# 工商日報

中華民國僑委會登記證台僑新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

電話：編輯部：七七七六〇七 採訪部：七六二一九二 營業部：七七三二〇七 社長室：七六四八五四 中區辦事處：二二二一六〇 三二一二三八 二五四九五

電報掛號二〇七五 郵政信箱六十二號

每份港幣壹毫

今日出紙三張半

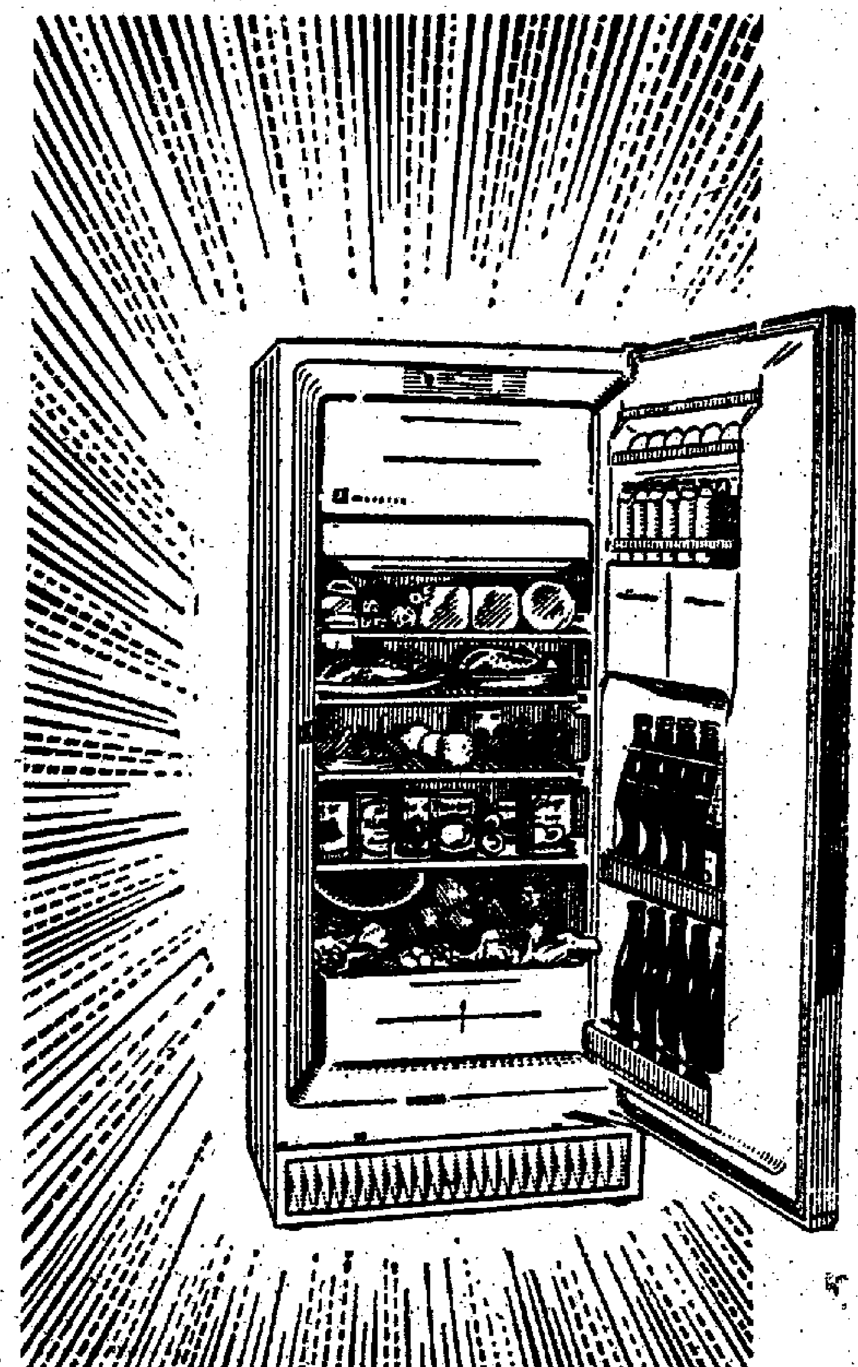


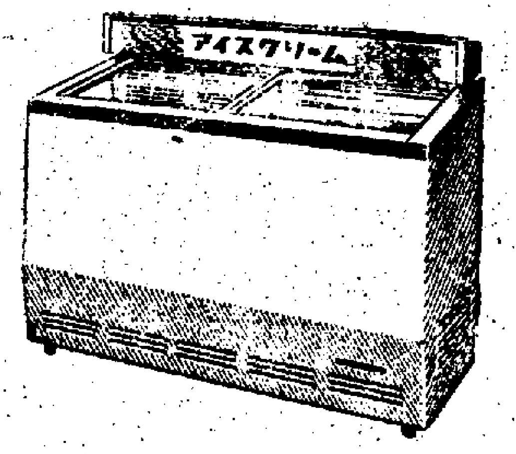
三菱電機股份有限公司出品

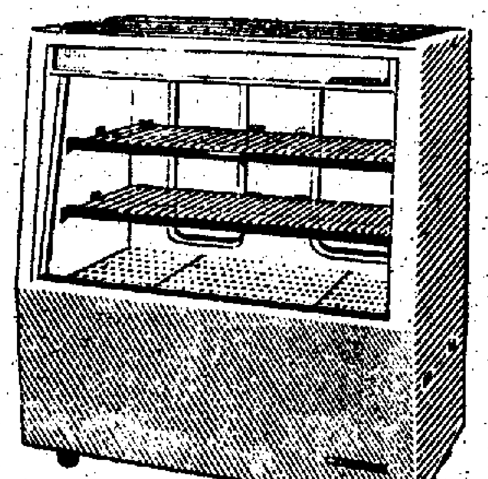
# 三菱 紫外光殺菌 雪柜

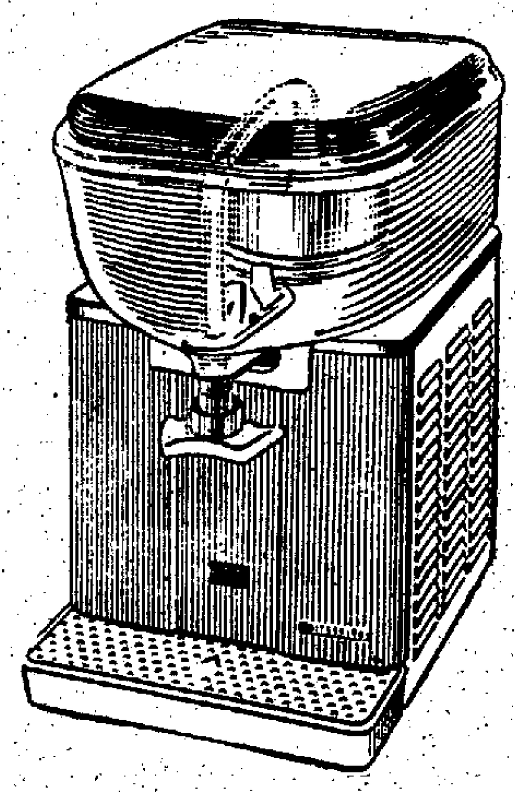
1964年
全部三菱雪柜
均配有紫外光殺菌灯

太陽光是能殺滅細菌者，但紫外光灯之光力比太陽之光力強六十四倍，因此三菱雪柜內配有紫外光灯殺菌，能使食物保持新鮮衛生安全.


MR-254HS
雪柜


CP-160 LB
雪糕柜 凍肉柜

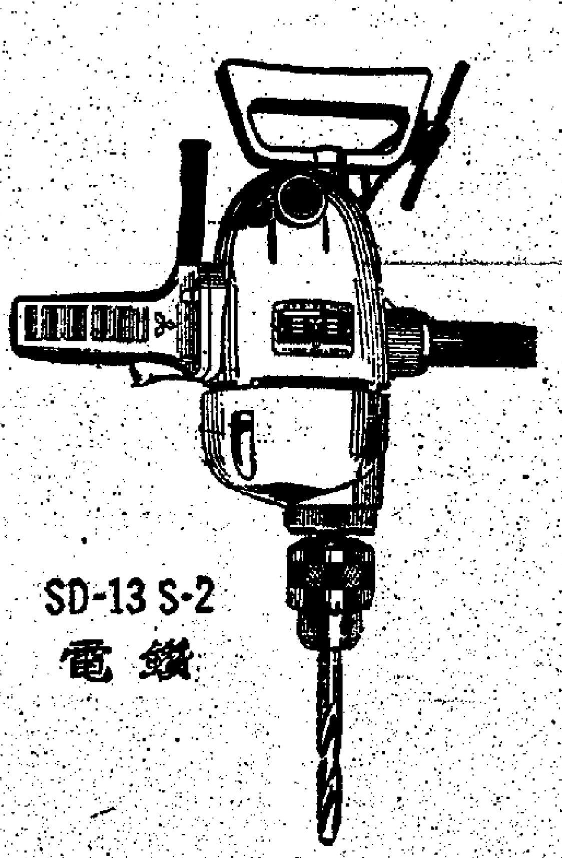

MP-220 BLB
牛奶柜 生菓柜

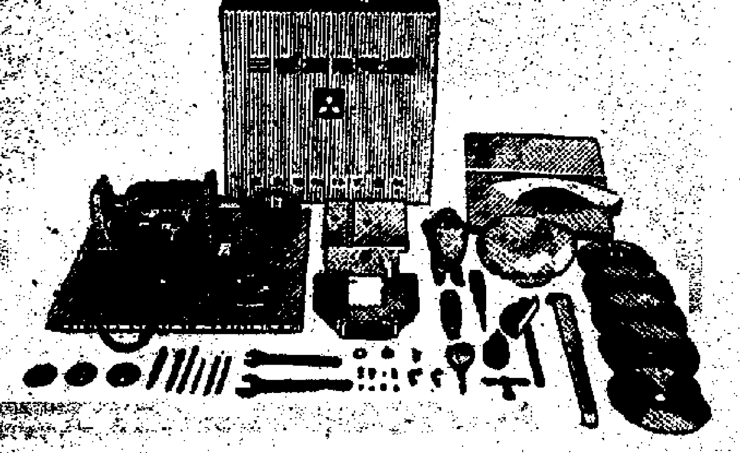

LCB-15 噴射菓汁機

分期付款
免收首期

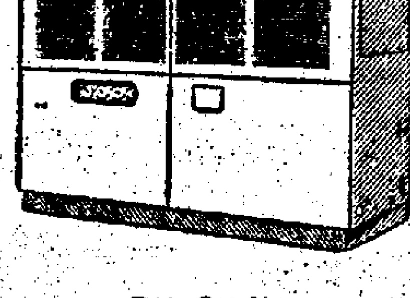
購三菱紫外光殺菌雪柜
現買 分期
加送雪糕機或電飯煲 送完即止

## 三菱萬能電鑽


SD-13 S-2
電鑽



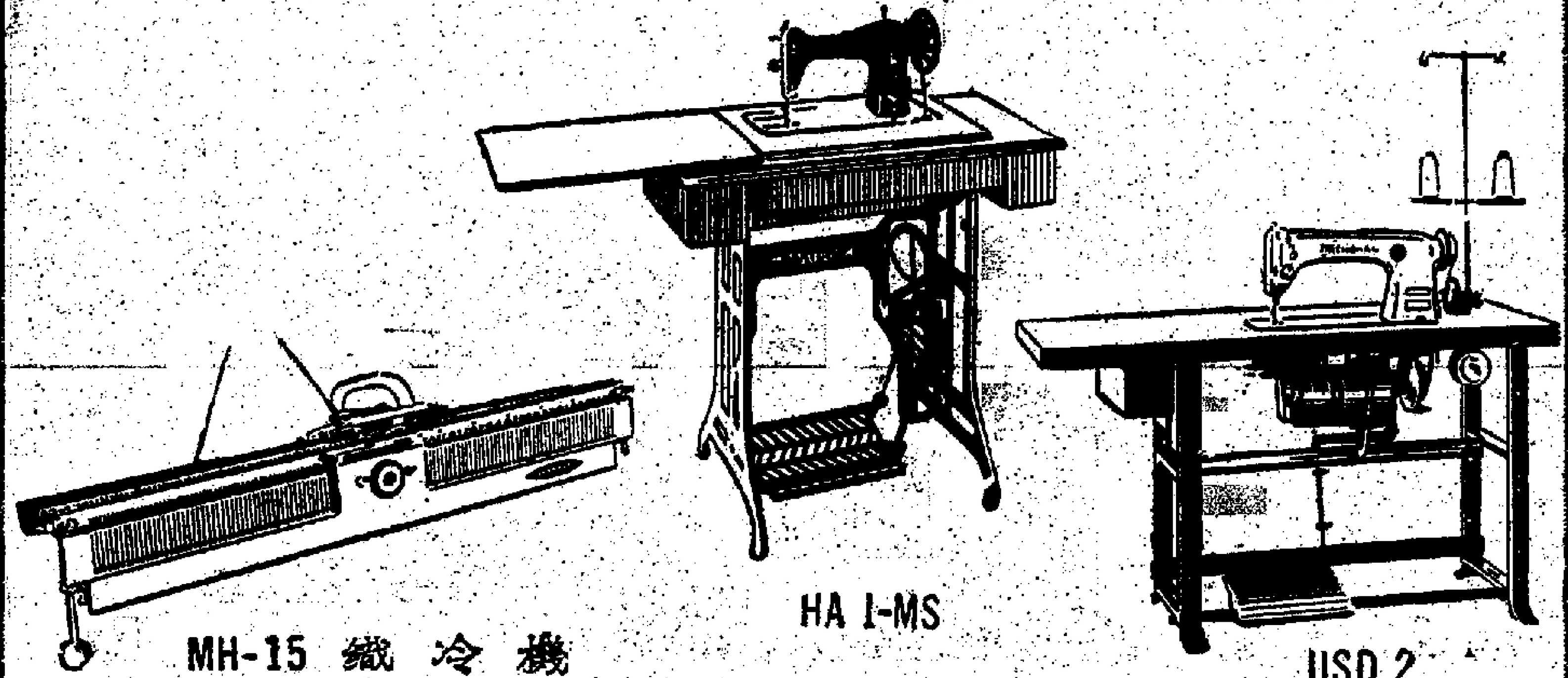
## 三菱冷暖兩用機


DU-200

RBH-15 B

配備葉綠素殺菌過濾器

## 三菱衣車 織冷機


MH-15 織冷機　HA I-MS　USD 2

## 三菱乾衣機 洗衣機

MD-100　CW-710　EWD-410 自動吸水

香港分銷處
各區分銷處
晴新電器行 英皇道皇都大廈47至48號
紅極洋行 德輔道西406號D
耀生行有限公司 英皇道20至22號
友利行 銅鑼灣禮頓道34號
香港電器市場 銅鑼灣禮頓道42號
富声洋行有限公司 恒生銀行大厦地下
羅占記 皇后大道中萬宜大廈
耀興(興記)電器行 軒尼詩道535號

大丸百貨公司 銅鑼灣百德新街
英昌電器行 筲箕灣道181號
九龍分銷處
北極洋行 碼頭涌道101號 大埔道82號 塘威道436號
上海琴行 彌敦道749號A
金門行 衛前圍道49號
大興公司 荔枝角道169號
紅極洋行 西貢街31號
彌敦電業有限公司 彌敦道506號

新界 力強行 荃灣咸田街
春光電器行 元朗大馬路140號
離島 滔記無線電器行 長洲大新街71號
澳門 實用公司 新馬路112號
劉容記 新馬路56號
三菱冷凝氣出品修理廠 九龍青山道永康大厦七樓 香港灣仔道232號地下

實用公司
香港李寶椿大樓地下
〃 北角英皇道麗宮大厦
〃 灣仔道二三二號
〃 銅鑼灣禮頓道一二五號
〃 德輔道西三四九號B
九龍彌敦道六百八十二號
〃 大埔道七十號A
〃 永康街永康大厦七樓
〃 土瓜灣道一一〇號
〃 廖地道半島大厦二樓
〃 荔枝角道一四〇號
新界元朗教興街二號
澳門新馬路一一二號

UNIVERSAL STANDARD BRAND CO.
IMPORTED BY STANDARD SEWING MACHINE

雪柜·冷氣·洗衣機·衣車·織冷機·萬能電鑽·工業衣車及雪柜· 免費服務站
實用衣車公司 香港李寶椿大樓地下 電話：433221-5
九龍彌敦道682號2樓 電話：800301-3

# 執政黨主席 金鍾泌辭職

## 南韓政府緩和學生示威運動

金鍾泌

【漢城五日美聯社電】朴正熙總統之左右手金鍾泌，於星期五日辭去其執政黨民主共和黨主席之職位，金氏爲學生示威運動所抨擊之主要目標。總統秘書處宣佈：該黨領袖，已接受金氏之辭職。金氏辭職之宣佈，乃因反政府示威運動之增加，使政府受到威脅。現年卅七歲之金鍾泌，乃一九六一年政變之主要策動人，該政變使朴正熙得勢。金氏爲秘密警察機構之首腦及執政黨民主共和黨之組織人，與亦爲日、韓談判之主要人物。金氏顯然被朴正熙總統免職，以安撫學生。金氏於下午三時四十分前往總統官邸，提出辭呈，總統新聞秘書告記者稱：總統對金氏任民主共和黨主席之職，表示滿意。自從四月起，金氏曾兩度辭職，但未獲朴正熙之批准。

金氏之辭職，受到反對黨之歡迎，前總統尹潽善所屬民政黨之發言人金永淳稱：「吾人希望金氏之辭職，會解決目前之危機。」另一個議會聯合反對黨新民黨之發言人韓公鐵則謂：「吾人歡迎此項行動，並保持審慎之態度，此乃朴正熙總統決心消滅紛擾根源之表現。」組成新民黨三個黨派之一之民主黨發言人朴永洛稱：「吾人希望朴正熙總統繼續進行正如渠本日所實行之堅決行動，以解決其他問題。」

金鍾泌在記者招待會中表示：渠將仍爲民主共和黨之一員，並保持渠去年十一月所獲得之議會席位。金氏否認質詢渠之辭職會否解決目前之危機時稱：「余以爲余已達成份內之工作，余希望所有公務員及人民，能夠共同工作，以解決一切問題。」

## 南韓釜山光州兩地 昨仍有反政府示威

【漢城五日美聯社電】反政府示威於星期五繼續在南韓發生，約有一千名投石之大專學生，在釜山與數目較少之警察發生衝突，一間警署被擾亂。學生衝破五百名警察之守衛，將該警署前面之窗戶毀壞。警察使用警棍及放射十餘枚催淚彈，企圖阻止學生衝往警署。該警署離校地約一千公尺，有數十名警察及學生受傷。此乃警察在釜山首次採用催淚彈，以驅散學生示威者。

又此間以南一百五十哩之光州，約有一百名大專學生，在主要之警署前舉行靜坐示威。彼等要求警察立即釋放所有在以前示威中被捕之同學。此項示威乃繼警察帶走於星期四日開始在公園舉行絕食之三百名學生中之七十五人後而發生者。

朴正熙總統於星期三晚宣佈漢城實行戒嚴，禁止示威，以粉碎任何暴動性之反政府示威運動，但示威行動仍然發生。

【漢城五日美聯社電】據可靠消息：自從宣佈戒嚴令後，有三百名政治家、教授及新聞記者被捕，該等教授受嫌煽動示威，而廿名新聞界人士則被認爲有偏見之報導。本日，政府執行戒嚴令之總部宣佈若干決定，其中包括：㈠禁止宗教聚會及旅行；㈡小學於星期一日恢復上課；㈢大專學校提早放暑假；㈣懲罰五百名貪污之政府人員；㈤關閉漢城以南二百哩光州地區之所有學校，因該地區本日舉行第二次反政府示威；㈥戒嚴時間縮短一小時，即由下午十時至早晨四時。

## 英藍光式火箭 在澳發射成功

該火箭除美蘇外是最大一枚

【澳洲烏密拉五日法新社電】英國「藍光」式火箭，於格林威治時間今日下午十一時四十六分射出，飛越此澳洲南部沙漠之太空域，該火箭將用爲人造衛星載送其之第一節。

發射該火箭之官員宣佈：該火箭正依照原定估計動作，並在其未墜中地球上之預定目標物前，即自行炸毀。

他們並稱：該項發射似乎在各方面均完全成功，但他們仍在研究追蹤之報告。

在過去兩週內，因技術上小故障，而致展期四次後始行發射。

此乃原定替英國參加太空競賽之「藍光」式火箭之首次發射。

在英國或蘇聯以外地區所發射之火箭，此爲最大之一枚。

【澳洲南部烏密拉五日路透社電】英國與澳洲科學家今日慶祝英國「藍光」式火箭之第一次射入太空大關告捷。

該火箭之推進器於限時開早數分鐘脫出，該火箭落在距離發射站一千哩之目標附近，有科學家稱：此種情形並不影響此次飛行之成功。該英國「藍光」式火箭耗費約七千萬英鎊，時速最高約達八千五百哩，於飛行約十分鐘後，在重返大氣層中爆炸。

## 蘇三名太空人在軌道上喪生 發行郵票紀念太空棺材

【俄亥俄州哥倫布市四日美聯社電】一集郵週報稱：蘇聯已暗中發行一種紀念三名在軌道上喪命之太空人的郵票。本週之小型報紙「林思郵訊」所刊載之一篇特稿，報導此種郵票，係紀念「永久在太空棺材內環繞地球」之太空人。費多辛科、烏西斯金與瓦辛科。

## 古革命軍領袖 在英海域被捕後 被判遞解出境

他聲言重新登陸古巴

【巴哈馬雲島拿索島五日美聯社電】聲言於五月二十日滲入其共之祖國，未能如願，反被加勒比海英屬島嶼英國當局拘獲之古巴反加斯特羅流亡領袖雷艾，星期五聲言，他不久後即可進入古巴。

他謂：其時間將較一般所想像者爲快，此不過數日內之事。

隨雷艾係與友伴七人因非法持有槍械罪被命遞配出境後前往逃亡者。但雷氏稱：「本人之目的地乃古巴。」他於加斯特羅在國內叛變推翻獨裁者巴第斯達時，曾任加氏之夏灣拿地區地下首領，後變節逃亡。

關於何以未能於五月廿日如期滲入古巴一節，雷氏指出：「因當時古巴處於緊急狀態，境內動員部隊戒備。吾人必須運用常識，吾人之計劃必須適應環境。」【拿騷四日美聯社電】

## 蘇格蘭一澱粉廠發生爆炸

【蘇格蘭伯斯力市五日合衆國際社電】今早一項爆炸，摧毀「布朗與普爾森」家澱粉廠。警方稱：有三人喪生，另有四人受傷，其中兩人重傷，另有一人失蹤。

## 在寮被俘兩中共士官 請求遣送赴台灣

美英泰等六國大使續商寮局

【永珍五日美聯社電】據消息靈通人士本日宣稱：右派政府當局所稱係中共士兵之兩個俘虜，劉正等僕由國際管制委員會盤訊其口供。該方面人士謂官方亞未有具體證實該兩個俘虜之身份，據傳該兩人係於一個月以前在寮國西北角被俘者。該兩人被扣留於永珍郊區警察總部，禁止與外人接觸。

【倫敦四日美聯社電】據星期四晚消息：兩個中共士官，現時落在寮國總理蘇發那之手中。據報導：此項消息有資格方面人士宣稱：該兩個中共士官中較高級之一個，經已請求寮國庇護，俾等候最後遣往台灣。該方面人士謂：該兩人在寮國境內出現，經已導致蘇發那揣測中共可能比過去所相信者更爲積極的被牽入寮國之漩渦。據該等消息靈通人士（彼等拒絕發表其姓名）宣稱：該兩人目前留在永珍，受到嚴密的盤訊。關於該等中共士官如何落在寮國手中，現時未能立即獲得若何詳細情形。其中一人被叙爲一個低級軍官或一個高級士官。據悉：該兩人係來自雲南省者。消息人士謂：「彼等可能係中共『人民解放軍』之逃亡士兵。」

【永珍五日路透社電】英國、美國、加拿大、印度、泰國及南越，約於明日在此間舉行彼等第三回合大使級會談，俾商討寮國危機問題。彼等現正等候來自彼等政府之武官關於寮國戰事與寮國總理蘇發那佛瑪所提出譴責寮共由北越援助進攻中立派部隊以致公然破壞一九六二年日內瓦協定的指摘之報告書。外交方面人士謂，預料該等大使將於明日繼續商討關於成立一個三國國際委員會俾監察寮國和平與中立之事宜。一個軍事小組委員會之報告書，將於下週中準備妥當，預料該等大使於下週結束其會談時將發表一項公報。該六個國家，爲響應來自柬埔寨國家元首錫哈努克親王之要求，已於本星期二在此間舉行各項協商。

【永珍五日美聯社電】寮國國際管制委員會之印度、加拿大與波蘭代表，原定於本日前往查溪寮共總部，但彼等此行經已再次延期。據該國際管制委員會官員宣稱：彼等延展此次旅行，係因並未由查溪接獲寮共答應該委員會直升機飛行之通常通行証故也。該等代表，係計劃前往查溪與寮共領袖蘇發努旺舉行一項會談，俾商討寮國危機。

## 社論

# 對「外地」公務員支付教育津貼質疑

## ——一個牽及香港公平政治與種族情感的問題

根據許多人所共有的一個共同概念，作爲英國海外少數屬土之一的香港，其賴以保障社會安定與經濟繁榮的，是一種公平政治的原則，任何違背這種原則的措施，對香港公共利益都不會有所補助。因此，香港政治公平的越多越好，其爲每一市民所共喻，實已無待解釋，不用置疑。

又香港是個華洋雜處的城市，唯其「華洋雜處」，故在公平政治原則下，華人、洋人，均應視同一體，凡有足以影響種族情感的事件，在勢均應力求避免，否則種族關係苟不和諧，則無論原因爲何，亦決非香港之福，更不會是英國之利。

前項理由，婦孺能解，香港當局也知之甚稔，並且已在若干行動中，作了消除「種族偏見」的努力，如去年底所作總建一所八百學位英童中學的擬議，經過我們詳陳利害，認爲必須考慮後，此事現已似乎束之高閣，表示港府的從善如流，並不固執己見。但在最近，我們又發現了一個問題，不能不要在此提出討論的，此即根據輔政司戴斯德在立法局會議席上公開宣佈說：政府已接納一個研究委員會的報告書，今後由外地聘來香港任職的公務員，有子女在外地讀書而需要學校寄宿者，將由政府給予（額外的）子女教育津貼金，政府此項開銷，每年約支出一百萬港元。此項津貼辦法規定，第一個子女每年津貼一百八十英鎊（港幣二千八百八十元），第二個子女每年津貼二百一十英鎊（港幣三千三百六十元），第三個子女每年津貼二百五十英鎊（港幣四千元）。上項津貼規定祇限三名，如子女已超過十八歲者，不得享有津貼。又該項津貼費，由去年秋季起，已開始發支。據輔政司引述該報告書的一篇文字解釋說：在一些聘請外地人員的國家，此項辦法，早已實行，因此本港採用這種措施，也祇是與其他地方看齊而已。

但是，對於這種特別給予聘用外地公務員子女教育津貼的「優待辦法」，我們認爲有不能同意而値得在此指出的，至少有如下幾點：

第一，如所週知，在本港政府機關聘用的「外地」公務人員中，估計百分之九十皆來自英國，屬於加拿大、澳洲或其他國籍的人士，一向爲數甚少。而就這個津貼辦法看，此項「外地」聘用公務員，其子女數字，年歲及在原籍受教育的情形，能够使香港政府易於「稽考」的，當然也是屬於「英國人」無疑。須以過去習慣和一般人的印象，英國人士來港充任公務員（政務官除外），其薪、職多較「本地人」爲高，這在無形中，已不失爲一種「優待辦法」，如果現在再就子女教育上，給以「特別優待」的津貼，這就不能謂無「種族優越感」的意識，而令本地的衆多公務員，產生了「種族歧視」的不平感覺。如果說，香港的政治現狀有賴於「種族平等」的觀念作支柱，則此項對「外地」公務員另眼相看的「額外津貼」是否適宜，就不能沒有詳加審議的必要。

第二，照前項辦法規定，一個家有子女三人的「外地」公務員，政府即須每年給以一萬元以上的教育津貼金，而此項津貼費用的支出，卻是由本港的納稅人負擔，這對許多納稅人來說，他們將會發生疑問：我們有甚麼義務，要爲「外地」公務員負此教育兒女的職責呢？而且由於此項辦法的施行，又勢將鼓勵那些已在香港成家立室或已把子女接到香港讀書的外地公務員，爲了獲得此項數目可觀的教育津貼金，不能不把子女送回原地受教育。這樣目前估計每年一百萬元的開支，將來亦必祇有逐年遞增而不會減少，這不僅對香港納稅人來說，是一項無謂增加的負荷，而對香港的教育現狀說，也是一種難堪的諷刺，因爲這將等於說，香港所有的公私學校，都是「不配」教育那些外地公務人員子女的！

第三，所謂一些聘用外地人員的國家，多有對其子女教育作額外津貼之說，照我們理解，這種事實，大多限於兩種情形，未可一概而論，第一種是先進國家對落後國家協助發展，爲了鼓勵那些技術人員樂於到外地服務，因而給以此項津貼。第二種是乙國聘用甲國人員，由於語言文字及教育制度的不同，在雙方同意之下，給予這些聘用人員的特殊津貼。但這兩種情形，事實皆不適用於香港，故說香港應向它們「看齊」，未免過於牽强。

因此，爲了確保香港政治公平的原則，避免給予人們以「種族差別」的感覺，即使此項特別津貼已在去年秋間開始撥支，仍屬一個値得從新檢討的問題。而我們相信，任何政府都不能保証自己不犯錯誤，但如發現錯誤而能加以矯正，這不僅無損於政府的威信，而且也必更加獲得人民信賴的。而這些，正是我們對香港政府所抱的期待。

## 中共擴大訓練民兵

【北平路透社五日電】依照中共頭目毛澤東「一切人民皆爲兵士」之「格言」，本年夏天，大陸各城市之居民，將須受半軍事性質之訓練。據中共「體育報」所刊出之一項命令，臨時軍營將在各大城市內或其附近設立，較往年之規模更大。該項命令乃由「全國體育委員會」、「陸軍總參謀部」、「工會」、「婦聯會」及「中共青年團」之所聯合頒發者。該命令謂：軍營應設於學校、工廠、礦場及各機構之附近，使「志願者」能由軍人及共黨「指導員」予以政治與軍事之訓練。此項命令，乃在大陸進行大規模學習「人民解放軍」之政治工作方法運動及舉行「愛軍隊」集會之時而發出。此項命令之目的，似乎在增加業餘「民兵」之數字，特別爲青年。現時「民兵」之數目已達數百萬。「體育報」之社論謂：「吾人擴展國防活動之基本目的，乃完全實行毛澤東之人民戰爭及所有人民皆爲兵士之思想。」該社論又謂：此項業餘之軍事訓練，「對國防上極爲重要」，一方面又能改善人民與軍隊間之關係，並增加全國紀律。

## 洛克斐勒昨表示 無法擊敗高華德

要求與中立領袖聯合另舉提名人

【紐約五日美聯社電】紐約州長洛克斐勒已向其黨徒表示，渠已通知共和黨諸領袖人物，謂渠已無法再負責領導對抗高氏之「溫和派」競選運動，「準備聯同其他力量，支持一名溫和派候選人，起而爭取總統候選人提名，並保証盡量提供其力量」。

該電訊稱：洛氏於加州初選後，會數面各態度中立之大州黨領袖，謂倘欲阻止保守派之高華德贏得總統提名，必須另有一人起而領導。

## 蘇考慮與中共正式斷絕關係

【莫斯科四日美聯社電】蘇共眞理報於星期四刊出一篇評論，暗示：克姆林宮可能正在考慮正式斷絕中俄共之各項聯繫。據該聯共機關報宣稱：「發生分裂之威脅，係與當前共黨運動利益不符的，世界共黨運動對此必需加以考慮。馬列主義者并不需要分裂，但團結并不能經由對原則問題實行讓步之辦法而達成，團結亦不會自行出現。」此係蘇聯對中俄共爭執迄今所發表最爲强硬的聲明之一。

【莫斯科五日路透社電】蘇共眞理報今日轉載德國共黨抨擊中共首領之評論。眞理報報導：德共中委會第三屆會議之議決案稱：「中共領袖之思想與政策，對於國際共黨運動是一重大威脅。中共領袖之思想及政治觀點，充滿大國沙文主義民族主義、小資產階級投機主義、宗教主義及武斷主義色彩。」該議案稱，德共中委會相信必須採取公開行動以對付中共領袖之反馬克斯觀點及分裂活動，並支持蘇聯主張於今秋召開世界共黨大會之建議。

## 酒店鬧鬼

常將酒具狼藉掘地上 經理無法僱女工清理

【英倫蓋索爾郡羅斯五日合衆國際社電】一因酒店中有鬼，他很難獲得酒吧女郎及潔淨女工。這間名爲「十四世紀英皇武器」的酒店店主，四十九歲的文生，星期四日稱：「問題是我告知她們有鬼時，她們都不顧爲我工作。她們都不願在女鬼去後從事清除工作，女鬼會弄得一片凌亂。」文生經營此酒店已有兩年，他相信鬧鬼是數世紀前被謀殺的女子。現既於酒店中。他說：「我現有的潔淨女工於晨間到達時，發覺地方凌亂，均感焦慮。我發覺烟灰碟、酒瓶、酒盃，狼藉地上，及由一個酒吧被搬到另一酒吧。」他曾見該女鬼數次，并播述之爲「暗影」。

他說：「奇怪得很，我與鬼很相處得來，但酒店客人則見得鬼之後要開著燈睡覺。人們常告我，他們要遂去此鬼，但沒有此鬼，這老酒店不會與現時一樣了。」

## 英美武官三人被控告作間諜

蘇紅星報公佈

【莫斯科五日路透社電】蘇俄國防部喉舌「紅星報」於今日稱：駐莫斯科英國大使館空軍武官戴維斯准將，及兩名美大使館之助理空軍武官，被控以間諜罪。

該報詳述此數位空軍武官於本年三月在莫斯科以南旅行之經過。該報謂：戴維斯空軍准將、史密斯中校及史維丁勒上尉同乘一輛英大使館所有之「伏爾加牌」汽車，以高速度旅行，但隨後便駛，以觀察一處飛彈基地，一處飛機場及一座化學工廠。「紅星報」謂：在火箭基地時，該等武官停留達四十五分鐘，并拍攝影機。該三名西方武官，隨後爲蘇俄當局禁止，他們在莫斯科以外旅行，期限爲九十日。「紅星報」謂：英方其後採取報復，對蘇旅行，期限亦復相同。而美國政府對駐華盛頓之蘇俄武官，亦限制其旅行。「紅星報」暗示，西方在蘇俄之武官，可能遭受更多限制。該報又稱：「帝國主義國家之間諜，將設蘇俄武裝部隊機關視爲其基本事務。反之，他們之活動機會，將越來越少。」

【倫敦五日法新社電】英國外交部今日否認「紅星報」之指摘，即謂英國駐蘇俄大使館空軍武官戴維斯准將，及兩位美國武官，有間諜行爲之說，并指此項指摘乃「毫無根據」者。

## 美政府必須決定是否與共黨攤牌

葛林將軍認爲越局極端嚴重

【康乃狄格州哈特福市五日合衆國際社電】美國海軍陸戰隊司令葛林將軍昨日稱：美國必須決定南越是否與共黨攤牌之地，渠指述南越情勢乃「極爲嚴重之問題」，且其程度較古巴與美國間所存在者爲大。葛林亦爲參謀首長聯席會議之一員，渠於向哈特福女子學院畢業禮致詞前，在記者招待會上發表談話稱：「如共黨在南越得逞，所有廣大之領土，必將落入彼等手中，並使彼等獲得侵入中東之踏腳石」。渠復謂：「威脅與危險在南越……不可忘記……吾人具有抗共之力量、能力、彈藥、人力與設備」。

## 宿霧一市鎮發生大火

【馬尼剌五日路透社電】菲律賓南部宿霧島康素拉遙市，於昨日下午發生火災，損失財物約値三十萬英鎊，起火原因未詳。來自距離馬尼剌以南約三百五十哩宿霧島之報紙消息稱：有八人受傷，約有五千人無家可歸。

## 警務處佈告

（一）茲特通告，每逢週末及公衆假期，新界大埔道來往車輛，預料定必增加，各駕車人士，希隨時在可能範圍內，盡量避免道路上擁塞。

（二）另一捷徑往新界——由青山道經荃錦公路，再由第一公路，或第二公路往大埔或粉嶺。

此佈

警務處處長伊輔

## 美準備在南越增强反游擊戰

不擬採取進攻北越措施

【華盛頓四日路透社電】據今晚消息稱：詹森總統之高級顧問，已向詹氏提議若干加强南越反游擊戰，而無需將戰事擴展至北越之措施。消息靈通人士稱：國務卿魯斯克與國防部長麥納馬拉，向詹氏所提各項建議，在反共戰之戰略上，並無基本改變。魯麥兩閣員在檀香山與其他政府首員舉行高階層會談，商討越南局勢與美國對整個東南亞之政策後，星期三返回華府。

該等通人士稱：今後美國所得之主要結論，係認爲美國應在現政策與現戰爭之網領內，加强軍經援助南越之計劃。至於擊北越，以摧毀其供應綫及其支援越共游擊隊之基地一層，據悉鑑於事涉冒險，且無支持。相信越戰可在南越境內取勝，目前予以擱置。改善對抗越共戰門效能之措施，包括：㈠加强南越之防衛力量——如民防等。㈡增派美籍顧問至鄉間。㈢爲阮慶所領導之政府爭取更多之政治支持。

## 印機載尼赫魯骨灰 撒播於各處田野中

【新德里四日路透社電】今晚公佈，印度空軍將實行故總理尼赫魯之遺囑，投其骨灰於印度農民所工作的田野，俾骨灰與印度塵土混和，成爲印度不可分辨的一部。

六月十二日飛於一千呎高的飛機，將投其骨灰於各省省會的附近，此外骨灰亦將投於拉達克列城附近的新機場，尼氏所喜渡假之地庫魯谷中雙那里的田野，巴哈加姆，或阿拉哈巴德附近尼氏選區岡加巴河的地方，喀什米爾谷較高的地方，及印度爭取自由奮鬥時，尼氏曾在此渡過數年之馬哈拉希特拉的阿密那加的監獄附近。

## 英選舉一議席 工黨又獲勝利

今日公佈之昨日三方面競選結果，使工黨獲得四千九百四十一票之多數票，而在一九五九年大選時，工黨在決勝中僅得二百五十三票之多數而已。

【英國法莫森市五日路透社電】英國國會反對黨工黨，於今日在此間獲得一次大勝，以超過對方甚多之票數，而保持其權有失去可能之法莫森國會議員席位。

## 徐煥昇上將 昨赴美訪問

【台北五日中央社電】空軍總司令徐煥昇上將，五日下午坐民航公司班機飛往美國訪問，空軍醫炎均中將、李永炤少將和徐君毅中校隨行。

## 波爾與法外長 談東南亞局勢 將與戴高樂討論

【巴黎五日美聯社電】美國副國務卿波爾，於星期五日與法國外長辛維里商談超過一句鐘，以檢討東南亞局勢。

彼等之商談，乃波爾準備於星期五日下午（格林威治時間下午四時），與法國總統戴高樂討論同一問題之前奏。

波爾與辛維里懇切交談，并於會議結束後走出，立定姿勢，任由記者拍照，但兩人對守候之記者皆未有發表詳細談話。波爾稱：「吾人對相互有關之問題，曾進行有用與友好之檢討。」但除此之外，余不發表其他意見。

辛維里稱：此次商談幾乎專談東南亞問題。波爾由美國駐法大使波倫陪同出席該項會談。

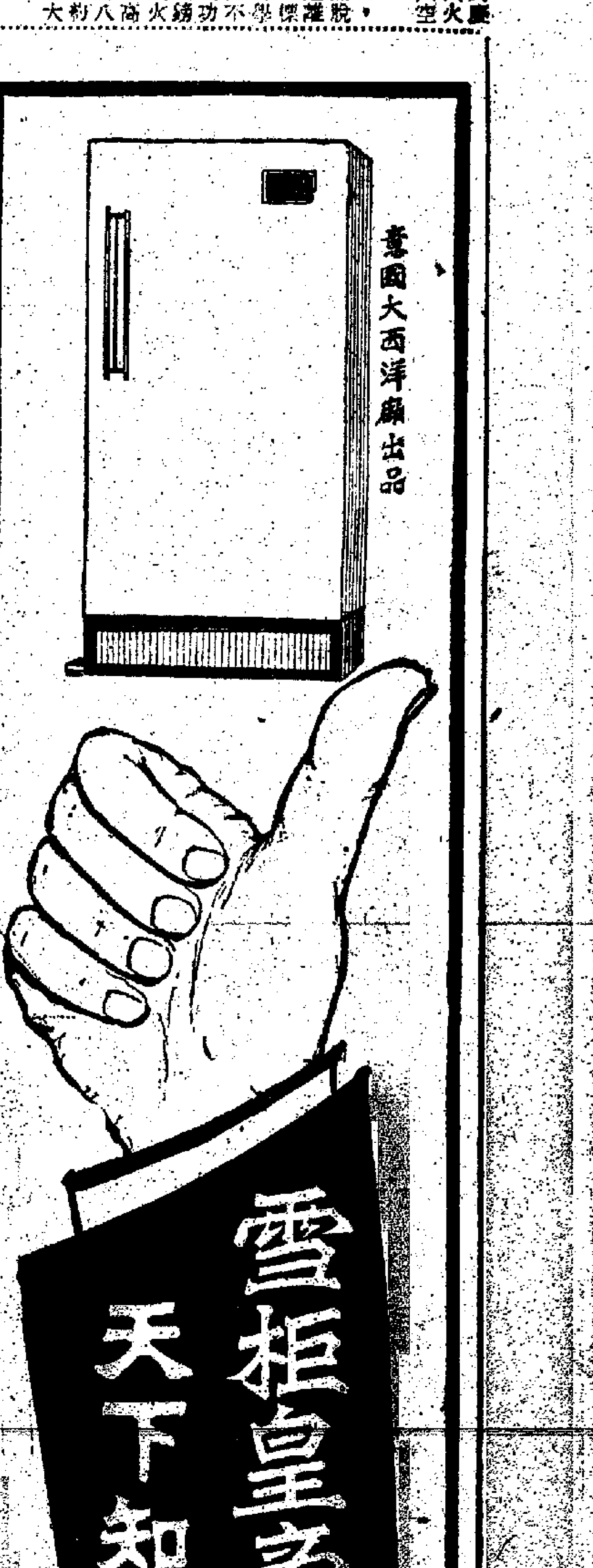
# 二十年前今天 盟軍在諾曼第登陸

## 開闢第二戰場將納粹德國擊敗 諾曼第灘頭今晚舉行盛大紀念儀式

【諾曼第．康尼四日路透社電】前軍人於今日紛紛集中此間紀念歷史上最偉大規模之海空進攻——即於二十年前進攻「希特勒之歐洲」。

英國、美國、加拿大、法國及其他戰時盟國前來此間之將領、部長及大使，與士兵一起參加爲期兩日之紀念，以追念二十萬大兵於二十年前（一九四四年）六月六日「進攻歐洲開始日」，在諾曼第灘頭搶得立足點，及紀念僅在此一天內即有一萬官兵陣亡。

四個盟國之代表團，將於明日黃昏時，在哈叟維蘇爾米爾沙灘上之探照燈照耀下，追悼各該國之陣亡將士。哈叟維蘇爾米爾沙灘在一個小度假勝地，而盟軍當時在該地奪得勝於在德軍佔領下之其中一個險要據點。




新界九龍港 各處有售
總代理：上海通用電器公司
總行：舍巴利道7號
支行：彌敦道337號

**賢德英文中學招生**（男女）

即招下一及中一新生

考試：六月廿一日（星期日）上午九時

凡參加升中考試者得申請報試入學

校址：正校九龍界限街183—185號 電話 821495

分校九龍太子道375號 電話 八○一四二九

校監：王淑安　校長：陶雲英

**培英中學招生**

學部：招考新制中學一二三年級小學及幼稚園各級新生

報名：由即日起

考試：七月一日（星期三）上午九時起

校址：香港巴丙頓道三號

九龍松樹新校舍今夏落成增設男生宿舍

校長 溫金銘

**海事處佈告** 一九六四年第十六號

暫停淡水供應事（船主，船東，及代理商注意）

一、由於颶風季節之接近本港及正常之雨季業已開始，本港存水之眞正緊急狀況業已結束，是以供應淡水予船舶之辦法現已取消，將仍以其所需求運港。

二、直至再行通告爲止，對於淡水供應船舶之限制現已取消。

海事處處長

**香港工務司署公告**

關於擬發給海灘及海床之官契事

茲將下開地段按照下列條件擬發給官契，特依據前海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告周知。

凡有反對發給該等官契者或因發給該等官契而致受損害者，應於本公告發出之日起三個月內用書面送由工務司署提出反對。

明細表

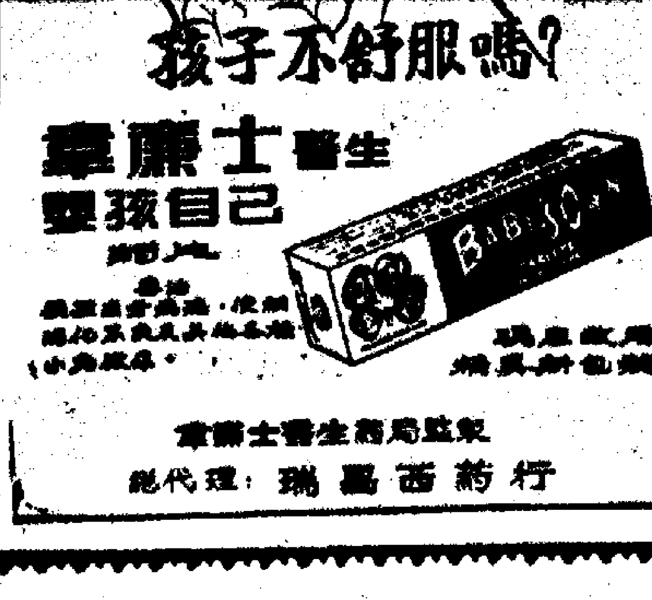
| | |
|---|---|
| 地段說明及號數 | （地段號數將由工務司署分配） |
| 地點 | 新界，青衣島之西岸 |
| 面積 | 約三十三萬二千英方尺，其範圍經已用紅色在圖則上劃出，此圖則可在新界民政署及香港工務司署海港工程部查閱 |
| 附註 | |

擬發給官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之期減最後三天。該地段祇准作工業上之用。

一九六四年五月廿式日

署理工務司



## 美共和黨總統提名熱門人物高華德
# 一向主張美應支持國軍反攻大陸
## 尼克遜表示不反對高氏競選

【華盛頓四日中央社專電】高華德參議員被他的對手稱做是像一架騾路那樣，向舊金山共和黨全國代表大會總統候選人提名之途邁進，近年以來，有關中國問題，他採取了一種強烈的公開立場。

一般指出，在前天加利福尼亞州預選會中的勝利，已使這位阿利桑那州參議員之獲得共和黨提名，成爲可能，但客觀的觀察家，仍不願作絕對的預言。高華德如被提名，他的有關中國的強烈意見，將在美國全國以及世界各部份提出討論，是沒有疑問的。

在一九六二年七月，加利福尼亞州長堤「獨立」報刊載的一篇訪問記中，高華德說：如果他做總統，他將鄭重考慮運送在台灣的中華民國軍隊前往中國大陸，「否則」他說：「將是整個亞洲以及西太平洋的喪失，最後包括澳洲和紐西蘭」。而且高華德說：他不相信美國支持的進軍中國大陸，將導致「一次大戰」。

關于准許中共加入聯合國的問題，這位參議員在一本引起許多討論的名爲「爲什麼不勝利」的書中說：「美國政府應該宣佈，如果聯合國通過准許中共加入，我們的政府將從那個時候開始停止它對聯合國的政治和財政支持，直到此項行動宣告廢止」。

在最近一年中，高華德作爲一位共和黨總統提名最有希望的人物，忙于補述許多其他國內和國際問題的意見，並沒有進一步發展他對中國問題的解釋。他也沒有改變這些上述的意見，儘管它們引起了若干人士認爲是「冒險」的強烈批評。

【紐約五日合衆國際社電】美前副總統尼克遜昨日說：如果高華德參議員獲得共和黨總統提名，他將「絕對」支持高氏。他在美廣播公司電視訪問中作此項表示：他以爲賓夕法尼亞州長史克蘭頓爲高氏搭擋（充共和黨副總統候選人）甚佳。

【加登市四日美聯社電】前美副總統尼克遜本晚在記者招待會中說：如果展開阻止高華德參議員取得共和黨總統提名的聯合運動，他（尼氏）將不合參加。如果高氏爲這種運動所阻止，則將使共和黨分裂。

尼氏自稱爲共和黨的名義領袖，謂本夏共和黨大會將採的黨綱不會與高華德或洛克斐勒的意見一致「但將爲高氏（右派）或洛氏（左派）所能代表的」。

他說到他本人，謂「我不以爲黨會徵用我但他願做黨要他做的事」。

## 安理會通過柬國控案
# 派三理事國代表前赴東南亞視察

【聯合國五日合衆國際社電】聯合國安理會於本星期四無異議地通過一項提案，對南越軍於上月進入柬埔寨邊境之事表示「惋惜」，而將遣派三理事國之代表赴東南亞就地查觀。

提案內之一段，主張由三理事國之代表赴南越與柬埔寨從事查看，並當於四十五日內爲防止南越、柬埔寨邊境出現新事件而提出建議。此段文字另行付表決時，以九對零票通過，蘇俄與捷克兩國棄權。

安理會本屆主席象牙海岸代表蘇赫宣佈：將在與安理會十一理事國代表會商之後，委定三國代表赴南越與柬埔寨作實地調查。

【聯合國五日合衆國際社電】蘇聯於星期四宣佈他們將不否決關於派遣一個聯合國委員會前往東南亞之建議。蘇聯并謂：他們對於安理會關於直接調查南越與柬埔寨邊境爭執議案之一段文字，將放棄投票。

【聯合國總部四日中央社電】中華民國與另十個安理會國家，今天支持一項有關柬埔寨指控美越南「侵略」的措辭溫和的兩國聯合提案。

這項由象牙海岸提出的議案，認爲越南軍隊滲入柬埔寨是一件「憾事」，議案「請求負責者，採取一切適當措施，防止以後再發生同樣事件」，同時該案並「請求所有國家，尤其是日內瓦會議的國家，承認柬埔寨的中立與領土完整」。

薛毓麒大使今天下午在安理會投票表決前，讀所選項提案，具有「高瞻遠矚」的見識，不過，他也表示：中華民國對案中若干詞句，持保留態度。

他說：中國代表團認爲，既然此類事件具有「偶發性」，而越南代表團已對此事件表示歉意，則「惋惜」一詞，似嫌「過于強調」，中國代表團認爲宜用「可感惋惜」字樣。至于議案內防止「對柬埔寨邊境任何進一步侵略」一點，薛代表說所謂邊境，應指柬埔寨——越南邊境，而不能單指柬埔寨一邊。

薛代表可能是爲會議的順利進行，并未提正式的修正案，僅表明中華民國的意見，以便列入紀錄。

# 揚言刺殺美總統
## 美一青年被拘控
### 在寓所中搜出長短槍兩支

【新澤西州康敦市五日路透社電】一密探員昨晚拘獲一名年十八歲之新澤西州青年，並控以揚言殺害詹森總統之罪名。此人名楊格，在此間地方檢察處受訊後，以二萬美元保狀保釋。一密探員供証稱：楊格曾致函詹森總統，揚言「如奧斯華德要甘迺迪之命」一樣「要」詹森之命。密探人員搜查其在此間附近里奧格蘭市之住宅時，曾發現〇．二二口徑之來福槍一支及〇．三八口徑之手槍一支。

## 伊朗王飛美訪問
# 紐約伊朗學生高呼打倒口號

【紐約五日合衆國際社電】當伊朗王巴里維於國際時間七時十五分由羅馬抵達紐約時，約有六十名伊朗學生高呼「打倒伊朗王，莫薩德萬歲」。

伊朗王夫婦偕隨員一行十四人，下機後進入私人休息室，預期於國際時間八時卅五分換乘泛美航空公司班機赴華盛頓，預定於國際時間九時卅分抵達杜尼斯國際機場。示威者係美國伊朗學生會紐約分會會員，他們有秩序地聚集在機場大廈前面的草坪上。

## 專欄作家勞倫斯稱
# 中共乃東南亞敵人
## 應予斷絕商業利益

【紐約四日中央社電】勞倫斯在他的「當前世界事務」專欄中稱：共匪爲「東南亞的真正敵人」。

於本地在「紐約前鋒論壇報」刊出的勞倫斯的專文，對「有時候顯而易見的事被忽視，如果不是被規避」，感到遺憾，同時根據他的看法，把握東南亞的問題方面，今天的真正需要，不在於舉行一次戰略會議，討論美國將如何單獨作戰，和美國將如何單獨犧牲，而是在於使西方國家之間團結，並找出途徑，以確定中共對它的政策，已在越南寮國和柬埔寨產生的混亂的責任。」

這位保守派專欄作家——他也發行「美國新聞與世界報導」週刊，認爲「今天儘有的依賴，是將『有限』中共干預的」事實告訴世界人民，俾求動員各地的輿論支持，[illegible]小國獨立的國家」。

除了以軍事方法維護東南亞和平外，勞倫斯並認爲：需要使所有國家統一于一項共同經濟政策中，並且只要蘇俄或中共一天對世界其餘地區從事侵略，便一天避免給與他們商業利益。

## 阿伯丁腸熱病形成國家危機

【蘇格蘭阿伯丁四日路透社電】這個有腸熱症城市的衛生醫官麥民今日警告稱，此病流行病已發展爲一國家的危機。今日又有十七人進入此間醫院，腸熱症病者現共有三百一十八人。

麥氏說，「今日大約是分割期間，今日或明日我們當知是否衛生部人員的工作抑是嚴汚，大意，無知及過渡得勝利。這是阿伯丁決定命運之日」。阿伯丁現已有証實的腸熱症病例二百七十五宗，疑症四十三宗。其他城市亦報導有此症發生。愛丁堡方面有腸熱症疑病者五人現在醫院中，與接觸者八人則在家中受監視。

## 在蒙工作中共人員大部返大陸

【巴黎四日法新社電】中共「新華社」今日報導，協助蒙古「建設」的第十八組中共人員，已於昨日由「烏蘭巴托」（庫倫）啓程返大陸。該社又稱，中共人員工作的蒙古十八個省份中的十二個省份中，共人員共三千五百人羅已回大陸。中共工作者之離蒙返大陸係遵照蒙古共黨之提議，及根據蒙古與中共之協商。

## 日亞洲使節會議討論
# 防止海外市場過度劇烈競爭

【東京五日時事社電】第十三屆駐亞洲及太平洋地區使領館長會議，在最後一天的四日，曾討論貿易及經濟合作問題。

駐外使領館關於擴大貿易問題，曾提出下列兩項建議：㈠設置進口會議，檢討通盤進口問題；㈡關於出口，參照各國的情形，定出詳細的對策。關於經濟合作問題，會要求檢討今後的經濟援助內容及方法，放寬援助條件，由政府直接供與貸款，以及擴充對外經濟援助基金等。

此外並提議由政治的角度，對南越及中華民國等鄰近各國，予以援助。又參加會議的有關各省，曾就日本經濟貿易及經濟合作的現狀與遠景，加以說明，並要求駐外使領館防止日本企業於海外市場的過度競爭，報告各國對外延期付款出口條件，促進締結租稅條約等。

## 傳美逮捕我留學生
# 謂祇顧賺錢不讀書

【台北五日泛亞社電】台北方面，今日傳兩週前美國移民局在美國各地華人餐館與工廠調查後，曾逮捕若干有充份證據，証明爲違法做工之中國留學生，並著其自動離境。

據謂：美移民局發覺部份來自香港與台灣之留學生到達美國後，以做工賺錢爲第一，而求學則在其次，故決予嚴格對付。此批學生多半利用碩士或博士學位未修完爲理由，延期居留美境，一方面向學校申請減選學分，平時甚少上課，而專心做工賺錢，一般留美學生兩年內應該可以完成之碩士和博士論文，竟然超過四年尚未完成。

## 蘇卡諾抵馬尼剌
# 就高峯會議問題先與菲總統會談

【馬尼剌五日法新社電】印尼總統蘇卡諾於本日下午抵達此間作三天訪問。渠對於由渠本人與菲律賓總統麥卡柏高及馬來西亞總理拉曼預定於六月十三日或十五日在東京開始舉行之未來高峯會議，拒絕發表任何聲明。渠預定與麥卡柏高總統舉行兩次非正式會談，第一次於本夜在馬拉扶南宮舉行，菲律賓總統將在該處設宴爲蘇卡諾總統一行洗塵。第二次會談，將於星期日在蘇卡諾總統於下午啓程前往東京以前舉行。對彼等會談之內容，並未有發表若何正式聲明，但預料該兩個國家元首將商討與拉曼舉行高峯會議之問題。

【馬尼剌五日美聯社電】印尼總統蘇卡諾本日抵達此間作三天訪問，然後首途前往東京，俾出席參加爲商討馬來西亞爭執所舉行之一次高峯會議。蘇卡諾總統之噴射座駕機，於本日下午二時四十一分（馬尼剌時間）在此間降落。菲律賓總統曾在馬尼剌國際機場迎接印尼領袖。預料彼等兩人將舉行會談，俾剷平似乎夠正阻延彼等與馬來西亞總理拉曼舉行高峯會議之各項困難。蘇卡諾總統將於星期六在此間慶祝其六十三歲誕辰。

蘇卡諾總統於下機時曾莞爾微笑及談笑甚歡。渠將一個印尼女人之鼻子扯了一下，並由四個美麗的菲律賓女郎在其面頰上親吻。

據傳蘇卡諾隨行之印尼外長蘇班德里奧告知各報記者稱：蘇卡諾總統將帶有一種關於獲將和平之誠摯願望前往參加高峯會議。渠并謂「即使若干人需要尋求或商討一項和平解決辦法是否係有可能」，召開高峯會議，亦將係異常有用。

【吉隆坡五日合衆國際社電】馬來西亞本日顯示巨大的徵象，表示彼等將不急於與印尼及菲律賓舉行一

## 達荷美三軍參謀總長稱
# 法馬奇諾防線遠比金門遜色

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】值茲我國正盡全力爭取非洲新興國家的友誼聲中，非洲法語系統的達荷美三軍參謀總長索格羅少將，於上月廿五日應邀來華訪問。索格羅少將於去年十月曾經隨同達荷美總統馬加來此，這是他第二次來華了。

去年馬加總統訪華返國後不久，便告被迫引退，但是索格羅少將仍然位居要津，成爲達荷美政府中心人物之一。這位正際壯年的非洲將軍，曾接受法國嚴格的軍事教育，曾參予世界第二次大戰及戰後的越南戰爭，且曾任法國國防部長的侍從官。

他在離華前夕，前往金門訪問，我參謀總長彭孟緝上將，曾親自陪同飛往前線，充份顯示我國政府對於索格羅少將此次訪華至表重視，禮遇有加。索格羅少將訪金門飛返台北後，曾接受本報記者的單獨訪問，索格羅少將係於軍用機場貴賓室與記者晤談。這位非洲將軍，濃眉大眼，體格魁梧，說法語，態度顯得很沉着。如下是本報記者，透過我國陸軍少將樂彬澳的翻譯，與索格羅少將晤談的報導：

索格羅少將表示：新興的非洲對於中華民國的友誼，正隨他們對我國的加深認識而持續增進中，他指出：中華民國提供非洲國家的農業技術合作，是非洲國家與中華民國間的友誼，負實增進的有效導管。他說：「我們達荷美的人民與貴國派往達國的農耕隊人員，一起耕作，就像手足兄弟一樣。這次訪華期間，我前往中南部訪問三軍基地時，從空中俯覽這個青翠的海島，在寶島上乘車通過兩邊都是綠油油的田野的公路，使我感到有如在家鄉之感。」

索格羅少將透露：他原定的訪問日程於六月一日結束，但是爲了想親臨金門前線看看，因此將訪問日程延長了兩天。他表示：金門給他的印象非常深刻，比當年法國馬奇諾防線堅強得多。他說：「我從未見過如此堅強的防禦工事。這個自由世界最堅強的反共堡壘，是貴國三軍官兵精誠團結和決心毅力的結晶。金門顯映出中華民國軍隊的強勁，戰力和高昂士氣。」

索格羅少將表示：他相當深入的參觀國軍的戰備、教育、訓練及後勤等各方面的設施後，他認爲非洲新興國家的建軍，有許多地方是值得效法的。

索格羅少將曾久歷沙場，他追憶隨法軍參加歷次的戰役中最令他難忘的一役，是法軍配合盟軍登陸諾曼地。他說：「當時他所隸屬的法軍部隊是在諾曼地的左翼登陸，戰況空前激烈，鮮血染滿了灘頭，法軍踏上了他們的故土時，將士用命，前仆後繼，動人心弦。他認爲他隨軍作戰的經驗中，最精彩的是第二次大戰後法軍與共軍在中南半島之戰。他說：「當時，我因公務正在西貢，沒有參加奠邊府之役，但是就整個戰爭而言，這是一場非常糟糕的戰爭。」

索格羅少將表示：去年他隨同馬加總統訪華，似乎只是走馬看花，而這次來訪停留了九天，除了參觀國軍的軍事設施外，與我國朝野人士也有較深入的接觸。他強烈感覺到我國政府人民奮發圖強的意志和堅忍不拔的精神。他說：「貴國具有悠久的文化傳統，此一優良的傳統，是值得世界各國尊重的。」（六月二日）

圖爲達荷美三軍參謀總長索格羅少將（右），與本報記者（左）談話時情形。

# 廿年前今日的諾曼第登陸戰目睹記

由於成功地渡海在歐洲登陸，盟軍才能敲響了希特拉的喪鐘，以及把那場歷史上空前猛烈的第二次世界大戰帶到勝利的結束的邊緣；本文是隨軍記者哥羅福所撰。●（全）

卅二個濕透和暈浪的士兵，兩個寧靜的海岸巡防隊隊員，加上冷得打抖的我（新聞週報的戰地記者哥羅福），正在諾曼第海岸對開幾百碼的登陸艇上，日期是D日，時間是H點鐘，也即是一九四四年六月六日上午六時半——第二次世界大戰盟軍登陸歐洲的日期。

我們是第一批登陸突擊的部隊之一。而能成功越海峽登陸突擊的，歷史上祇有過威廉大帝，因此，有沒有一個有思想力的賭徒，會以一比一的賭注賭我們會在一小時後還能生存。然而，我們有着奇特的心理：此刻對生死並不關心，談話中，我們一方面自承爲自殺部隊；另一方面，又說到戰後的抱負。

當登陸艇駛近登岸地點時，有人說：家裡的人大概都對此事十分緊張吧。另一人又在說：暈浪的好處是能使你把生死置諸度外。各人開始把一隻隻的東西往身上拉緊，有人在埋怨布帶被浸得綿水而失去作用。艇內此時飄盪着六吋的海水和吐出來的髒物，面前是顯露在黎明下的五百呎沙灘，我們對眼前的景物相當熟悉，因爲這就是從偵察機拍來照片的實地。要從登陸艇抵達最近的隱蔽之所，兵士們要跳進水與腰齊的海中，行上廿五碼，此時，岸上炮火大作，飛機的轟炸也開始了，第一個目標是佔取「灘上的一牆」。

紀倍上尉這時說：「記着你們在過去三年所學的東西：不要在水裡走，因爲這樣祇會使你疲倦，當你抵達沙灘後，立即奔向那面牆，然後開火。」

在登陸板放下前的一剎那，我看到在波濤中的一艘巡邏艇。一個受傷的人，已因無力抓牢船身而掉進海裡，他的同伴正把他拉起。此外，一艘坦克登陸艇被擊中，開始沉沒。

在這樣的壯烈場面中，一個一直在暈浪的新兵，卻輕描淡寫的幽了一默。他說：那個發明登陸艇的都珍斯眞不是好人。

放下登陸板的號令發出後，鐵板擊出一陣浪花，前面的沙灘似乎遙遠得須以里數計。由於紀倍上尉的堅持，這時我們的面上都漆上黑色，我和同伴一樣，設法在臉上戴上激壯勇武的表情，然而，當我一離開登陸板，便踏進海裡的洞中，掉到水裡去。幸好我嫌原來的配帶太濕也太臭，沒有把它帶在身上，使我輕易地便站起來了。

當我抵達沙灘時，兵士們也已離開水面，開始裝架武器。上峯曾表示，岸上會有許多陷阱及地雷，灘頭會有機關槍掃出，其後還會有大炮，但此時此地，卻沒有地雷和機關槍，大炮初期也祇專門對付海面的船隻。

到這時爲止，我們這批人沒有一個傷亡，三枚炮彈祇在我們的登陸艇離岸時擊起三根水柱，但其他的船隻被擊中，在我們所乘的那艘兵艦放出的登陸艇中，有七艘被擊沉。

我們距離原定的據點還有八百碼，因爲部份登陸艇吃水過深，我們無法靠岸，這時我們背着沙灘，回首而望，第二批登陸部隊已漫天遍地的開到，但也許進行得太緩慢了，德軍的大炮已向他們開火，就在我面前，七人被擊中，六人已倒下來，一人叫出驚喜難辨的聲音。但救護部隊還未到灘上，因此，趁那八八公厘口徑的大炮轉移目標時，我走下去撫摸那傷兵，由於他體重二百磅，使我無法在浮沙上把他抬起，祇有扶着他行，炮彈的碎片擊着他的一隻手和一隻脚，他問我：失了一手一脚，我怎能活下去？

我們起碼跌倒過六次，但終於我們平安地返到沙灘。後來，他由撤退的船隻，把他載去，他的手和腿雖然有段時期不能用，但還不致失去了它們。

德軍的大炮，這時牢牢地在射程內發出可怖的威力，炮彈專射最大的一群兵士和最大的船隻，傷亡的數字頓增。但以軍事眼光來看，這已是一次付出很低代價的敵前登陸。

我開始在灘上搜索，處處都是人和車，陸軍工兵已把那牆炸開兩個洞，反坦克的設備和其他的障礙物，都被同樣破壞。於是運輸車、坦克車、吉普、救護車，一批批地從那兩個洞開入，兵士依照原定的指示，開出，隨同的一斧人，於登陸後的一小時內，便俘得廿名德軍俘虜，他們大部是恐懼和受傷的十多歲的青年。

隨後，我在灘上遇到了將級的軍官，他是主持這次登陸那師人的副師長羅斯福准將（那年的夏季他便逝世了）。他全身濕透，打抖比我還厲害，正把一條軍氈蓋肩，整隊的蒸氣而坐。這位准將，一反高級軍官的傳統，與第一批登陸的士兵一同出發。他的兩名隨從，在設法開動那具失去效能的無線電話。

羅斯福准將對我說：這便是戰爭，指揮官不知道他的部隊在那裡，何況敵人的行蹤。但他們還不是一樣地發出號令？

能和一位將官在一起，自然不同。起碼他有乾燥的香烟，這是他以本來另有用途的膠袋盛着它們的。其後，他對遠處的那所農舍表示懷疑，於是，我自願地爲他查探。但當我站在沙堆上觀看時，一名上尉罵我是傻瓜，是德軍炮火的目標，更命令我馬上蹲下。

當我向那將官報告，[illegible]於是，他在沙堆上站起來了。[illegible]使人頗有身手敏捷之感，但已使那上尉禁不住笑起來了！

這時的天氣，似乎比大炮更使人擔心，下午的波濤洶湧，使較小船隻上的物資被沖去。

午後不久，各單位的指揮官先後向總部報告，主管登陸那部隊的紐約西門斯上校（其後陣亡）報告，已與前一晚降落諾曼第的降傘部隊取得聯絡。

傍晚時，我在總部向海軍商量同航的工具後，便和七個傷兵，包括我救的那個二百磅大漢，一同被送上登陸艇上。

### 你也想學巫術嗎？
# 英女巫組織公會
### 她們準備在倫敦公開活動，不過，那些法術自然還是守秘密的。

英國的五千女巫，將是受敬重的人物。她們要在組織她們的公會總部，由女巫擔任職員，並有一個女巫律師。她們也征求會員——男和女的。

做一個女巫，你要見習十三個月。這裡介紹一些英國女巫的訓練和巫術工具。

鎮邪寶：這是帶在身上的東西，有些鎮邪寶刻上符號，有些卻沒有。據說，鎮邪寶可以防止沉船、雷電、盜竊及其他災禍。它可能是一粒寶石，一條狐狸尾巴，一條鏈匙，一隻戒指，一條鑰匙，或一根釘子。

解魔咒：讀此咒，唸起來可以消解其他人以前所施的禁魔魔術的。

卜卦：觀察傾瀉在地上的熔蠟的跡象，以卜將來休咎。

觀察：這是另一種卜卦的方法，燒一個花環，觀察在焚燒中的爆裂形象，以卜未來休咎。

集會：每週集會一次，女巫們穿着道袍，站在一個用刀在地上劃成的九呎直徑的圓子裡，舞蹈唸咒，主持者手持火炬，繞圈而行。

親信：每個女巫都有一個親信，它通常是一隻貓，但它也可能是一隻狗，一隻蜘蛛，一隻田鼠，一隻青蛙或甚至一個人。女巫給她的親信一個名。傑克使她自己變成一隻老虎，這不是幻想，知是完全的變形。

易辨認：她不能哭——最低限度流淚不能多過三次。她常常喃喃自語——未必一定在唸咒。她能計算一個籃子裡的花粒或一個篩子的篩眼的數目。

變形：據她們說，巫師們用各種顏色的綫、樹根或獸毛編成一個結，據說可以醫治頭痛。

魚心：據說，有一個心臟的魚能夠驅鬼。

符咒：符咒可以治病，每天要唸三次，都在飯後唸。這些符咒，都是有韻無字的。

草藥：女巫說，這些草藥可以幫助她們醫病，發現失物，了解鳥語及隱形。各種草藥製劑成份，包括鼠尾草、薄荷及芸香。

大蒜：據她們說，大蒜可以抵禦吸血鬼的襲擊。

咒文：符咒的文字有時是編造的新字，英國的女巫喜歡填字遊戲，就是這個原因。

徵兆：凝望着鏡子、水或水晶球，可以看見徵兆。壞的徵兆是一隻蝙蝠在你面前飛過；好的徵兆是一隻鸛鳥在鏡子頭上，可以使蒼天下雨。

愛情藥：據說，用愛情藥便可增加你的魅力。愛情藥的成份包括堅果、青蛙骨、野鴨心臟、兎腎及人血等。

魔石：據說，這種在黑暗裡找到的東西，放在睡着了的人的頭上，可使他說出眞心話。在離婚市場，這種魔石是很暢銷的。

所羅門的鏡子：它是一隻發得光滑的銅碟，供魔術應用，掉下來，最好不養鷄鴨。

紫羅蘭：約克郡的女巫說，如果你把紫羅蘭帶進屋子裡去，所有的鷄鴨都會死掉。

魔環：一種用石形狀以卜將來休咎的魔術，這派女巫已很少人認識了。

波斯派：有一派女巫是來自波斯的，她們的巫術是屬於波斯派的。

起死回生：據說，女巫能夠起死回生，如果你給她鹹的食物，她會回到她所從來的地方。

男巫與女：男巫與女巫無關的，他們是樹枝派，這派女巫觀察地上樹枝的方位，以作占卜。

樹枝：女巫所使用的小枝，據說小枝一揮，可招致雷雨。

# 國際剪影

# 逝世的日政壇元老大野伴睦

●麗江●

日本自由民主黨副總裁、政界元老大野伴睦，於五月二十九日上午九時半逝世，這是日政界一大損失，對於促進中日邦交上也有損，因他是唯一能影響池田內閣政策的元老。

大野在日本民衆團體中擔任的職位，多至六十五個，甚至擊生姊妹紅歌星「知更鳥」、「日本貓王」、「三橋美智也」、已故拳擊王力道山等拔靈界的後援會，也由大野任會長的。

大野出生之年肖虎，所以他的用具、書籍、衣服等，均加上虎頭圖案。他喜歡寫字，製作日式「俳句」及「和歌」。特別嗜酒，酒量也頗大，喝「富士牌清酒」一、二、三斤也不算什麼一回事。酒後，他照例哼幾句日本民謠「浪花節」，自歌自舞。由於大野經常和民衆接觸，同時以「義理」「人情」「仁俠」「爲懷，所以不少人指摘他與黑社會勾結，特別是去年關西黑頭目在神戶宣誓就職時，他不惜自東京前往參加，尤爲人所指摘。據大野解釋，黑人物「仁俠」作風，與他的宗旨近似。

大野係關西岐阜縣人，幼年時代喪父，但長後卻沒有武人，進士官學校，反而入了明治大學政經科，但畢業後兩年即當選爲幹部，入「政友會」爲幹部。當時的總裁原敬，見大野爲人處事相當圓滑，同時具一「繁幹」精神，多方面設法提拔，故二十九歲時即當選東京市議會議員。自那時投身政界至今，先後五十餘年，完全幹政黨工作，祇任過十三天的部大臣兼「北海道開發廳長官」，所以大野自己常說，從政五十餘年，始終未會遇到國家月薪，那是不諸的。政界中未任首相，在戰爭期間，大野爲前首相鳩山一郎的策士。日政界錯綜複雜，政治家間恩恩怨怨，數之不盡。大野與保守派元老三木武吉，三十年來爲死對頭，但爲了保守勢力大團結，鳩山特別在赤坂鶯鏡餞設宴，專邀他兩人，這兩個老政客酒酣耳熱之餘，捨棄舊嫌，雙雙被在膝上，杯酒釋前嫌，決定合作，于是國會議保守勢力大增。這件事現在日政壇仍傳爲佳話。

一九五九年，保守黨議員爲大野議員二十五週年紀念，當時輿論對他是毀譽參半，但他死後，擁護者在岐阜車站外竪立銅像，政治家生前建立銅像的，大野爲日本歷史上第一個。

第二次世界大戰期間，係他一生中最困苦日子。當時軍部了解東京再不能留，他乃携眷老妻大野淳子回鄉區，過樂讀書活充飢，自己種紅薯及學頭的淡泊生涯。

圖爲大野伴睦遺觀

### 不要小看這東西
# 蛋對太空研究有貢獻

美國科學家們正在計劃把十八隻鷄蛋送到太空中去，研究失重狀態對鷄蛋有什麼影響。他們要知道，在沒有重量的太空飛行中，鷄蛋胚胎是否會按正常過程發育。

他們認爲，最重要的問題是在火箭發射時，以及重回大氣層及降落時，如何使鷄蛋不碎裂。同時，爲了要維持蛋內胚胎生命，必須有足夠的氧氣供應。科學家們估計，鷄蛋的表面被遮蓋部份不得超過百分之二十，不然，它的氧氣供應就不够了。科學家們說，鷄蛋最適合作太空研究。他們在地上實驗室中對鷄蛋中胚胎作過透徹的研究，所獲得的知識，可作太空鷄蛋研究時的參考。

舉例說，我們已經知道地心引力作用對鷄蛋胚胎有一些影響，鷄蛋要孵化成小雛，每天必須翻轉一次。鷄的胚胎成長期是二十一天，早期中發展得特別迅速，因此，雖然在太空中飛行的時期很短暫，胚胎所受的影響，一定會顯示出來的。

那些鷄蛋，在發射之前，要放在孵化器中孵五天之久。大部份有關地心引力對鷄蛋的影響問題，要在它們回到地上來之後，[illegible]隨時記錄傳回到地上來。

科學家們在研究胚胎成長時，溫度會逐漸增加。每一隻鷄蛋上附着特別的測溫計，會測計出極微細的溫度變化。測溫計上連結的電綫，通到一個發報機上，由發報機把溫度變化資料傳送到地上來。

科學家們獲得這些資料，就可以檢查胚胎在太空中成長的情形。受試驗的鷄蛋中，還將有一隻煮熟的蛋，以便作比較之用。

這種試驗工作的準備事宜，正在由美國加里福尼亞州杜森市的北美航空公司資料設備部的科學家負責。研究工作本身，是由美國航空太空總署主持的。研究也[illegible]的專家，正在設計[illegible]，要使鷄蛋[illegible]時受得起[illegible]及震動的作用，以及重回大氣層時的熱量。這樣的設計，還有相當複雜的綫路連結起來，供傳送有關資料之用。

## 聖誕卡刻畫創自一英童

世界第一張聖誕卡的設計和刻畫，恐怕是在一八四二年由一個十六歲的英國孩子威廉伊格里所畫的，在這張原始聖誕卡上面共有四幅圖畫的。

×

瓜地馬拉共和國節鄰加勒比海及太平洋，是中美洲人口最多的一個國家。瓜地馬拉人有分之七十是農民，他們多種植咖啡、香蕉和一種製糖口香糖主要原料的樹膠。

×

## 斐濟踏火舞一點不花假

南太平洋斐濟群島土著的踏火者，確也實踐，並無詭計，在場觀察這種儀式的醫生們認爲，在火紅的炭石上舞蹈之舉，完全是基於一種深厚的信仰，而形成自我催眠的效果。

×

太陽與地球之間的力量，足夠拉斷一條三千里粗的鋼纜。（牧）

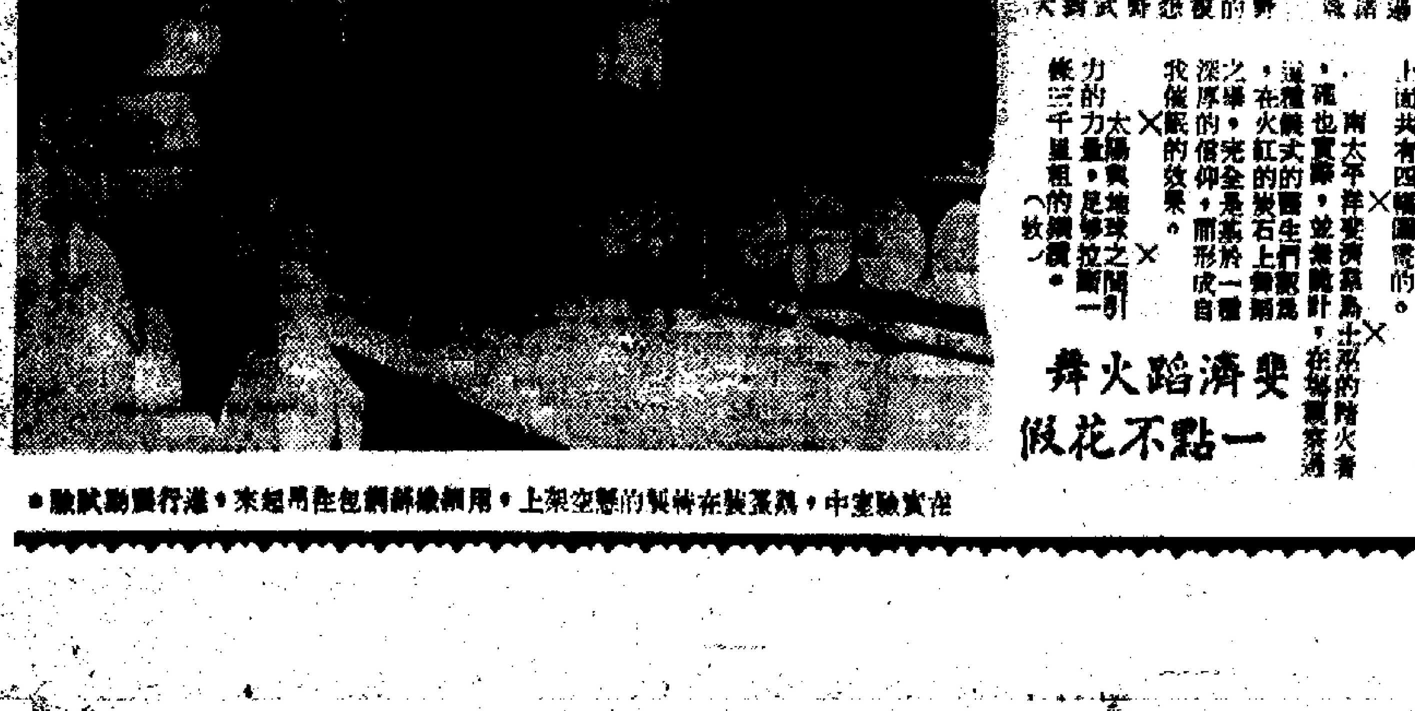
### 十年不用換電的
# 原子能燈塔面世
### 這是全世界第一座，裝設於美國赤沙比克灣。

世界第一座原子能供電的燈塔，在無人照顧下可以繼續工作十年之久，現已開始使用。該六十瓦特，用同位元素作燃料的原子能發電機，被裝在赤沙比克灣巴爾的摩燈塔中，指導船隻航行出入巴爾的摩港。

該自動發電機替代了舊電池，成爲燈塔示標燈光的電源。以前管理該燈塔的美國海岸巡防隊每年要更換一次電池。該發電機係根據美國原子能委員會發展原子能電力特別用途工作計劃而製造的。此種發電機，目前成爲北極及南極區自動氣象站及美國東海岸航行浮標電力供應設備。

該燈塔所用發電機，以二十磅的鈦酸鍶作燃料，它是同位元素鍶九十的一種不溶解不發散放射性的結合，由「熱偶合」直接變爲電。

該原子能發電機的外殼，採用彈力防爆的合金，定名爲「海士特塔C」，它能阻止輻射作用外洩，又防止海氣內侵。該原子能發電機在五月二十日安裝以前，曾在海岸巡防隊試驗站中，進行了六個月的測試工作。



●在實驗室中，雞蛋裝在特製的懸空架上，用細線綁住包起來，進行測試驗。

# 梧桐河水泛濫 大量泵入水塘

## 日日供水月內實現

### 九部強力電泵機每日可汲水五千餘萬加侖

### 目前存水尚差六億餘加侖即達到原定目標

【本報特稿】不管氣象預告者怎樣說，在今後的廿多天內，本港的存水量將會達到署理工務司所指定每日供水所需的七十六億加侖存水量。換而言之，本港苦待經年的日日供水，應可在本月內實現。

這件大事，得感謝以暴風雨形式降臨本港解除四日供水之苦的「大恩人」維奧娜風姐所賜。維奧娜風姐雖然早已「消聲匿跡」，但她帶給新界的梧桐河，河水漲溢，每日經由七具強力電泵機抽水三千三百萬加侖，依然泛濫如故。

截至昨晨九時爲止，本港的存水量爲六十九億二千三百萬加侖，距離署理工務司康乘偉於本月二日在記者招待會中指定每日供水所需的七十六億加侖，相差僅六億多加侖。因此，單以每日自梧桐河抽取的三千餘萬加侖計，廿多天內便可達到此額。

上述數字雖然應扣除每日約五千萬加侖的耗水量，但在連日陰晴不定或間歇性驟雨的天氣中，每日由梧桐及引水道獲得的水量，實足以彌補消耗而有餘。以截至昨晨九時爲止的以前廿四小時爲例，一日所獲水量共一億四千六百餘萬加侖，已足夠平均三天的消耗。

新界邊境的梧桐河，昨日雖在抽水機大量取水下，河水仍然湧出堤面，且泛濫於附近山谷中，儼如海洋。水務局現正動員將梧桐河水大量抽出，輸往大欖涌水塘。一位水務局官員昨透露：現時動用的七具電泵機，抽水能力極强，每日共可抽水三千三百萬至三千五百萬加侖，直接送入一條四十八吋直徑的大水管，輸往大欖涌水塘。

該官員並說：除了上述七具電泵機全力開動外，還有兩具抽水效能更佳，原於維奧娜颶風襲港時被破壞的電泵機，颶風過後，滾水把它們淹蓋，以致目前不能動用，任令梧桐河水向河外流溢。一批水務機械工程人員，現已努力清理兩電泵機附近的滾水與泥濘，使它們能及早加入抽水工作，預料於一個星期後可啓用。

該官員又說：如果該兩部電泵機可以動用時，每一電泵機的效能是每日抽水一千萬加侖，再加現有的七部機同時開動抽水時，即每天可抽送河水達五千五百萬加侖。

# 診療所登記 本月底截止

## 首批已有五十三間

【本報訊】根據診療所法例而登記之第一批五十三間診所名單，已於昨日在憲報中公佈。

該名單上所列者均已獲得正式登記之診所及獲得豁免待遇而登記之診所，使彼等倘如經未有備用資格十足之醫生，亦能繼續營業。

上述法例係於一九六三年九月制訂，目的在使診所受到適當之管制及使未能提供安全醫治發藥者停辦。

公佈之名單，顯示截至目前爲止，業已獲得正式登記之診所有五十三間，此外，此等診所已在一名註冊醫生全部時間監督之下經營，另有廿六間診所則經獲豁免登記，此即謂此等診所雖非由註冊醫生監督，但在所僱用非註冊人員之能力及診所地方與設備等條件方面，均與登記官所規定之條件相符合。同時，並指此等診所亦已同意接受關於運用款項及收費之若干條件。

根據本法例而准許診所免予登記，其目的乃在使保險醫團體及其他類似組織，在上述法例施行期內，仍可爲社會提供廉宜之醫療服務。

在診所獲准豁免登記之條件中，有一項乃規定彼等須將批准之收費表揭示。另一項則規定主辦機構須在規定期間內將審核帳目呈遞登記官。此等條件之用意，乃爲確保此等診所能履行其所稱，以服務而非牟利爲目的，以供應廉宜之醫療。

現時獲准豁免之診所，其數目絕未能代表將來可獲豁免之診所總數。現已接見尚未註冊之醫生一百三十二人，以便查核其所聲稱之情形，而登記官亦認爲彼等有足夠能力在其診所行醫。如有關主辦團體準備履行有關收費與運用款項之條件，則備用此等醫生之診所，將有大部份可獲得豁免待遇。

除現已獲准登記及豁免之七十九間診所外，另有一百五十九間最近亦已申請登記，而其申請現正在處理之中。此外，由總醫務衛生官巡視之診所已逾一百六十間。

預料在今後數日內，將有若干辦有診所之團體爲其所屬之診所，趕於本月三十日截止期前辦理申請登記手續。在截止期後，依照醫務註冊法例（第廿七節）規定，凡未有註冊人士，除在依照一九六三年診療所法例第六及第七節規定登記豁免之診所行醫外，如有在任何其他地方行醫者，均屬違法。

# 本期政府獎券 今晨攪珠開彩

## 頭獎彩銀六十萬

【本報訊】今日開獎之第六期政府獎券之首獎獎金，計有六十萬元。二獎十名各得獎金六萬元，第三獎一百名各得獎金六千元。

是期獎券已於昨晚六時截止出售，計售出一百五十萬張，包括昨日售出之二十三萬八千張在內。

此一總數與去年第一次政府獎券之銷售額比較，計增二十六萬八千張，而首獎獎金亦增十萬零七千二百元。

獎券定今日上午十時半在大會堂音樂廳攪珠開彩，歡迎民衆免費入場參觀。中獎人須於本年十二月九日前領獎，出示中獎獎券，即可領取獎金。

# 大同書院前任秘書 向地方法院提控訴

## 追討欠薪千二百元

### 昨供述受僱及被解僱經過

【本報訊】本港維多利亞地方法院，昨審訊一宗祇涉及千餘元的小錢債案，但與訟人卻是我國名將張發奎。

此案原訴人爲前大同私院秘書蕭其明，循民事訴訟手續控告大同書院董事長張發奎，追其欠付去年七、八兩月薪金一千二百元，另兼職鐘點教員七月份薪酬二百一十元，共一千四百一十元。此案昨審未畢，押候本月十六及廿三兩天續訊。

原訴人蕭其明，未聘有律師，昨親自出庭，與訟人張發奎，則延林炳良律師陪同出庭，及代表辯護。案由新任署理地方法院法官李雅聆訊。

原訴人蕭其明供述，他住在海洋大廈M座十樓。一九六二年六月，被訴人寫了兩封信與前大同書院校長張忠縉博士，信內聲明張校長有全權聘用校內教職員。他肄業北京清華大學時，與張校長同學，憑其介紹，受僱於該校爲秘書，月薪六百元，另兼職鐘點教員，薪酬二百一十元，後來張校長於六二年七月被解僱，他則仍繼續返校工作，至六二年九月。記得九月一日，與訟人張發奎對全校教職員時，曾向他握手致歉說，雖然現在學校規模小，但已獲不少海外華僑捐款支持，翌年將可擴展。

與訟人張發奎更曾命他約會關祖堯律師，這因爲當時九龍塘校址，乃江茂森頂讓與訟人，據說起初訂明十萬元，及交定金後，江突將價提高至三四十萬元之故，當時同往關律師樓處的、除他和與訟人外，還有一姓黃的律師樓師爺。後來與訟人張發奎更請他們到大會堂晚叙。從這兩次表現中，顯示他是香港校負責秘書工作。他和張校長同在校中一小房間辦公，在九月一日或二日間，他返校時，發現辦公室已給與訟人張發奎鎖扣，向校役查詢之下，才知他和另一姓胡的職員同被解僱，於是回家，而張校長則早於七月廿五日被解職。據說張的聘約是三年期，即由六二年九月一日至六五年八月卅一日止，目前雙方將在另一案興訟，他以爲其介紹人張校長既被解僱，但他可以繼續工作，結果卻沒有接受到與訟人的薪酬。

蕭其明繼續向法官說，最後一次所收到的是六月份薪酬。在張校長去職，由教員林伯雅署理校長職務後，曾與林談及，並接到與訟人張發奎一封覆函，他欲約見與訟人，卻被拒接見。

蕭其明向庭請求與訟人支付所欠他的六三年七月及八月份秘書薪金一千二百元，及七月份兼職鐘點教員薪酬二百一十元，及兼得堂費。

在答辯方律師盤問時，證人說：他識李志雄其人，李不獨是被訟人的友人，亦該校創辦人之一。李父在美國很有錢，對學校不少捐助，此外創辦人還有陳錫餘，林伯雄及李彩等。

蕭其明承認他曾到過勞工處，第一次由陳錫餘代表學校到那裡談判，陳告訴他關於秘書薪酬已給至七月份，但他卻要求至八月底，兩個月，迫談判不成，勞工處人員命兩造於四月十五日再到，但他沒有去，他認爲去亦沒有用。

蕭其明承認學校的聘約是至七月卅一日止，於是律師問：「根據校規，倘你想討八月份薪酬，應要獲有校長的證明才是。」證人答：「我每天都有返校，因爲當時校長正欲舉辦暑假補習班，我幫他做準備工作。」

律師說：校長已被解僱，那麼你是爲誰去做校長工作而已。」律師又問：「你既是秘書，當然有不少文件，工作，可否將八月份你做過的文件取出呈堂？」證人答：「我離職那麼久，現在沒法取得。」問：「根據張校長在未受聘那信，是校務執行委員會授權其主持校務，那麼說來，張校長的權力是校務執行委員會授與的？」答：「這些委員一一其實都由與訟人張發奎指派」。

# 七十八間舊樓准免租例管制

【本報訊】下列港九舊樓七十八幢，昨在憲報中公佈獲豁免租務條例管制：

（一）汝洲街一五六、一五八號。（二）通菜街一三式號。（三）上海街五四四、五四六、五四八、五五〇號。（四）上海街十三、十五號。（五）新填地街五九〇、五九二號。（六）鴨寮街式式〇號。（七）告士打道五十一、五十式、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七號。（八）長沙灣道四十三、四十五號。（九）漢口道一、三、五、七、九、十一、十三、十五號。（十）中間道一號及九、十號車房。（十一）北京道四十一號及一號式號車房。（十二）亞士厘道二、四號及三、四、五、六、八號車房。（十三）欽州街一、一A、三、三A、五、五A、七、七A、九、九A號。（十四）寶華台（譯音）上海街五九五、五九七、五九九號。（十六）鴨寮街二四八、二五〇、二五二號。（十七）德輔道西卅五、卅七、卅九號。（十八）保德街一、三、五、七號。（十九）賢居里一、二、四、五號。（廿）卑路乍街六十七、六十九、七十一、七十三、七十五、七十七、七十九、八十一、八十三號。

# 九龍眼鏡公司

總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
分行：尖沙咀麼和里近號（加拿芬道口蘭宮酒店左鄰）
分行：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
行：皇后大道中萬宜大廈閣樓U字第十八室（近電梯口）

一年一度酬謝顧客

減售 半價

| | | | 原價 | 減售 |
|---|---|---|---|---|
| 英國BAO | 金膠架 | 驗光眼鏡每副 | $10.00 | $5.00 |
| 英國BAO | Grasmere | 驗光眼鏡每副 | $25.00 | $12.50 |
| 英國U.K. | Tudor | 驗光眼鏡每副 | $30.00 | $15.00 |
| 英國Wiseman | 金膠架 | 驗光眼鏡每副 | $30.00 | $15.00 |
| 美國A.O. | Perfect Matc | 驗光眼鏡每副 | $70.00 | $35.00 |
| 美國Shuron | Rendon | 驗光眼鏡每副 | $70.00 | $35.00 |
| 美國A.O. | Mayan | 驗光眼鏡每副 | $40.00 | $20.00 |
| 美國A.O. | Gaymont | 驗光眼鏡每副 | $60.00 | $30.00 |
| 美國COC | Luralei | 驗光眼鏡每副 | $70.00 | $35.00 |
| 德國O.B. | Futura | 驗光眼鏡每副 | $60.00 | $30.00 |
| 美國S.&C. | Confort | 驗光眼鏡每副 | $60.00 | $30.00 |

（驗光眼鏡包括鏡架鏡片鏡盒鏡布）

| | | 原價 | 減售 |
|---|---|---|---|
| 角膜隱形眼鏡 | 每對 | $350.00 | $175.00 |
| 美高隱形眼鏡 | 每對 | 400.00 | 200.00 |
| 寶聲隱形眼鏡 | 每對 | 450.00 | 225.00 |


# 換領身份証

## 1665001至1695000

【本報訊】港島及九龍居民，如舊身份証號碼係由一、六六五、〇〇一至一、六九五、〇〇〇者，須即向人事登記處重新登記，換領新身份証。

上述身份証持有人之家屬，亦須同時重新登記。此項命令不適用於號碼後有「A」字之身份証，此等身份証日後始行重新登記。

# 舊金鐘兵房羅德尼大樓

## 定下月初動工拆卸

### 香港最古舊建築物又少一座

【本報訊】政府憲報昨通告謂：原日在大道東添馬艦總部（金鐘兵房）之主要建築物羅德尼大樓，將於下月初予以拆卸。

羅德尼大樓約建於一百一十九年前，爲本港最古舊建築物之一。原擬將其改革，以供作香港電台新總部之用，因而使此一古舊建築物之壽命可以延長。

但在開始進行改革工程時，發現該樓之一般結構情形，不堪繼續使用，故須將其拆卸。

由於大東電報局之合作，香港電台之主要部門仍將留於水星大廈。爲此在港府接收該樓之後，政府擬儘速在羅德尼大樓之地址上，建一臨時辦公室，除香港電台一部份使用之外，亦供大東電報局若干部門之用。


譚建堂 尿病丸

專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，耳鳴，消瘦疲倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。

總代理處 譚和堂參茸藥行
專營：參茸補品幼藥
馳名：武濠始創大補茶
地址：香港文咸東街九十九號
電話：四四〇六六三 四三一六九三

戒毒福音

本院港九始創戒毒新治療法，採用最新藥物，絕無痛苦，每日吸白粉十元，無痛苦者可來院。
換病有決心者保証10至15天斷癮，每天藥費十元，貧苦者由教會津貼。
院址九龍城東頭村道老人街36至44號三至五樓 電話八二八〇〇四
基督教仁愛戒煙院啓

冠華
火伙車站 150年樓
先付一成 8220元
四房兩廳實用1879呎
可分兩年或廿年付款
建築期內不計算利息

鷹標 德國風油精

氣味芬芳 可當香水
藥力雙倍 治病救急

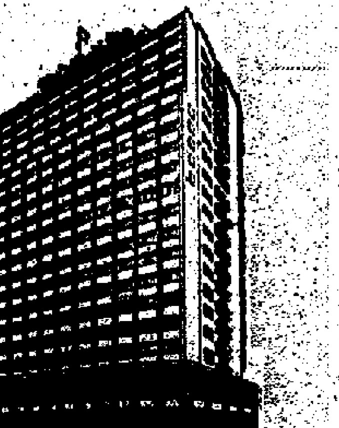
各大藥房、藥店、公司均有代售。

主治：傷風肚痛 四時感冒 頭痛牙痛 風濕骨痛 舟車暈浪 無名腫毒等

港澳總代理 泰寧貿易公司 電話：[illegible]

# 旺角地王 寫字樓 舖位 住宅 招租

本銀行九龍旺角分行大廈（彌敦道五九三至六〇一號）地下舖位，樓上寫字樓及住宅開始洽租，有意者請儘速前來面議。



廖創興銀行租務部啓

洽租處：
總行 香港德輔道中廿四號 電話：二九八一一
旺角分行 九龍彌敦道六〇四號 電話：八四一二〇八

華通旅運社創業十週年紀念

特價酬賓

原定$2,650.00 減收 HK$2.280.00

遊日本 九天 客機往返

定位從速

日期：
（一）六月廿一日赴日 六月廿九日返港
（二）七月三日赴日 七月十一日返港
（三）八月廿四日赴日 八月廿九日返港

另船往機返

（A）七月十六日乘之沙連加往日，七月廿九日乘噴射機返港 14天 頭等雙人房收$2,688 二等雙人房收$2,288
（B）八月十四日乘實刺雷赴日，八月廿九日乘噴射機返港 16天 頭等雙人房收$2,688

總社：香港德輔道中289號 電話：452198 437152 444979
西區分社：香港干諾道西24號 電話：433721
北角分社：英皇道 電話：713159

# 警探被控開槍傷人 證供終結後天宣判

## 控方說：倘警察獲准隨處開槍危及公衆，將成爲香港公衆可悲之日。
## 辯方說：當環境需要因顧慮後果而不採取行動，將成爲香港警界可悲之日。

【本報訊】因妻子被人非禮致政治部探員徐泰華被控開五槍傷人案，控辯雙方證供昨日完結，檢察官畢尼路在結案陳詞中稱：如香港警察獲准在街上隨處發射槍彈，則爲香港公衆可悲之日。辯方大律師沙洛克則指出：如環境需要，因顧慮後果而怕於採取行動時，將成香港警界可悲之日。

檢察官又稱：如要警告停止，一顆子彈已足，開五槍是否需要？假如有人在現場附近遭不幸即可構成誤殺行爲。

此案昨續在北九龍裁判署由戴維斯法官聆供，官諭將案押候下週一（八日）宣判，前案中傷者被控非禮及拒捕一案，亦同日審訊。被告在當時環境下，究竟有無權力開槍的答案，亦可於下週一將可判决。

被告徐泰華，三十二歲，住曲街六十七號六樓，有三子女，被控於五月七日在紅磡郎架園傷害男子梁明身體，被告否認控罪，由毛寶龍律師偕轉聘沙洛克大律師出庭辯護。

被告昨續在沙洛克大律師引導下供稱：身爲一個警員，無論自己之妻子抑或其他婦女受人非禮，均應執行本身任務。他當時在黃埔街三十號門外附近一間商店打電話，向紅磡警署值日警官報告事情經過，值日警官叫他留在現場，即會派人來調查，返現場後約一分鐘，案中傷者從橫巷中出來，將一件笠衫除下，他上前取傷者的笠衫，警其蓋住傷口，並吩咐圍觀者覓一張木櫈給傷者坐，又着人打九九九電話召救傷車。

在救傷車及警方未抵現場前，傷者梁明說要飲水，但他以傷者不可飲水，因根據受過訓練，知傷者除醫生同意外，不能隨便飲水。後警方人員抵現場，他將配槍交給馬因幫辦，同時協助傷者上救傷車，最後隨幫辦返紅磡警署偵探部向權利幫辦作有口供。在受警誡之前所作口供中，曾謂：「我忘記配槍的號碼。」但後來記起該枝配槍號碼爲五七六〇號，此槍配備已有五年多，此槍對被告頗重要，至於何以會在當時忘記配槍號碼，乃因當時被之頭腦甚混亂。在另一段口供中，他自稱係三三八〇號警探，曾用槍傷及傷害，上司問他何以要開槍，他答因此人非禮他的妻子，開槍理由是因傷者抗拒逮捕，欲嚇使其停下就捕。

## 被告承認觸犯 佩槍使用守則

答覆檢察官盤問時，被告徐泰華稱：無意打傷原告，目的在嚇原告停止，他亦無意打中其腳，祇向其右腳的右方射擊，他承認觸犯佩槍使用守則條例的一條。

服務警界十年間，他曾追踪約廿五個疑犯，因可將該等疑犯拘捕，故未有開槍。當日在開槍前，他已追趕一段距離，因曾被毆，速度未如平常，他雖被毆打，但因受過長期訓練，會控制脾氣，妻子被非禮後，被會耐心關懷此事，不會發怒，若因此對原告發怒，可在接近時毆打對方。

## 檢察官指被告說謊 若向足部射擊 何以牆有彈痕

檢察官畢尼路問被告：「假如見一輛車停在阻礙交通之地方，你會去拘捕該車而檢否？」被告徐泰華答：「不會。」又稱：「若汽車駛近紅色交通燈時，亦不會拘捕司機。他身爲政治部警探，亦係警察部一員，若他睡在床上，有人向他投訴其妻被非禮時，他會帶該人找尋犯者，若未能尋獲，會帶該人往警署報案。

當日事發後，他的第一步行動不是向偵探部報告，而爲向值日警員報告。他向坐堂幫辦報告時，心情混亂，乃因內心感覺抱歉，當時他無意傷害對方，而竟使對方受傷，祇欲將對方拘捕，交法律辦理，他並非不感到抱歉，利幫辦供述時，感覺很有混亂，故未有報告曾向原告出示警員身份証及警誡原告。

檢察官畢尼路指被告說謊及供詞前後矛盾，指出呈堂一照片，顯示一處牆壁的上部及中部有彈痕，被告徐泰華向原告梁明右腳的右方射擊，何以有此彈痕？被告稱不知道，事實上是向原告右腳的右邊射去。

被告的妻子丁懷清供稱：她現年廿九歲，住紅磡曲街六十七號六樓，被告徐泰華爲其丈夫。五月七日上午十時，丈夫在家，她落街買餸，半小時後回家，上樓梯時，有一個穿白笠衫、藍短褲的男子跟在後面上樓，在上至四樓至五樓間樓梯轉彎角時，該男子在她後面以身體壓她背部，她

## 探員之妻供述 傷者非禮經過

仍側身想讓其上樓，但對方從背後抱住她，右手攬住她一邊胸部，該人乃本案原告。當她斥罵時，原告謂：「俾我摸吓都唔得？」她表示要叫差人，原告立刻驚慌逃下樓去，她跟隨下樓，追到街上，見原告逃入簍加街，即上樓回家，將經過情形告訴丈夫，後示能認出該人，乃與丈夫下樓。

初時進入簍加街，曾誤認一人，後來到郎架園與簍加街交界處，見有一男子在該處，乃對丈夫謂：「就係佢非禮我」。丈夫着她行前看清楚，她上前與該人相隔三呎之遙，看清楚後謂：「就係佢非禮我」。丈夫當時用左手按原告肩膊，同時取出警員身份証表露身份，對原告謂：「你非禮呢個女人，但係我嘅老婆，我要拉你返差館及警誡你，你有何話可說？」

原告梁明一言不發，轉過身來，立即揮拳猛力擊丈夫胸部，丈夫被擊，仍要拉原告返差館，此時原告又用左手以勾拳打在丈夫的胸部，丈夫因此而向後退，原告梁明立刻乘機逃走，逃入郎架園，丈夫高聲叫：「你唔好走，走就開槍！」但原告繼續逃走，她聽到丈夫發出兩次警告後，不久即聞槍聲，但聽不到響多少次，因她當時甚驚慌，祇聞槍聲卜卜。

辯方証人男子李樹供稱：他住郎架街六十號地下，職業爲鞋匠，五月七日上午約十一時，他在店內工作時，聞有男子謂：「拉返差館」。他未有特別留意，後來聞三聲槍響，他不知該鎗聲瞄準何人。

辯方大律師沙洛克在綜合陳詞時稱：被告乃根據侵害他人身體條例被控，控方十位証人及辯方四位証人，均先後作供完畢，被告妻子曾指原告梁明將她非禮，証供顯示被告欲將原告拘返警署，被告曾遭原告重毆兩拳，請法庭考慮被告徐泰華當時的處境有若干困難，被告曾兩度喝令對方停止，否則開鎗，拔鎗乃自第一次警告之後，開鎗時瞄向原告腳部的右方，乃欲嚇使其停止；控方未能指証被告惡意傷害原告梁明，請求法庭考慮上述情形。

檢察官畢尼路陳詞指出：在本港偵探部之破案率頗高，案件交由偵探部調查，此亦可能將疑犯拘獲，被告徐泰華發射五彈，是否必要，如警告停止時，一彈已足够。

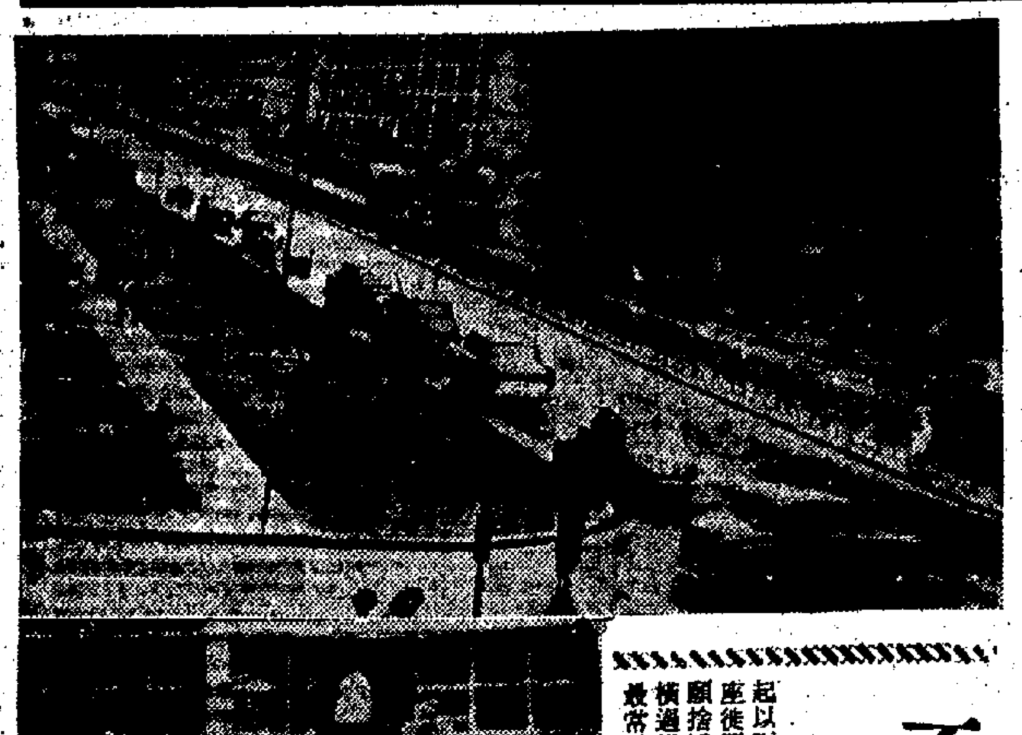
# 外籍官員涉嫌 車內鷄姦 抹車小童

## 當值警員巡邏 聞歡笑聲揭發

【本報訊】一名服務於政府某機構的外籍公務員，昨因涉嫌在中區鐵崗忌連拿利道路旁汽車內與抹車小童發生同性戀的行爲，而被偵動該處的警員帶返警署偵訊。此事經由港府新聞處証實，該處發言人對本報發表消息稱：「一名外籍公務員昨晨被警員拘捕，因他涉嫌與猥褻罪行有關，警方偵查工作繼續進行中。」

揭發此同性戀事件爲一名隸屬中區警署的警員，他昨日凌晨四時，本派在中區鐵崗值勤，當他巡經忌連拿利道附近，發覺有男子歡笑的聲音自停泊於路旁的一輛私家車傳出，遂暗中趨前查視，開亮電筒照射下，即發現車廂後座有兩人俯伏，一爲外籍男子，另一爲華籍少年，兩人正在進行同性戀，警員即將兩人帶返警署訊問。

據說：嫌疑作同性戀的外籍男子，自認爲某機構官員，華籍少年自認爲抹車仔，當時乃由外籍人爲主動，華籍少年則爲被動。



# 不願走隧道 行人跳低欄

黃大仙新區的一段龍翔道，馬路中間設有一條鐵欄，這鐵欄長達千餘呎，由近沙田坳道的徙置大廈F座前面馬路起以至S座徙置處止，中間並無行人輔助路或斑馬綫，雖然在G座徙置與第一座廉租屋宇處設有隧道給行人通馬路，但居民大多不願捨近求遠行隧道，於是男女老幼不顧危險而攀越路中心的鐵欄，橫過馬路。這種情形，以H座徙置屋與廉租屋第二座對開處的鐵欄最常發生。（記者梁三平攝）

# 狂人樂隊 鼓手病倒 不能來港

【倫敦六日合衆國際社電】患病之狂人樂隊隊員史塔爾將不能與其隊之其餘隊員於下星期在香港出現，但希望在澳洲與彼等會合。此乃今日消息。倫敦大學附屬醫院稱：星期日前往香港。史塔爾爲狂人樂隊鼓手，星期三在一攝影室拍攝時，突然暈倒後，被送入醫院治。一發言人稱：「此鼓手患喉炎，他仍患嚴重的喉炎及扁桃腺炎。」

# 一女子作狀跳樓 十字車過路救人

【本報訊】救傷車將一名被私車撞傷的男子送醫途經大道東時，又遇到有人叫救命，發覺一女子作跳樓狀，結果救傷人員停車，並登上天台將該女子救回，一起送往醫院。

該宗巧合意外事件發生於昨日下午七時廿分至七時四十分，起初，救傷車在西灣河接載一名被私家車撞傷頭、面等部的男子，於途經大道東一五九號時，突然有人大呼救命聲，救傷人員於是停車察看，發覺上址四樓天台有一女子坐在欄干作跳樓狀，險狀環生，兩名救傷人員乃立即下車登上天台將該名女子救回，一併送往醫院檢驗。

首宗被車撞傷的男子名馮國民，廿三歲，住筲箕灣道三〇三號三樓。

次宗作跳樓狀的女子名何秀娟，卅二歲，未婚，住醫局街一式四號三樓其嫂家中。據其家人稱：何的神經有點不正常，曾被送入神經病院治療，她出院後，病狀仍時發時癒。她對人說有時去製塑膠花，有時入「齋堂」。昨晨六時，她對家人說要出街，迄下午七時四十分即發生此事。

# 吳頌堯馬超常 競選市政局議員

## 監選官宣佈定廿五日選舉

【本報訊】市政局選舉監選官莫德士昨晚宣佈：因陳樹桓最近辭職而出缺之市政局民選議席，現已接獲填補該缺之有效提名書兩份，被提名人爲吳頌堯及馬超常兩人。

由於接到之提名書已經超過一份，故將如日前所宣佈於本月廿五日舉行選舉。

此次選舉將設有四個投票站，即大會堂高座憩息處、防衛軍總部操場、跑馬地香港仔，九龍公共碼頭及北九龍裁判署。

只有列名於最後登記冊之選民，始有資格投票，此登記冊係於一九六三年式月十五日起生效者。

任何人士如懷疑其姓名是否列在該登記冊者，應速與人事登記處接觸（電話七〇四六一九，或七〇四〇〇式號）。

投票人前往投票時，請攜帶身份証或其他附有相片及簽名足以証明其身份而係由負責當局發給之証件，如駕駛執照之類。

一九六三年三月舉行選舉前，依照最後登記冊所錄地址，寄與所有登記選民之投票証，亦須於投票日攜同投票人前往投票時緣示，藉證明其身份者，亦將獲准投票。如投票人能攜備投票証，則不但對各投票站之辦事人員有莫大帮助，亦可使分發選票之工作迅速進行。

有關競選人、資助提名之選民，及由選人所委任之競選代理人等詳情，將由政府憲報公佈。

# 曾被人斬傷的青年 涉嫌刀斬弟弟

## 疑是神經不正常 檢驗後續審

【本報訊】被疑神經不正常的青年，涉嫌揮刀斬傷弟弟，昨在九龍地方法院被控非法及惡意傷害其十三歲大之弟弟。被告否認控罪。

下午由被告之父親出庭作証，指出：被告在幼年前曾患嚴重病疾，後期又曾爲汽車所撞，故神經不甚健全，希望法官准許將被告送往檢驗。法官考慮後，宣佈將案押候下星期一續審，並着警方將被告送往檢驗。

被告男子黃少雄，廿一歲，報住李鄭屋村徙置區五九〇號七樓，被控於本年三月廿一日在九龍地區內非法及惡意傷害小童黃元基。

傷者黃元基作供稱：他現年十三歲學生，住李鄭屋村徙置區五九〇號七樓，被告人乃其兄。本年三月廿一日下午五時，彼正在家中以膠喉引自來水入屋盛水之際，被告突在其父床上取了一柄刀，不由分說，向他亂斬，他被連斬數刀，負傷逃出屋外走廊，被告又追出再斬，致遍體鱗傷，當時他已暈眩，暈倒之前，曾睹父親以鐵枝毆被告，及後隣居女子鄭亞喜及文姓小童將他扶起，並以毛巾替其包創口。後來他被送往伊利沙伯醫院及荔枝角醫院留醫，但留醫多少時間則記不清。在本案發生前甚久，他曾與被告口角，但是否因此被斬，則不知道。被告前曾被人斬，亦曾被人斬傷，被告有「大衆樂」之綽號，平日行動與常人不同。

# 民安隊今晚 演習搶救

【本報訊】民衆安全服務隊之搶救組，定今日在九龍亞皆老街民安隊訓練中心舉行通宵演習。該項演習，將由今日下午六時起，直至翌晨六時半止，其目的在使該隊人員獲得訓練機會。在演習期間，將有小隊之民安隊人員攜同各種配備來往九龍城區。

# 響應三院擴建校院 各界捐欵達廿萬元

## 今晚廣播呼籲

【本報訊】東華三院當年總理爲籌建擴建東華院及中小學校舍，定期本月十九日下午八時在香港大球場舉行慈善游藝大會，籌募建設費，各界人士熱烈響應，認捐善欵，初步統計將達二十萬元。計開施熾被海軍司令一百元，劉銘澤議員一百元，李福樹議員壹百元，鄧肇堅爵士一百元，全體當年總理共捐六萬四千五百元，周耀年、李禮之則師樓式萬元，何世光一萬元，張鏡滿一萬元，關啓明一萬元，徐季良、馬錦燦、馮漢柱、胡兆熾、龍炳棠、王澤森、高德成堂、彭烈文、廖創興銀行，各捐五千元，顧超文、鄭頌周、崔雨川、潘兆霖、鄭鏡泉、香港捷和製造廠有限公司各捐三千元，陳祖澤、盧肇燦各捐一千元。

三院主席何世柱、首總理林鑑振、孫秉樞、顧乾麟及各總理，以各界人士，愛護三院，關懷貧病，熱誠支持，除依捐欵紀念辦法，以院校房舍命名，藉留永紀外，並專函致謝。又悉：大會發售之一元慈善獎券，獎品豐富，且屬慈善，各界人士極表歡迎，自公開發售以來，備極暢銷，三院總理業榮昌，定今晚九時三十分在香港商業電台第一台，報告舉辦慈善游藝大會及籌建院校，樂捐善欵，購銷門券及獎券，鼎力支持計劃，呼籲社會人士，共襄善舉。

# 副華民政務司 楊啓彥乘龍

## 新娘爲劉泳霜小姐

保險界聞人，現任亞洲人壽保險公司董理楊貴科之第六公子啓彥君，昨日下午二時在大會堂婚姻註冊處與本港殷商劉瑞麟之次女公子泳霜小姐舉行婚禮。乾坤兩宅於下午八時在月宮酒樓設喜筵歡宴親友，筵開六十餘桌，赴宴者七百餘人。新郎啓彥君年少英俊，畢業於男拔萃中學，獲頒發及嶺南獎學金，在港大曾任文學院學生會主席，港大校刊編輯，一九六二年獲港大一級榮譽學士，並獲英皇七世學生，旋考香港政府政務官（即官學生），現任華民政務司政務官，楊君年方廿三歲，新娘泳霜小姐畢業於嘉諾撒聖心，現任教於德仁書院，亦爲香港大學文學士，真所謂郎才女貌，佳偶天成。

楊啓彥、劉泳霜結婚，雙方家長，新郎新婦與華民司麥道軻，首席副華民司徐家祥等合影。

## 天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹和微東風，初時密雲，不久天色轉爲晴朗及有陽光。

昨日氣溫最高爲華氏表七九·五度（攝氏表二六·七度），最低爲華氏表六八·七度（攝氏表二〇·七度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表七四度（攝氏表二三度）。

高潮：上午七時廿八分，下午六時五十九分

低潮：下午一時二十分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

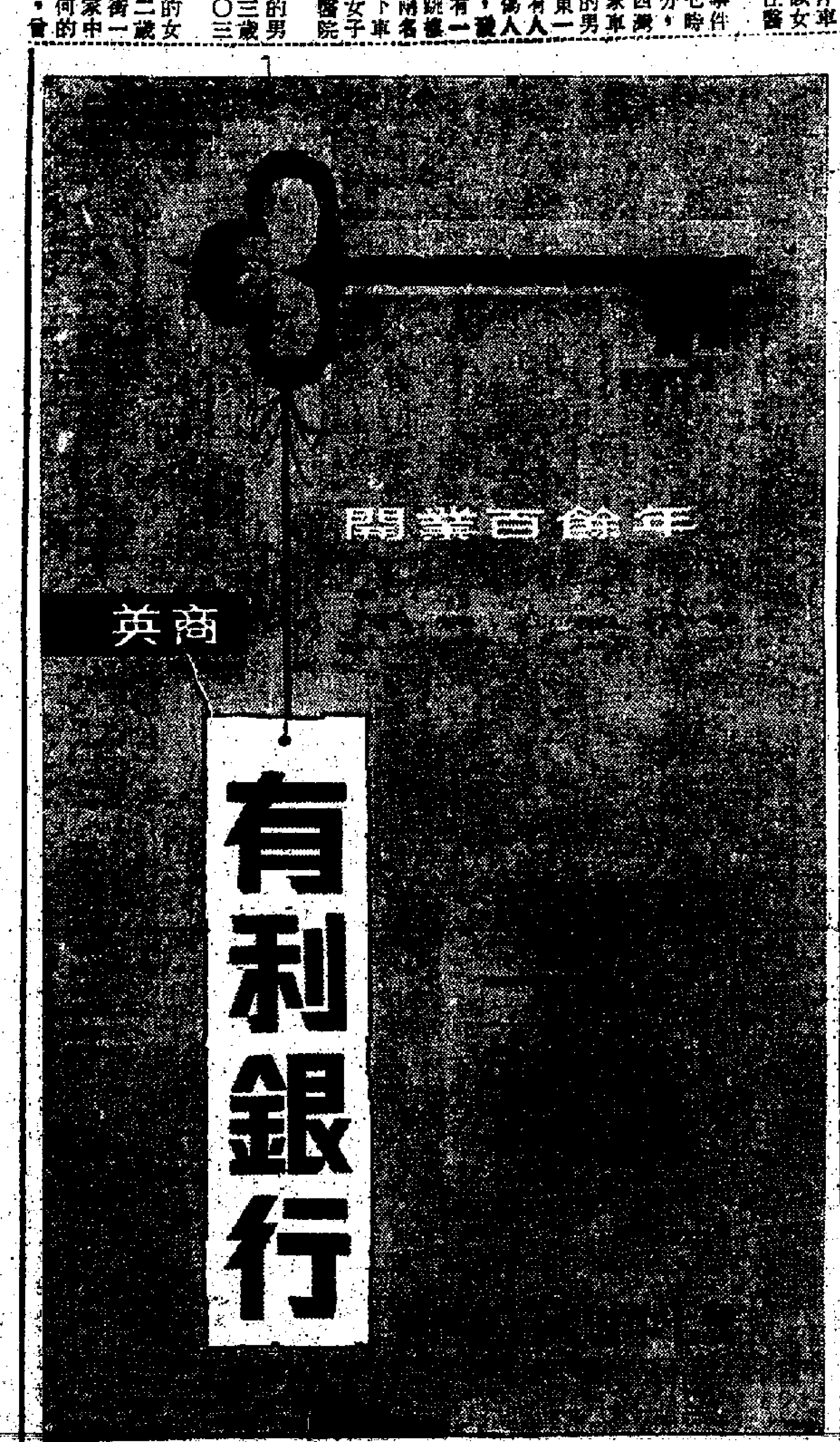
昨日存水：六十九億二千三百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）。

前日存水：六十八億一千七百萬加侖。

# 高院洗刷外牆 美奇潔石精效果良好

【本報訊】專用於洗滌花崗石的本港最新發明「美奇潔石精」，現經港府試用後，認爲效果良好，故高等法院大廈的內外石牆及石像雕刻，均將採用該潔石精洗滌。向來建築物舊花崗石翻新的方法，都是靠人工精細的逐寸雕琢，或者用砂紙抹擦，但該種新發明，據說能於三分鐘內翻新二百方呎的花崗石牆。

圖爲高等法院搭起棚架，採用「美奇潔石精」刷新花崗石柱，圖中下端爲已刷新部份。


九龍廳夜總會節目
總統大酒店
重金禮聘
摩利五人大樂隊
每晚不停演唱
表演時間：周日十時正 十一時半
周末十時正 十二時正
訂座電話：662321 內線 217—9
香港小姐選美會賽
本月八日（星期一）下午八時
同場舉行

全球醫學界推薦
最新鼻竇炎特效藥
鼻淵片
鼻竇炎由於鼻腔吸入塵屑花粉及刺激氣味或受氣候冷熱變化而引起鼻腔發生敏感，患者初感鼻塞搔癢，阻塞，繼而涕淚交流，噴嚏大作，有類似傷風，症狀加劇終年不休，患者終身受累，影响工作精神極大。

德國
最新特效
消痔丸
(VENCIRSULF)
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 一瓶痊癒
·主治·
內痔，外痔，老年痔瘻，痔瘻，痔管，痔瘡流血，大便帶血，脫肛，肛門痕癢
德國卡爾大藥廠出品

風濕內科中醫
周達文
風濕軟痺 筋緊重墜 脚氣衝心
診症時間

毋需置疑！
請常光臨九港……
永安有限公司
貨式齊備 信譽最好。

請永遠安心購買！
本公司香港總行及油蔴地分店新增設珠寶玉石金飾部！
保証品質優良！
明天營業時間：香港總行：由下午一時至六時半
油蔴地分店則由下午一時至晚上十時

# 中文大學發表講座教授名單

【本報訊】香港中文大學昨日公佈十二位講座教授（PROFESSOR）名單。此名單係經校董會批准，及等待各講座教授正式承諾者。該十二位教授中，五位現任教於中文大學的基本學院；三位現任教於美國大學；兩位任教於國立台灣大學；一位任職於聯合國；另一位則為一間美國現職的市場研究中心的主持人。

該十二位講座教授皆具有世界知名的大學學歷及教學經驗，大部份教授的初期大學學歷係畢業於中國有名的大學，其後在英國、美國、日本、法國及澳洲的名大學接受深造研究與訓練。

該大學發言人於發表講座教授名單時說：大學對聘請教授事宜是經過極詳細的選擇程序；教授選擇程序經六個月來在大學本部及倫敦聯邦大學協會的協助才能完成。該大學務求從許多申請書中選出最佳的學者擔任教席。

名單中五位現執教於大學基本學院者為：中國歷史系牟潤孫教授；物理系徐培深教授；中國哲學系唐君毅教授；英文文學系韓詩梅教授；及世界歷史系范揶亞教授。

牟潤孫教授畢業於北平燕京大學國學研究院，在國內各大學任教多年，現為新亞書院歷史系主任。牟教授專門於中國思想潮流的研究，並曾著書多本研究中國明史變遷的問題；其最近出版的大作為「注史齋叢稿」。

徐培深教授，現年三十五歲，為十二位教授中最年青者。徐教授畢業於英國曼斯特大學，並榮獲一等榮譽博士位。徐教授專門於紙質及印墨的研究，過去曾任職於英、法、德等國。來港任教新亞書院之前，曾為一英國印刷會社實物物理研究中心的主管人。

中國哲學教授唐君毅，對中西思想比較的研究貢獻甚多。唐教授畢業中央大學，過去在中國大陸教學多年，一九四九年為新亞書院創辦人之一，現為該書院哲學系主任兼文學院院長。最近之著作為「哲學概論」。

英文文學系教授韓詩梅博士為英國人，過去任教於中國大陸多年，一九六〇年來港，現為崇基書院英文文學系主任。韓教授畢業於倫敦大學、芝加哥大學及牛津大學。

世界歷史系范揶亞教授為美國人，為芝加哥大學博士。一九六〇年即執教於崇基，對歷史研究法素有研究，其最近出版的著為：「歷史與社會論」。

其他五位來自美國的教授如下：

工商管理系錢偉平教授，早年畢業於西南聯大，後獲蘇達大學博士學位，旋即任教於該大學多年。錢教授對商品分銷、運輸，及出售等問題素有研究，現為芝加哥莎莱爾樂廠主持調查研究所主任。錢博士於今年四月間曾應嶺南英金會之邀來港，協助中文大學籌辦工商管理研究院事宜。

周法高教授現為耶魯大學中國哲學客座教授，對中國哲學著書達七十三本之多；早年畢業於中央大學及北京大學，現為中央研究院院士。

經濟學系教授周開仁博士，現為聯合國經濟與其政策研究所資深研究員，周教授畢業於倫敦經濟學院，為東亞經濟問題專家，過去曾為聯合國借用於星加坡，馬來亞，及沙勝越政府為經濟顧問。一九五九年間周博士曾在星洲講學關於東南亞經濟問題。

生物學教授李惠林博士就教於賓州大學近十年，對生物遺傳方面的著作達九十二本，早年畢業北平燕京大學，後得哈佛大學博士。

社會系及社會工作系教授楊慶堃博士，將來港任客座教授一年，楊博士在一九六二年亦曾來港講學於崇基及浸會書院，現休假返國專門著書，其著作之一為：「社會研究及調查之科學方法」，為世界各大學基本教科書之一。

一位來自台灣大學的教授為地理系的陳正祥博士，陳博士曾在中央大學，密蘇大學及日本國立東北大學讀書，現為台大農學系教授。

另一位將由台灣大學來港的為數學系林致平教授。林教授一九三七年得倫敦大學理科博士，二十年後又應該大學理科博士，對實用數學及彈性學貢獻甚多，林博士現為中央研究院院士並曾著書凡三十七本。

# 港督昨主持揭幕禮 九龍仔泳池今開放
## 面積比維多利亞泳池大一倍 成人門劵七角小童四角

（上）九龍仔泳池昨日開幕，港督戴麟趾爵士揭幕。（下）戴麟趾爵士主持四界學界接力泳賽發號。

【本報訊】比維多利亞公園泳池大一倍的九龍仔泳池，昨日由港督戴麟趾爵士揭幕，今日起開放，供市民游泳。

據悉：入場收費大人七角，小童四角，參觀者免費。該泳場位於九龍城延文禮士道培道女子中學對面，在太子道與界限街交界處之浸會院道直入，低街前園道右轉第一個街口即延文禮士道，靠左直上可經泳池入口閘門。

港督戴麟趾爵士於昨日下午五時卅分主持揭幕禮後，即步行至面對泳池的禮台，陪同港督伉儷的有市容遴選委員會主席沙利士夫婦、市政局主席米韓夫婦、醫理工務局長盧秉信夫婦、英皇御准香港賽馬會主席賓臣夫婦，被邀請觀禮嘉賓數百人及參觀者約二千人。典禮進行中，並由各學校及青年團體在泳池中作接力表演賽。

港督在典禮中稱：在過去四年間，市政局已發展的公共露天場的總面積，由一七五畝增至二七五畝，所包括的設備十分廣泛，由足球場以至噴水池不等。此項設置至一九七〇年止，將發展到一千畝。（比現在的總面積約增加四分之一弱），當局對此已草成一份工作計劃。計劃中位於長沙灣的泳池，賽馬會已慨捐鉅款支持。維多利亞公園泳池及這個泳池，均符合奧林匹克標準，本席以為，將來的泳池，大概會更講求實用，而且較省錢，以便能在短期內完成多幾個。

市政局市容遴選委員會主席沙利士在其演詞中，對賽馬會捐款建維多利亞公園泳池和九龍仔泳池及未來的長沙灣泳池，深表謝意。他說：以本港的繁榮，對於添設這些設施，應該是力所能建的。顯然地，市政局縱然雄心萬丈，如果沒有土地和資財的供應，是不可能做出什麼的。我堅信政府及其他各局將以土地和資財供給我們，使市氏獲得更多和更好的康樂設備。

據悉：九龍仔泳池是遠東最新型的，面積約四英畝，有大泳池、兒童池及淺水池，容水總量約一百萬加侖（井水），可容泳客七百八十人，及設有可容二千三百人的看台。泳池頂上，設有一間餐室，供應汽水西餅及咖啡等，參觀者可免費入場。

# 港島山頂及坪洲 分別建清水池 改善供應食水

【本報訊】位於大嶼山東岸對開之坪洲，將於明年間獲得經過濾之自來水供應。該小島現約有居民四千人，自設有電力廠供應電力，又設有數家歷史悠久之工廠，包括製造火柴、皮革及燒石灰等，此外該島亦為許多漁船之停泊地方。由石壁水塘供應濾淡水與該島之第一期工程，下月即行開始。該項工程，包括在該島建一清水池及敷設長約一英哩之水管。

該清水池將建在該島東北部之山上，並敷設水喉，以便注入及輸出食水，此項工程約需時九個月完成。

第二期工程將為敷設一海底水管，連接石壁與港島間現有之三十吋徑鋼海底水管。

又訊：改善港島金馬倫山及馬己仙峽地區之供水計劃不久將興工。該計劃為在施勳道建一小型清水池及抽水站，將該清水池之水泵往歌賦山現有之貯水池。

馬己仙峽之清水池，又將建一抽水站及敷設一水管，由此清水池向上伸展至施勳道之新清水池。

上項工程將於下月開始，預期明年初完成。

該項工程完成後，可減少必須抽往較高地區之水量，而增加山頂區之供水，亦不致耗較多費用。此外，施勳道之新水池，亦可供水與將來在馬己仙峽及甘道一帶興建之屋宇。

# 捐助孤兒機構 一批善款待領

本報讀者陳學彬，交來一百五十元，捐助大埔孤兒院，又二百元，捐助烏沙溪孤兒院，又一百五十元，捐助兒童之家，希有關機構派員携同正式收據到本報營業部領取。

# 讀者意見
## 私立大專學院聯合招生 考期與港校考試衝突 學生盼變更原定日期

編者先生：我們這一羣是貴報的長期讀者，也是流亡海隅難民子弟，為着心懷故國，準備奠定學術基礎好救將來有報國機會，而決定參加本屆期私立大專學院聯合招生入學試，分發到台灣各大學就讀，我們不敢說對考試一定有把握，但我們近年來孜孜以求之的便是能夠參加本年度的聯合招生入學試，以便將來能進入自己國家所設立的大學深造，為最光榮之事。但看看這個快要實現的理想，卻要如同吹肥皂泡般幻滅了，我們的心情是如何的失望，不安，徬徨！原因是見報載聯合招生入學試是七月十日、十一日兩天，而我們所讀的香港××學院的學年考試恰好要在七月十日才能考完，這樣一來，我們就要顧此失彼了！聽說類此情形的，不止我們這一羣同學，我們再四思維，我們既不能要求現在就讀的學校改變考試日期，但我們是中國人，是有心向上，熱愛祖國的流亡難民子弟，而我們的政府又是對願受祖國教育的海僑子弟諸多引導獎掖的政府，基於上述理由，所以敢冒昧提出下列要求：聯合招生考試日期是在七月十、十一兩日，與若干投考生衝突的日子是十日那一日，如果能展至十一、十二兩日（十二日是禮拜天，如有不便，似可展至十三、十四兩日）則我們便不會有問題了。

站在時代尖端當為大衆謀利益的貴報，諒可同情我們的遭遇，將我們的要求賜予刊出，而聯合招生處辦事諸公諒亦可本着政府愛護華僑青年的心情，高抬貴手，不憚煩地延展入學試日期，賜給我們援助，伸出同情之手。

假如我們這一羣將來能受到祖國教育，得到對國家民族有服務機會，那就是拜貴報與聯合招生辦事諸公之所賜，我們定當立志報國，同時謹我們在此對貴報先作萬二分的敬意與感謝，敬祝撰安

一羣擬回國升學的××學生敬上，五月廿八日。

# 諸聖柏雨兩校舉行 李求恩博士逝世二週年紀念

【本報訊】已故聖公會會吏長李求恩博士逝世二週年紀念禮，昨日上午九時半在諸聖中學禮堂舉行，參加者有該校全體員生及李氏生前親友等逾二千餘人，同日為聖瑞德捐款紀念碑舉行揭幕禮，主祭李故會吏長其哲嗣李守正牧師，李守懋校長，李守文醫生等，儀式莊嚴肅穆，禮畢，派發已故會吏長李求恩生平一冊，並設茶會招待，該校為舉行紀念儀式，休假一天。

又新界屏山柏雨中學，以故名譽校長李求恩博士逝世二週年紀念日，特於昨日上午十一時舉行追思紀念會，儀式簡單隆重，秩序開始，首由彭讓宗主持宣佈開會，繼由梁省德校長講述李求恩博士生平嘉言懿行，及對本港教會、教育、福利等事業之貢獻殊大，並協助該校創建及扶助之評述，建樹良多。至十二時散會。

圖為加拿大亡命飛車團的驚險演出。

# 加拿大飛車團 定期表演 亡命絕技
## 節目令人驚心動魄

【本報訊】加拿大亡命飛車絕技團環球旅行表演，經於昨日首次抵港，定本月十九日至廿八日在南華會運動場公開表演。該團將駕駛由夏巴有限公司代理的福特高賽領事牌汽車作歷時兩句鐘的各種驚險表演。門票由兩元四角起。將在天馬碼頭出售。據稱：其中一團員，月薪相當港幣二萬二千元。

該團海外營業經理專溫寧杜爾，昨在記者招待會中介紹說：該團成立迄今已逾二十年，初時祇用一些舊車玩弄把戲，但九年後因為演出成功，成為全球第一驚險別開生面的絕技汽車表演隊，便開始用全新車輛表演，曾在南非洲、法國、加拿大、美國全國各地巡迴演出，近在澳洲表演歷時兩月。

溫氏又說：該團驚人的表演速演一百場，幕幕精彩，絕無冷場，其驚險處，間不容髮，祇毫厘之差，他們便會粉身碎骨，與練就這種絕技，非朝夕可致，一位成功的團員，最少經過六年以上苦練，才能勝任，得相當盡職。

至於該團資格最老，技藝最佳的，是卅九歲的會社藝員實實，備立，這次在本港表演之飛車團除實實外，尚有該團指導員寧倫，安利士夫婦、菲露瑪，苦拉新小姐等。

### 已替團員 購買保險 百萬美元

溫氏最後指出：該團經為團員購買了一百萬美元保險，團員如遇意外死亡，將獲得數約六百萬港元的賠償金，但該團一直沒有失事紀錄。

該團此次在港演出，共有十四個表演節目。主辦者為夏巴公司及七喜汽水公司等。該團在港表演完畢後，將再往日本演出。

出席昨日招待會者，有夏巴公司總經理夏巴，及該團海外營業經理專溫寧杜爾等。

# 沙利士議員指摘 市民無公德心 亂拋攞搔
## 美化香港必須官民合作

【本報訊】市政局議員沙利士稱：香港會有「垃圾城」的外號，因為自私自利的市民太多的緣故。他們寧將垃圾箱不用，而將廢物隨處拋棄，像這些缺乏公德心的人，去年就有一千人被法庭處罰。

沙利士議員昨天應香港獅子會的邀請，在該會的午餐例會中發表「美化香港」的專題演講時稱：市政局屬下的潔淨工友，平均每天清掃街道及溝渠達六次之多，可是儘管清掃的次數繁多，垃圾仍掃之不盡，單就在四月份期內，每天掃除的垃圾起碼達一千四百噸之多。此驚人的廢物，竟連潔淨工人有時都敬而遠之了。

他說：要美化香港的城市，固然須由當局推動這工作，但市民應與之密切合作，例如學校、社團、旅館及軍營，都應與當局携手合作，共同促進美化香港的責任。雖然教育及醫務當局曾舉行各式各樣的健康及清潔運動和宣傳，花費巨量的金錢，目的是在呼籲港人注重清潔及環境的衛生。

沙氏說：香港本身原是一座綠島，限於面積，致使土地成為寸土千金之價，缺乏空曠的場地供小童遊樂，成年人運動及老年人休息，甚至於一所學校都無法利用一幅空地讓學生課餘之暇作為遊戲場所。這些都是市政當局不應忽視及要改善的工作。據工務局的統計，在香港目前供公共利用的空地共一百六十二畝，九龍佔一百一十八畝，港九空曠的公衆用地共二百八十畝，其中一百畝是在過去四年來增加的。

在二百八十畝的曠地中，建有三百七十九處消遣場所，例如建公園、運動場、草坪、籃球場、游泳池及溜冰場，在這些數字中，共有一百六十七所是過去四年所增設的。

沙利士說：為着促使市容的美化，市政當局已計劃在街道邊緣及路旁種植灌木，以期成為林蔭大道，現在市政局已先後移植了三千株灌木，種植在路旁，預計市政局在一九六四年內種植六萬三千株灌木，明年將增加至十五萬株，當然，當颱風季節來臨時，未免會遭受摧毀的，不過，當局已計劃在最近數年內，促使香港成為一座美麗的都市。

# 去年獲利逾千萬元 怡和公司擴充資金 每十舊股派一新股

【本報訊】怡和有限公司，去年度獲純利一千二百二十二萬九千二百零五元，比前年增加百分之四十五。該公司昨在怡和大廈總辦事處舉行年度會中通過去年度末期派息每股三角。

該公司於會中又宣佈：將四百三十三萬四千一百四十八元的儲備金撥為擴充資本，以該公司六元面額的新股七十二萬二千三百五十八股，以每十舊股給一新股的比率派給本月五日登記的股東。

在年報中，董事局主席楊哈利士說：該公司去年在本港的業務繼續繁榮，但在出口貿易方面，由於一些輸入國家採取了額外的配額限制措施，再使本港的製造工業困擾。此外，並加上由於嚴重水荒所產生的問題，但雖然這樣，本港去年的輸出品實際比前年增加了百分的十五，輸入品則增加百分的十一。

出席年會者有該公司董事局主席楊哈利士，董事賈士域、皮亞遜、李福樹議員、及其他股東等廿多人。


NAN KAI GIRLS' COLLEGE
南開女書院 招生

校址：九龍鑽石山金田道14號，電話：八二三三二四，（8號巴士直達）
本校招考英文班由P6——F4，中文班由中一至中三，逐年增辦至會考班。
本校特點：一、本校不以營利為目的，故學費較一般私校低廉。
二、本校特別注重學生品德之培養並附設家政科以適應女生需要。
三、本校設有獎學金名額甚多，學品優良之學生多可獲得。
四、本校環境清雅，花園校舍，獨立樓宇。
報名時間：每日上午九時至下午五時，（星期日上午照常辦公）簡章備索。
考試日期：校內公佈。

| 英文班學費 | P6. | F1. | F2. | F3. | F4. |
|---|---|---|---|---|---|
| 上午 | 28 | 32 | 35 | 40 | 50 |
| 下午 | 24 | 28 | 32 | 36 | X |

| 中文班學費 | 中一 | 中二 | 中三 |
|---|---|---|---|
| 下午 | 20 | 24 | 28 |

附註一、凡持有升中試准考証者得申請簡易測驗升學。
二、凡能獲得官校分配學位，可申請退還已繳學費。
校董兼副校長：龍繩德　監督兼校長：佟宏偉

香港慈幼中學 招生
（祇招寄宿生）
一、班別：英小六、英中一及中一
二、報名日期：六月八、九日每日上午九時至十二時
三、報名地點：本校傳達處
校長馬耀漢神父

利瑪竇神父英文書院擴校招生
1. 招考班級：英文中學及小學各級
2. 報名日期：由即日起（每日上午九時至下午六時）
3. 考試日期：六月二十日（星期六）下午三時
4. 報名地點：本校——九龍界限街大坑東道 4A巴士總站（2D 7A巴士亦可到達）
備註：凡被取錄之新生，必須參加本校之暑期準備班（八月間每日上午上課，學費全免），俾其程度得與本校之升級生相符。

九龍 聖約翰英文書院招生
本校特為各小學畢業生增設中學一年級(F1)入班（學費36元，全女生三班由女性教師任教），曾參加升中試者可申請免考，即日開始報名，六月十四日上午九時入學試或檢驗證件。
校址：大埔道72—74號　電話八一〇〇四六
校長　關其昌

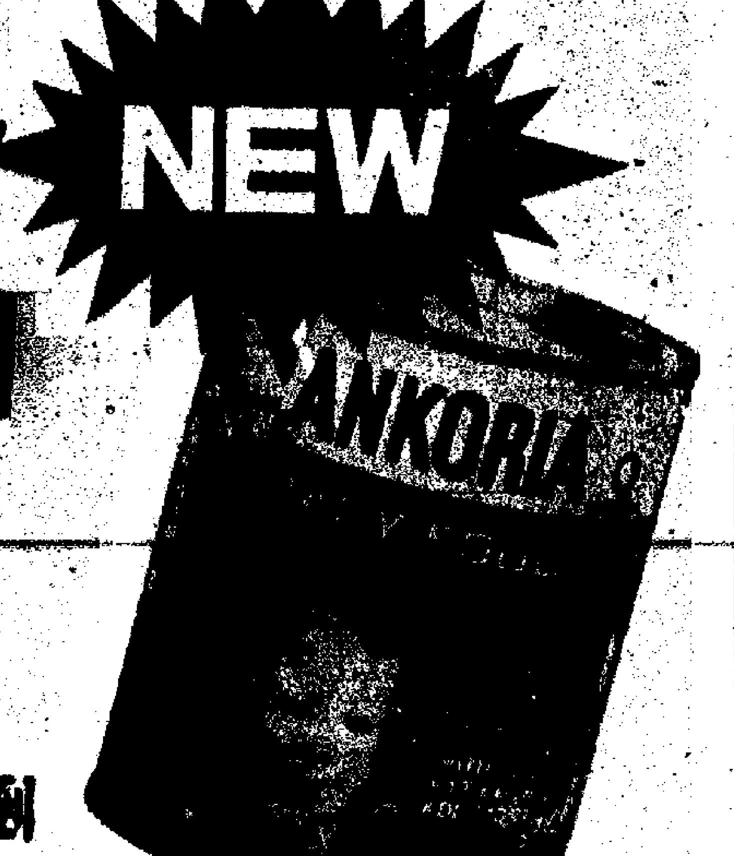
德明中學 各單位聯合招生

| 部別 | 單位名稱 | 招考班級 | 試驗日期 | 電話 |
|---|---|---|---|---|
| 中文部 | 日校中學部 | ㊀新制中學一、二、三年級上下午班 ㊁新制中學四、五、年級（全日班） | 五十三年六月廿八日（星期日）上午八時半起 | 813364 813374 |
| 中文部 | 日校小學部 | ㊀小學一至六年級上下午班 ㊁幼稚園初高級上下午班 | 五十三年七月一日（星期三）上午八時起 | 804174 813364 |
| 中文部 | 夜中學 | ㊀高中三年級 ㊁新制中學一、二、三、四、五年級 ㊂小學一至六年級 | 五十三年八月廿九日（星期六）下午五時半 | 804174 813364 |
| 英文部 | 英文書院 | 小五至中五級（P.5—F.5上下午班） | 五十三年六月廿一日（星期日）上午八時起 | 813374 813364 |
| 英文部 | 英文夜校 | 由字母初級班至中五級（會考班） | 五十三年七月廿日（星期一）下午七時 | 813364 813374 |

試驗地點：九龍城衙前圍道一號（即嘉林邊道一六三號）
報名日期：由即日起至試驗前一日止
校長鄭潤才
聘請中英文各科教師多名請書履歷寄鴉蘭街本校合函約洽

聖智德 英文中學 招生
班級：英文部：幼稚班P.6, F.1—F.5（會考班）　中文部：幼稚班—小六
考試：六月廿八日（星期日）上午九時
報名：由即日起至六月廿七日下午五時止，報名時須携備相片
校址：尖沙咀山林道45—47號柯士甸道口（電話：六六四三〇三）
監督：黎達欽　校長：黃錫鈴

卅年經驗 註册給證 優待工友夜神
晚七半至九時

舊的落後的應受淘汰！
新的科學的起而代之
NEW
錨嘜奶粉

請即採購
錨嘜
嬰兒奶粉
新鮮從世界牛乳產品最豐富的紐西蘭運到
一磅庄 $4.20　二磅半庄 $10.00
總代理：香港新西蘭食品有限公司

# 藏有冒牌亞米茄表 表行東主入獄九月
## 法官謂此舉有損本港聲譽

【本報訊】被控非法藏有偽造亞米茄表一百個的表行東主余迎信，昨在中央裁判署被控兩項「藏有偽造亞米茄表」罪，被告官判罰款五千元，或入獄六個月。第三項「藏有偽造亞米茄表商標」罪，罰款一千元，或入獄三月，即合共罰款六千元，或入獄九月。至次項「將偽造亞米茄商標印上手表上」一罪，則判令警誡了事。

被告原准以現金一千元保釋出外候審，被告于昨日宣判後，向法庭表示他無法籌納罰款，法官乃下令差警將其帶入犯人欄內。

法官在判案時表示：這種罪名非常嚴重，最高可罰款五萬元及入獄兩年，三罪合共亦可入獄三年。他接受控方的說法，這種罪行，可以影響本港聲譽，也可以影響遊客對本港的印象。由于被告所藏有的數量非常龐大，所以決定對被告採取嚴厲的懲罰。

此案被告男子余迎信，四十九歲，來利公司（譯音）東主，報住機利文街四十一號三樓，居港十二年，有七子女。被控罪名如下：（一）于上月廿九日在機利文街四十一號三樓，非法藏有一百個偽造的亞米茄表。（二）同時同地，將偽造的亞米茄表的商標，印上一百個手表上。（三）同時同地，非法藏有偽造的亞米茄商標九十六個。另有三次供法官判案時作參考的控罪：（四）上月廿九日，非法藏有用作偽造十五個英納格表的廿九個鏢製，及四十八個表面；（五）同時同地，非法藏有四十四個偽造的亞米茄表鏢製；（六）同時同地，非法藏有用作偽造廿二個勞力士表的八個鏢製，及表面十八個。

主控官商業犯罪調查課幫辦史泰莫向法庭指出：被告是機利文街四十一號三樓來利公司（譯音）的東主，該公司是販賣手表出售的。上月廿九日，警方商業犯罪調查課人員獲報，乃持搜令到上址搜查，搜獲一百個新的偽製亞米茄手表，被告承認他曾向瑞士訂購手表一百個，但並不是亞米茄牌的。此後，他又買了一些偽造的亞米茄牌表面，表殼，放上鏢製，裝嵌在新買來的手表上，而成爲偽造的亞米茄表。這種表賣出去的價格是八十五元，每個可以賺到十元左右。此外又搜到九十六個偽造的亞米茄商標及四十四個鏢製，另外還有用以製作十五個偽英納格表的廿九個鏢製與四十八個表面，及用以製作廿二個偽勞力士表的八個鏢製，與十八個表面。這種表的零售價格，亞米茄表約是每個二百元，勞力士是五百元，英納格表則是八十元左右。

主控又說：被告這種罪行，可以影響本港的聲譽，這次所涉及的數量亦非常多，被告前無案底。

被告曾向法庭求情，他說：他不知道這種事是犯法的，由于他的錢已全部用在購買材料上，而這些東西又全部沒收，他的本錢已全無，由于兒女多，生活困難，故請給予一次機會。

# 南京街藏毒案審結 男坐牢五載 女入獄六年

【本報訊】被控兩項販毒罪的九龍南京街大販毒案，首被告女子陳佩容，昨被判共入獄六年。次被告男子陳錦奎，被判有一項控罪，亦判入獄五年。

主審法官副按察司史告勞在判案時指出：毒品害人非淺，而販有這麼大量毒品，罪行嚴重，故判首被告首罪入獄五年，次罪入獄六年，同期執行，即共入獄六年。次被告入獄五年。

被告㊀陳佩容，卅八歲，家庭主婦，住南京街廿三號六樓；㊁男子陳錦奎，又名陳鑑之，五十八歲，潮州人，珠寶經紀，住黃大仙徙置大廈A座二樓一六七號室。被控：（一）指被告於本年三月七日，在九龍南京街近志和街非法藏有海洛英毒品六碌十二安士；（二）指兩被告同時在南京街廿三號六樓，非法藏有嗎啡六碌十三安士，鴉片生堀三十碌又三安士。案由高院副按察司史告勞審訊，施瑞士大律師主控，兩被告俱延余叔韶大律師代表辯護。

是案開審時，首被告女子陳佩容向庭認罪；次被告則否認控罪。法官乃諭將首被告押候，一併判處。然後遴選出陪審員五女二男組成陪審團，昨法官綜述案情後，陪審員裁定次被告有罪。

# 大會堂電影會
## 明午放映五部紀錄片 免費歡迎市民參觀

【本報訊】大會堂及政府新聞處，定明日下午二時半在大會堂劇院舉辦電影會，分別介紹英國訓練戰機足球員及報紙出版之情形，歡迎市民免費參觀，入場券可於開映前一小時在大會堂售票處索取，每人限取兩張，惟不招待六歲以下之兒童。

是次放映之影片，全部長約一小時半，包括三套彩色及兩套黑白紀錄片，及長約十分鐘之最新英國新聞片。

紀錄片計爲：「報紙印製過程」（彩色，九分鐘）；「氣墊船」（彩色，廿九分鐘）；「足球」（黑白，十二分鐘）；「管絃樂隊之樂器」（黑白，二十分鐘）及「氣精號——第一枚國際人造衛星」（彩色，十四分鐘）。此等影片，均合一般人之趣味，其中若干影片乃在電視所不能看到者。

「足球」一片，用國語解說，描述英國

# 工業安全要點 危險液體

【本報訊】勞工處爲設法減少本港工業與職業意外事件而擬發之第廿三批安全要點如下：

對於危險液體，切宜謹慎：

㊀勿沾染液體，防其有灼熱、酸烈或腐蝕性。

㊁如受沾濺，應用大量冷水沖洗。

㊂勿在危險液體附近吸煙，恐其爲易燃之液體。

㊃勿嗅不明之液體，恐其有毒。

㊄勿飲不明之液體，防其有毒。

㊅傾瀉用後要立即蓋妥妥當。

㊆如有危險液體傾瀉，要用水沖去。

㊇切勿將水傾入酸液內，應將酸液傾入水內。

㊈對未標明內容之罐瓶，要特別小心。

㊉凡屬液體，未確知其爲安全時，皆應視作危險品。

# 船灣海建警署

【本報訊】新界船灣淡水湖建築地址對上之大尾篤牛烏山頂，將建一座新警署及宿舍。警署將爲一單層建築物，附有可供單身督察一人，及各級警員居住之地方。已擬建宿舍，將建於警署之側，計兩層，供該署主管長官家屬居住者。該警署及宿舍將於今年八月開興建，約需時八個月完成。上述建築工程，昨已在憲報公佈招標承投。

# 香港中國筆會 明日文藝座談

【本報訊】國際筆會香港中國筆會，於每月之第一星期日，舉行文藝座談會，提出專題，由會員中推選一人主講，座中得發問或討論。過去之講題爲「紅樓夢」、「水滸傳」、「焚書」等，均極饒興趣。明日（星期日）下午三時，仍在九龍[illegible]舉行，外界願參加座談者，須經會員介紹入座。本期講題「西遊記」，爲我國四大小說之一，英日均有譯本，舉世宜視，已推定名作家趙聰主講。

# 中國評論 一百一十期出版

「中國評論」一百一十期，主要內容爲：謝康的「西方政見和北約組織」、丁大維的「納粹的陰影」、楊燕南的「印馬衝突中的北婆大勢」、丁有明譯的「印尼軍備及其影響」、焦毅夫的「中共戰略鐵道的輻射網」、社論爲「英國與遠東局勢」。

# 中央大學校友會 下週祝校慶聯歡

【本報訊】國立中央大學留港校友會慶祝該校六十二周年校慶，定本月九日下午七時半，在豪華京菜館（豪華酒店大廈二樓）舉行聯歡聚餐，並修訂會章及選舉理監事會職員。校慶會主席：沈亦珍，吳俊升、胡家健，文書：莫俊淳，張敬棠，總務：余中吉、鄭公弼、張儀尊，游藝：錢湘孫、劉廣信、陳耀森，招待：鄭昭勤，周天爵，莊文潮、林運銘，東道主：李宗文、梅應運、唐陳濟民、李方衡、唐奢毅、徐品玉、沈審獻、鄭昭勤、周天爵、徐中吉。凡校友參加者，可通知洛克道二〇五號致梅中學莫俊淳君代爲定席，並將選舉票寄回或帶到，以便辦理。

# 工專招生 開始申請

【本報訊】香港工業專門學院院長屈海祈昨宣佈：該學院一九六四——六五年度各科，將於今年九月開課。日學部共設有十三種學科，日間部份時間工讀班設有五種學科，夜學部設有二十八種學科。

屈氏稱：該學院每年設全科獎學金十名，獎予在本年英文或中文會考成績優良而獲取錄之新生。有關各學科入學資格詳情，請參閱在報章刊出之招生廣告。

入學申請表格，可向九龍紅磡香港工業專門學校索取，申請日間工讀班及夜學部之表格填妥後，應在七月一日前寄回該院，而申請日學部之表格填妥後，應在八月十日前寄回。

# 藝流劇團將公演 兩部教育性戲劇

【本報訊】由黃徐芝輝、黃夢等組織的「藝流劇團」，爲響應本港私立中文學校協進會推行的「蕭飛運動」，於本月八、九兩晚在大會堂劇院上演「天倫夢回」及「愛與罪」兩劇。據稱：「天倫夢回」自從該團演出後，因劇情感人，而富有教育意義，頗爲觀衆所推崇，因而電視的國語節目亦有播出。聞某粵語影片公司準備將該劇搬上銀幕。本月十日，該團推介「藝聯滬劇團」首次與觀衆見面，演出滬劇瑰寶「碧落黃泉」。據稱：該團不久作定期性之巡迴演出，故公開徵求男女演員，凡有志於影劇工作者，可逕向九龍金巴利道金門大廈八樓A座該團面洽。

# 開達「百靈椅」 新設計兩款式

圖爲開達出品百靈椅外觀

【本報訊】開達實業有限公司新設計兩種鋼管腳「百靈椅」。據稱：該公司設計的「百靈椅」，除鐵枝腳外，最近復推出鋼管腳塘膠及電鍍兩種，椅腳粗壯，但輕而美觀，更適合高尚家庭華麗廳房之佈置。該椅共有兩款：㊀直背式，又名觀將椅，通風透氣，久坐不疲，最宜牌戲餐廳及辦公之用；㊁斜背式，適宜花園、海灘、露台，坐談憩息，無上妙品。鐵枝腳每張十二元，鋼管塘膠腳每張十四元，鋼管電鍍腳每張十七元，歡迎到下列分銷處採購：㊀香港區：先施、永安、大新公司、利安、永安、爽萬鋼具廠、灣仔聯偕傢俬公司、北角北馬裝飾傢俬；㊁九龍區：先施，永安九龍分行、利安、爽萬、旺角英記、九龍偕傢俬公司、油麻地均興傢俬公司、懷德、俐具公司，均有代售。

# 亞洲人食物蛋白質少 應從植物中增取來源
### 羅桂祥在西區扶輪社演說

【本報訊】就所含營養量言，豆腐的營養價值，與其他的肉類實在差不多，以亞洲地區的各種條件來說，實應致力研究及發展豆類所含營養的各種用途。

這是市政局議員羅桂祥所說的，他以香港西區扶輪社社友的身份，昨在扶輪社的午餐例會上以「出席國際油籽食品會議報告」爲題，發表演說。

羅桂祥最近從他目前赴東京出席該項會議的經過說：來自二十一個國家或地區的八十一名代表，包括營養學、食品製造學、化學、細菌學等專家，曾共同討論於日常食物中增加蛋白質營養素的問題，尤其是特別要在植物中加以研究發展。

專家們都認爲：蛋白質是人體營養需要最重要的一種，醫生們也曾經研究過，缺乏蛋白質而夭折的嬰孩，死亡率很高。可是在目前亞洲大部份地方來說，每人每日平均在食物中所能吸收到的蛋白質都很低，大概是四十到五十格蘭姆左右，只及歐美人士平均數量的一半，換言之，即普遍是營養不足的。

那麼，如何使亞洲地區的人民能增加蛋白質的營養呢？最經濟而有效的途徑，就是從植物方面去研究增加蛋白質的來源。通常蛋白質的來源，除了肉類與蛋類之外，植物中的花生、豆類、芝麻、棉子及椰子等都含有很豐富的蛋白質。所以，亞洲地區應致力於該項研究發展；其簡單理由是：㊀從經濟；㊁亞洲地區大都地狹人稠，又因氣候關係，無法大規模牧畜以增加肉食供應；㊂多數亞洲地區遍產上述植物。因此，只要致力於該方面的研究發展，則亞洲地區的人民日常在食物中所吸收的蛋白質，不難增加到與歐美人士相等。

最後，羅氏談及有關應用豆類製造食品的技術改進，在台灣、日本及美國近年都有顯著的成就，也包括香港的豆奶飲品在內，不過仍須繼續研究發展。

# 東南書院增設 電影戲劇科

【本報訊】東南書院發表稱：該院校當局以電影戲劇教育重要性，特於文史系增設電影戲劇專科，培植此種人材，聘請美國加省大學文學碩士，名導演大關文清主講其事。據該院院長譚煒宏稱：近日來學者以志願就讀該科爲最踴躍，亦可見一般文藝學生選擇就業之一班云。又聞決定六月二十日（星期六）下午六時至八時，請關文清先生在大會堂八樓八號室，公開演講世界電影戲劇簡史，歡迎各界人士參加聽講，可向九龍佐敦道利金街四十號該院教務處領取講義錄。

# 專上日校政府獎助學金 今年辦法改變
## 必須在中文大學成員學院肄業 已領受者仍然繼續有效

【本報訊】教育司昨宣稱：前曾頒給在核定專上日校攻讀學生之獎學金及助學金，由本年度起，其領受人必須在香港中文大學成員學院，即崇基學院，新亞書院及聯合書院肄業，惟此措施只適用於今年之新領受人，至於目前已領受獎學金及助學金之學生，將依照其年前頒給時之條件，繼續領取。

政府本年將頒給獎學額十五名，助學額約四十名。獲獎金者，可在任何成員學院攻讀，但每一成員學院最多只有十名，其餘額則可分配於任何成員學院。

初步遴選將以本年度香港中文中學畢業會考成績爲依據，惟最後之甄選，則視申請者在香港中文大學入學試之成績而定。

凡參加本年度中文中學畢業會考合格，而獲最少兩科成績優異，而此等科目又爲該校准之大學本科課程之一部份者，可申請獎學金。其有效期限爲每年一千元，惟家境清寒者，可申請每年金額不超過一千五百元之生活津貼。

申請政府獎學金者，將同時被考慮頒發助學金，惟申請人不能同時兼獲獎學金及助學金。

凡參加本年度中文中學會考畢業合格，並獲最少一科成績優異或四科成績良好，而此等科目又爲中文大學文科或理科課程之一部份者，可申請助學金。當局衡申請人是否適合其所選修之課程及其經濟之需要而加以考慮而定，最高金額爲每年二千五百元。

申請獎學金及助學金之表格，可在教育司署一號接待處及各官立中學索取，表格各項填妥後，最遲須於七月卅一日或中文中學畢業會考成績揭曉後四日內送達。

# 新亞書院開辦 一年級新生英文先修班

【本報訊】新亞書院下學年將開辦一年級新生英文先修班，定上課四週，自八月廿四日起至九月十九日止，凡經參加中文大學入學考試及格而申請入新亞書院就讀者，皆須參加該班課程。聞該校現正公開徵求臨時教員，擔任該英文班教席。

# 人生雜誌 專號出版

【本報訊】人生雜誌第三六三期文學專號，已於本月一日出版，本期主要文章，有：唐君毅之「中國文學與哲學」、潘重規之「陶淵明詩解」、吳蘋之「仕南紀行詩」、始生齋……稱者還鈔之「自沙千古詩教解」、艾山之「桃源海外幽」、錢穆守之詩境園匯詞及錢芷友、何遁翁、何蒙夫等之詩詞，均爲精粹生動之作。每本仍售五角，各大書局及書報攤均有代售。

# 樂友工業染廠 今舉行開幕禮
## 渡邊政治到港參加

圖爲渡邊政治抵港步出機場時與會歡迎友好合影。

【本報訊】日本三菱工業株式會社常務取締役（常務董事）渡邊政治，及三菱商事株式會社取締役川崎和三（部長）、辻田氏等一行三人，昨乘日航機抵港，下榻總統酒店。渡邊氏原爲樂友工業染廠公司董事，此行爲代表日本三菱公司趕及今天參加樂友工業染廠公司之開幕大典。

樂友工業染廠有限公司係中日資本合辦，廠址設在九龍官塘啟業里八號。據稱：規模相當宏偉，不論機械設備及染務範圍，使本港漂染工業踏上日新又日新的階段。

樂友工業染廠有限公司董事長，由[illegible]鼎出任，並由本港殷商東華三院總理[illegible]南楊厚志爲董事兼經理。日方則由經驗豐富的後藤晃一爲廠長，精鍊工程師，管原健一爲工程師，現已開

# 新豪酒家茶樓 昨日開張營業

【本報訊】深水埗北河街新豪酒家茶樓，由飲食業鉅子植鏡波，謝朱界馮榮紹及一流廚師主理。該酒家茶樓昨日開張營業，早午茶市、晚飯小酌均告滿座，熱鬧異常。該樓設計裝修名貴華麗，價錢則取大衆化，深得坊衆稱譽。門市并設龍鳳禮餅月餅部，講究精研，爲飲食業放一異彩。

# 國民旅行社主辦 暑期集體遊日本

【本報訊】中國聯合銀行附屬之國民旅行社，旨在爲顧客解決旅行問題及留學生預留船位。據稱：其中以一年一度暑期集體赴日本觀光，極爲教育界人士注意，每次參加者逾五十餘人。

該社現又與泰國國際航空公司合作，東渡扶桑觀光，定本月廿一日出發，本月廿九日返港。據稱：乘搭航寨樂美豪華噴射機，舒適無比，旅程經驗豐富，節目安排，均合港人胃口，全程收二千七百餘元，即日報名，德輔道中卅一號，電話三〇五一七、三八三八四，詳程備索。

# 領綉廠收發員 被人圍毆重傷

【本報訊】一名廿餘歲的顧綉廠收發員昨日下午六時三十分在工作中被十多個飛仔闖進廠內毆打，頭部被挿有鐵釘的木板擊傷，重傷昏厥。這批飛仔事後再擊破該廠的玻璃大門，才相繼離去。警方刻下追緝兇徒中。

傷者名林福鑽，任職於九龍城打鼓嶺道四十六號顧綉廠，事後由警員送進伊利沙伯醫院留醫。被毆原因，據說是他在午間騎單車上班時碰撞飛仔，致遭尋仇毆傷。

# 港基督領導會 歡宴周瑞麒

【本報訊】港基督領導會爲馬來西亞國會主席、前新加坡執政黨勞工陣綫總秘書及政府教育部長周瑞麒氏日前來港訪問。本港基督領導會主席李序東於昨晚在九龍新雅酒店設宴歡迎，應邀赴會者有胡鴻烈大律師、香港民主自治黨負責人張六師、鄧祺濟律師、施應元，及籌備中之香港社會民主黨負責人孫寶剛、勞思光、黃自強、孫寶毅等，連同來港觀光之吉隆坡老僑領姚金榜夫婦及該會會友多人。

# 堅道爆竊疑犯 押候易庭審訊

【本報訊】涉嫌與上月堅道爆竊案有關的男子，昨在中央裁判署提堂，官諭押候本月八日與經於日前提堂的另兩疑犯同時審訊。

此案昨由主控馬廣雄幫辦請准押候，將移解九龍地方法院審訊，被告目前尚未需答辯。

被告男子黃成（又名黃明），三十歲，無職業，居無定所。被控兩罪：㊀上月十四日晚，在本港地區，串同男子陳晶、陳志鋒，及其他在逃人等，撬開及進入啟深賢的住所，意圖行竊；㊁上月十五日，在同一地點，串同陳等男子，暴力行劫啟深賢四套西裝，共值港幣六百元。

# 兄弟牌衣車 在九龍展覽

【本報訊】日本兄弟牌衣車廠出品，計有工業用衣車及家庭用衣車，品質優良，世界人士久已一致贊許，尤其是工業衣車，更爲本港各大製衣廠商樂用。據稱：廠方爲適應本港各大廠商需求起見，特由昨日至十二日（十週八天）於九龍彌敦道鄧氏大廈日本貿易振興會展覽所舉行工業衣車展覽，介紹該廠新出品，並派來技師解答一切有關製衣生產問題。此次展覽，除家庭衣車外，並有各種工業衣車、拉腳車、鈕門車、釘鈕車、打邊車等共十餘種，均屬最[illegible]品，本港總入口商爲[illegible]行有限公司。

# 沙田進行填海 與築小瀝源公路

【本報訊】政府現擬將新界沙田沙田海面南面海岸約十點四英畝之廢置海床地帶爲填海區，以便興建由沙田至沙田海東南岸之小瀝源村之公路。填海中之填海區，將包括由現時沙田頭東北[illegible]之現有海岸之廢置海床，其寬度約三百呎，長約三千呎，填海所需之泥石，將由興建中之[illegible]山挖掘及接壤道路沙田之泥石供應。

上述計劃將於刊登公告，凡有反對此項工程，或有任何私人權益需賠償者，應於刊登公報之日後兩個月內將其反對或賠償詳情以書面通知工務司。

## 夏季半價酬賓 昂然進入第一週！
既平且靚，口碑載道，存貨無多，欲購從速

◁半價貨品一部份▷

| | | 原價 | 半價 |
|---|---|---|---|
| 日本V領條子綫內衣 | 每件 | $5.00 | $2.50 |
| 日本新花尼龍領呔 | 每條 | $3.60 | $1.80 |
| 有柄衣刷 | 每個 | $5.00 | $2.50 |
| 男庄T恤 | 每件 | $4.50 | $2.00 |
| 新花領呔 | 每條 | $5.50 | $2.50 |
| 新款呔夾 | 每個 | $7.50 | $2.80 |
| 男庄內褲 | 每條 | $4.20 | $2.80 |
| 中身絲襪 | 每條 | $10.00 | $5.00 |
| 海綿帽 | 每件 | $2.00 | $1.00 |
| 女庄尼龍外套 | 每件 | $20.00 | $10.00 |
| 女庄恤衫 | 每件 | $15.00 | $7.50 |
| 女庄T恤 | 每件 | $10.00 | $5.00 |
| 化粧袋 | 每個 | $2.00 | $1.00 |
| 日本女庄雨褸 | 每件 | $50.00 | $25.00 |
| 日本女庄紗褸 | 每件 | $19.00 | $9.50 |
| 日本新花雨紗 | 每碼 | $5.00 | $2.50 |
| 日本新花布 | 每碼 | $4.00 | $2.00 |
| 美化檯燈 | 每枝 | $15.00 | $7.50 |
| 名牌原子粒收音機 | 每具 | $56.00 | $28.00 |
| 40" 新花尼龍膠檯布 | 每碼 | $4.80 | $2.40 |
| "約維京"纖維膠蓆 | 每張 | $20.00 | $10.00 |
| 日本庄記事簿 | 每盒 | $5.60 | $2.80 |
| 二十寸摺遮 | 每具 | $29.00 | $14.50 |
| 日本海帶鷄旦份 | 每包 | $2.00 | $1.00 |

營業時間：由上午十一時至晚上九時正，逢週末假日晚上九時半收市

大丸

一方面消遣娛樂 一方面學習英文
有口皆碑・有目共睹

香港周報
中英文對照逢週六出版

44期今天出版精彩內容
1.鐵幕在美國大選中能左右總統選擇？
2.一個婦人的奇遇
3.論中共新路線的意志
4.現代醫學的危險性
5.一九六三年最佳影片對白角
6.論芳芳得寶母
7.幻少女的奇緣（小說）
8.生死行動大盜（緝案實錄）
9.世界珍聞・各地風光
10.美式英語辭彙・英文書信寫法

麗的呼聲 中文電視台 金台、銀台

# 華人聯賽上演兩仗
# 化粧品與冠雲打頭陣 次塲星島與康樂對抗

【本報訊】華人足球聯賽的分組初賽，兩字組與人字組，今日各有一仗在銅鑼灣球場舉行，頭場（人字組）下午五時廿分，化粧品對冠雲，次場（漢字組）六時四十分，星島對康樂。

化粧品與冠雲之戰，是今日兩場華人足球賽實力較爲接近的賽事，得失對於兩隊爭奪出線權影響至大。

在人字組中，化粧品與冠雲現在同是保持不敗之師，化粧品先後以六比一勝漢英，三比二勝民安，兩戰兩勝，冠雲則比賽過一場，惟甫出師，即與勁旅七虎遭遇，結果以二比二憾和。

冠雲陣中，有分球員人馬甚壯，周少雄、志雄昆仲，與李國華、梁建中均屬一時之秀，缺點不齊，缺點就是無分球員仍弱，不能呼應。特別是前鋒的何炳坤及周根良等射術不準，失機不少，否則在對七虎一役，他們大有機會壓倒七虎，全奪兩分。

化粧品的球員，以鄺演英、謝國強、伍炎勝較爲突出，但都是中型班人馬，名氣遠不如冠雲爲大。

觀化粧品在過去兩仗的演出，並非優異，實力平平，他們能夠兩戰獲得全勝，主要原因是爲所遭遇的對手，都不是勁旅使然，試看他們出戰民安一仗，僅以三比二獲勝，贏得異常吃力，如非民安在完場前十分鐘，以十人應戰，化粧品能否獲勝，大有疑問。

因此，從雙方過去的表現與實力去預測，雖然距離並非很大，却以冠雲的勝算爲高。

至于漢字組的星島對康樂，則是強弱的賽事，康樂雖非了得，仍有陳炳光、何耀強、馬瑞能等助陣，比起今以新血組軍的星島強得多。

康樂只上陣一次，那是一比一和中健，星島已比賽兩場，戰績是一勝一敗，曾以四比二勝鯨思高，而以零比六大敗于工商。

雖然康樂在賽和中健一役演出，仍非勁旅本色，可是比起只憑旺盛的戰意力拚的星島，却勝一籌。這一仗康樂應不難壓倒星島，增加兩分。

## 銀牌籃球準決賽
# 自力遇流星 均安碰電車

【本報訊】男子銀牌籃球淘汰賽，已晉入準決賽週。今夕有兩場排在灣仔修頓球場舉行，四強分路出師，作決賽權爭奪。七時半，自力對流星。八時半，均安對電車。

今夕的兩仗，以頭場戰情較爲緊張，流星與自力均爲甲組隊伍，雖則兩隊在此賽初逐，流星以九十八比六十六取勝，但當時以自力隊中部份新將，仍未成熟，遂致積分嫌低，惟相隔數日，自力球員技術上已有顯著進步，此役與聯賽冠軍流星碰頭，預料自力各將必抱「輸少當贏」的心理作戰，鬥志必強。且在修頓場，亦佔場熟籃準之利。惟流星近來練兵甚勤，亦力圖獲得本屆「雙料冠軍」，此役兩隊在銀牌重逢，流星仍應佔優勢。

均安對電車，排在尾場舉行，均安爲聯賽甲一組季軍，電車則爲乙組冠軍，雖則電車於來屆聯賽升上甲二組，但與甲一組雄軍均安對時，則電車此役處於劣勢，已屬意料中事。均安應可輕易取勝，而獲得決賽權。

## 六人學排賽
# 大同勝港大 奪得錦標歸

【本報訊】排球聯會主辦的六人式學生排球賽，昨晚在伊館進行冠軍爭奪戰，大同以三比〇（十五比十一，十五比五，十五比十三），擊敗鐵英奪得錦標。序幕戰女子六人式表演賽，大同以二比〇勝港大，（十五比十一，十五比四）

大同在實力上與聯絡上，都較鐵英好且有陶用鍔、張樹堅、雷禮義等幾名攻勢手，故戰來節節領先，佔盡優勢。鐵英技術上要遜一籌，全隊默契與判斷來球尚欠不足，但他們全力作戰予人好感。第三局雙方爭持頗烈，十一平後展開拉鋸戰，鐵英的八號蔡永順，和一號楊祖猛，手與甚順，迫使大同一度叫停，鐵英本來有機會扳回一局，但終因楊祖猛不應誇殺而失手，卒以三比〇敗陣。

鐵英與大同最近已兩次交手，均被大同以三比〇擊勝，但觀昨晚的演出，鐵英又比前仗有了進步。

## 華人聯賽兩仗陣容

（化粧品）
楊錦歡
陳天鐘 方永祥
伍炎勝 謝國強 孔憲顥
鄺演英 馮德波 謝觀友 關振坤 蔡國輝

（冠雲）
梁志鴻
盧永森 杜志樑
梁建中 李國華 潘觀佳
阮家富 何炳坤 周少雄 周志雄 周根良

（星島）
余志強
張金芝 王世炳
陳少雄 李炳燊 盧世榮
何耀榮 黃慶 卓明 邱廷烈 劉志柏

（康樂）
林廣基
羅桂中 陳炳權
陳炳光 劉希 吳志強
陳展安 馬瑞能 何耀強 羅國興 李志華

## 傑志征菲隊
# 以二比一 勝選手隊

【馬尼剌五日法新社電】香港傑志隊，在此間第三場比賽中，以二比一擊敗全菲選手隊，上半場爲二比零。

這場比賽觀衆，共有一萬人。

在卅一分鐘，及卅五分鐘兩時間內，傑志陳炎新、林錦棠，分別射入一球。

傑志將于星期日，出戰菲足總選手隊。

# 甲組水球賽 海天勝中青

【本報訊】泳總主辦甲組水球聯賽，海天昨以九比二大勝中青，上半時以三比零，海天領前。

此戰上半時戰情較見緊湊，下半場中青缺氣，海天急戰愈勇，卒以九比二輕取一關。

中青在前三節，均未能打開紀錄，最後一節，始由主帥陳錦奎打破光蛋，最後卒以二比九敗走麥城。

球證胡祖堅執法，開球後，海天先攻，國強、浩林先後扣關均未得逞，中青一度反撲，達夫遠射出界，不久，海天浩林先開紀錄，繼之中青還擊，天德禁區犯規，錦奎四碼球騙客，海天一比零佔先完首節。

次節海天攻勢較盛，浩林梅開二度，中青屢攻，均未得逞，海天三比〇領前完上場。

小休後再戰，海天攻勢極盛，洗國強連記兩功，浩林交使輝又告得手，成六比〇。繼之海天一面倒局勢，天國強，浩林又先後各進一球，成八比零完第三節。

最後一節，中青見連失八球，力圖打破光蛋，卒由錦奎單刀扣入，打開紀錄，海天亦由天德還以顏色，不久，中青由錦奎妙傳達夫打入一球，海天卒以九比二輕取中青終場。雙陣錄后：

（海天）徐天德 譚述昭 周廣添 許俊輝 王浩林 詹少華 冼國強

（中青）王正權 劉定平 古敏求 范達夫 陳錦奎 劉錦波 張明遲

## 華人足球賽
# 兩組積分表
（截至本月四日止）

| 漢字組 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工商 | 二 | 二 | 〇 | 〇 | 八 | 一 | 四 |
| 中健 | 三 | 一 | 一 | 一 | 五 | 三 | 三 |
| 星島 | 二 | 一 | 〇 | 一 | 四 | 八 | 二 |
| 康樂 | 一 | 〇 | 一 | 〇 | 一 | 一 | 一 |
| 牛頭角 | 一 | 〇 | 一 | 〇 | 三 | 三 | 一 |
| 鯨思高 | 二 | 〇 | 一 | 一 | 五 | 七 | 一 |
| 五一七 | 一 | 〇 | 〇 | 一 | 〇 | 三 | 〇 |
| **人字組** | **賽** | **勝** | **和** | **負** | **得球** | **失球** | **積分** |
| 七虎 | 三 | 二 | 一 | 〇 | 十一 | 四 | 五 |
| 化粧品 | 二 | 二 | 〇 | 〇 | 九 | 三 | 四 |
| 東方 | 一 | 一 | 〇 | 〇 | 六 | 一 | 二 |
| 冠雲 | 一 | 〇 | 一 | 〇 | 二 | 二 | 一 |
| 民安 | 二 | 〇 | 〇 | 二 | 四 | 九 | 〇 |
| 漢英 | 三 | 〇 | 〇 | 三 | 二 | 十五 | 〇 |

## 網球比賽 週末休戰

【本報訊】公開網球團體賽，今明兩天例無賽事。下星期一，恢復男女子甲組比賽。昨日本爲補賽之期，但中游、南華，和奇利會各球場，都沒有舉行。

地中海的沙灘好，香港遠征軍，每晨都在那裏早操，圖爲球員們在早操後之影。（李威寄）

# 南華游泳部改選 今年訓練有大計

【本報訊】到筲箕灣阿公巖南華泳場巡禮，風姐過港，祇吹毀東面的救傷室、衛戶，和些少瓦面，損失輕微。

大風時，隨波浪來不少大木，每根大木總在幾噸重，向竹橋推來，幸救生員們冒風雨合力把大木帶往竹橋外，否則將如前年鐘盤塲，連石屎柱也摘毀矣。

入到泳池，見到數生員和職員，忙於檢拾池中木板，用救生的艇板運出游外，還有木碎，也浮滿于海，據場上人云，錦木店每以船將木紙運出鯉魚門拋棄，但多數就在海邊倒掉，於是漂到南華泳池滿池，都是木碎，使到游泳者望而却少。

關於本季南華的游泳大計，南華場早在五月一日開始，六月初旬是南華泳場新職員改選，泳部正主任黃金聰，和副主任黃炳志，還有一年任期，但另外兩副主任黃松麟、黃堅志，已滿任兩屆，任期既滿，要改選他人接任，聞金聰擬選馮熱心泳事之麥溢坤和簡耀瑞補缺，泳部總教練仍推選郭鎮恒担任。

至於訓練大計，原定六月初旬泳部第一次會議後，推定負責人任教，本季南華泳隊，將較去年更強，因爲去年泳將，技術成熟，如譚永成、尹劍權、麥年豐、容成林，已升上甲組，其餘丁偉明、鍾大鍠都是甲組水準。而女子方面有錦屏大物芳燕瓊、余荷珠、麥依薇和新紫的尹家珍，鄧此新血朝氣蓬然，還配有實動輝、麥浩源、梁紹冰等老將，循泰泳隊入於人强馬壯一類，將與濃括全港好手的中青分庭抗禮。

南華第一屆會議產生新職員後，全部訓練大計展開，且看本季南華又展開新的一頁。

．圖片說明．九龍塘林邊道聖嘉伯烈英文書院，本屆運動大會精彩鏡頭之一幕。

# 星期馬經

# 從那個角度看退化

．陶樂駿．

**研究賽馬**

老馬廻光和弱馬轉勇經已談過幾次了。至於馬匹的退化程度如何？這是值得研究的。

有些馬，因經年過去，在正常情況下是有退化跡象了，然而，從那個角度看退化跡象呢？應從各駒的晨課、出賽情況加以參詳。

在現役馬中，有少部份馬匹是退化了，在第二班的有山茶花，第三班有昭泉、喜寶馬，第四班有首徒、人造衛星等；其中不少因體弱退化，也有些體力勉可支持，仍因延遲時日而呈退化跡象，較爲顯著的是昭泉，昭泉於朝氣蓬勃階段，在B班時由畢浩濟出策九化郎，以大熱門姿態勝恰得好，上山時已領先，以後以輕鬆姿態而回，大勝八馬位，初編上第三班，畢浩濟出長途一哩二五，仍能分段快放，豪放奪目，直趨終點，在高速二分十秒三之下，輕易勝加利六馬位，升上第二班，同程一哩二五，由鄧箴祥出策，亦能於上山時領先，洒開大步，直衝終點，時速二分十一秒正，大勝斯利時六馬位，不因人而影响熱門獲勝趨勢，當時質狀俱優，成爲名氣最响的長途馬，六一年度初期未勝頭馬，六一年度季末在第二班由何偉航出策九化郎，尚能以高速一分五一秒三勝福照，但六二年度整季未勝頭馬，本季亦整季未勝頭馬，前速更爲緩慢，後勁亦大不如前，因此，有顯著的退化，此一實例可以例其餘。

從早期看，退化馬的狀態是步幅不夠開朗，跑來顯步慢，馬的心法多爲生硬，腳臟發大，影響同氣，變成長途較力不強，出賽多疲態，活力衰退，多操不能支持，出賽前以適宜的操練手法及時趕工夫，亦難冒準，以昭泉而言，目前雖得降入第三班，仍難言利。

退化馬在高班次，處境頗感困難，與善馬相處尚處吃虧，又要應付賣新之馬，進展不能以常理揣測，形勢更爲不利，看往績與近績相比，看近期出賽走位的情況，再從操練程序看看是否正常，如在正常操練，出賽仍久無表現，那就是退化的跡像了。

# 好嘢馬身未收好 仙桃有敏銳前速

．老溫．

**新馬性能**

新馬得叱，因操練少，未臻成熟，無足夠觀察資料，保留評述。

好嘢台型雄偉，前胸豐腴，目前編在C班，因成熟未足，腹部痴肥，縱有特高的質素，亦難望在下季初期發揮，全部操練，僅慢工夫，跑步居多，間作短途試跑，無一段較爲快速工夫表現，脚法異常生硬，屬於肉馬，初步估計，潛質甚高，有些馬匹，因時間迂延，到相當期間才可以發揮高潮，但動態易於察，此駒身胶俱長，氣力充沛，雄壯悅目，尤以毛色鮮艷，光亮照人，將來操好，可作中距離爭奪，但下季初期在本班有一個時期，未易發揮威力。

仙桃，編在第六班位，看形勢佔了有利地位，短途有三段高速，起步快，本季出賽三次，初出一三九場次，起步亦快，但第一段不及成功日，故相形之下，無甚表現，繼而在一七一場，出一哩，大力放頭，上山時與大財路互鬥半程，走同季席，前三段夠快，夠普通高速，出腳豪爽，輕盈可愛，脚法豪足，而滑質較高，將來出爭五化郎或六化郎四十碼均甚適合，台型夠壯，氣量可望增強，目前不過初熟，即有上佳走勢，在中班爭雄，下季初期可望爭先出頭。

# 征歐隨軍記

李威

## 看球是一種享受 企位要美金一元

以色列主辦第三屆亞洲盃決賽，分在四個球場舉行。一是TEL AVIV，第二是「海化市」，第三是耶路撒冷，第四個仍然是TEL AVIV的另一球場。香港隊第一場對以色列是在「大球場」舉行，這個球場設備比香港大球場差，看台祇得一邊，另一邊是山坡，觀衆要站著，看台有座位的入場券是美金五元，企位也要美金一元。在以色列看足球，是一種高度享受。這個球場的草皮不甚好，因此，對香港隊是不利，所以一球員於以色列隊。另一方面，香港隊演出走樣，大概是休息不足，生活突然改變，神香顛倒的關係。

## 到耶路撒冷練波 歸來齊唱飲飲歌

香港隊於廿八日拜會英駐以色列大使及當地領事。下午往耶路撒冷練波，兼研究球場地形。由TEL AVIV到耶路撒冷，需時二點十分（大巴士），下午天氣甚熱，間若黃昏則爲涼。隊員沿途高歌自娛，車中尚有少女一人，乃一招待員之女友，以色列的有意請一同待員，及其女朋友玩笑，要求以色列小姐歌唱。而位年青美麗小姐叫「珠迪」，「珠迪」小姐自薦搭錯「順風車」。但是一曲之後，港隊報以「再來一枝」，她卻驚喜及熱情再歌。港隊先來一枝「飲飲歌」，繼而英、粵、時代曲，那位「珠迪」小姐，竟然要學唱粵曲。

## 裝備誠出類拔萃 門將實艷福不淺

香港隊在以色列，是一隊最活躍的隊伍。在友誼上講，港隊是勝於印、韓的。其次是各球員的服裝，使各隊球員側目。上至領隊，下至球員，裝備高貴華麗，出類拔萃，非同凡響。球員中，門將盧德權最受當地人士歡迎，無數女性傾慕，甚至有人擬留下他做姑爺呢！廿九日早練晨操，下午還印度對以色列，這是重頭戲之一。

## 接近世運標準
# 中國七名好手 獲得集訓機會

【台北消息】中國參加第十八屆東京世運田徑選手，經由田徑選拔小組會議審定：參加第三期決選的二百公尺選手李阿土超過標準；吳阿民在十項的撐竿跳高，平決選標準，也獲得入選。此選拔小組並在會議中決定，在第三期選拔賽中，成績接近標準者，共有男女選手七人，這七名選手將獲得參加集訓的機會，將來再給他們作一次成績測驗。

除以上選手外，楊傳廣在參加今年全美的十項運動中，其成績達八千分以上，代表我國出席世運的資格已毫無問題。女田徑選手紀政，她過去的成績雖好，但世運籌備會仍希她將最近成績寄來才算完成報到手續。茲誌國內已經入選的兩名選手及其成績如下：

李阿土，二〇〇公尺，成績二十一秒八，選拔標準二十一秒二。

吳阿民，撐竿跳高，成績四公尺卅，選拔標準四公尺卅。

獲准參加集訓，成績有待測驗的另七名選手如後：

陳俊雄，鐵餅，四十二公尺六六，選拔標準四十五公尺五十。

郭英駿，二百公尺，二十二秒三，選拔標準二十二秒。

柯明茂，八百公尺，一分五十九秒六，選拔標準一分五十七秒二。

林幸雄，高欄，十五秒，選拔標準十四秒九。

吳錦雲，鐵餅，三十九公尺二六，選拔標準四十一公尺。

田阿妹，二百公尺，二十六秒，選拔標準二十五秒四。

紀菊妹，八〇低欄，十二秒三，選拔標準十二秒二。

## 中國奧林匹克會
# 準備盛大歡迎 布倫達治訪台

【台北五日中央社電】國際奧林匹克委員會主席布倫達治，將于六日下午來台北訪問三天，中國奧林匹克委員會已準備盛大歡迎這位七十七歲國際業餘運動最高機構的領袖。布倫達治將于六日下午五時，在台北市中山堂對兩千多位男女青年發表演說，晚間由中國奧會主席楊森設宴款待。由于布倫達治對中國古物有濃厚的興趣，七日上午將赴台中參觀故宮博物院，巡視台灣省立體育專科學校，八日下午離台回美，行前將舉行記者招待會。

# 李炳紀念校上下午班 遊戲競賽

九龍婦女福利會李炳紀念上、下午學校，昨五日在九龍伊利沙伯青年館運動場，舉行聯合體育遊戲競賽，使學生藉活動與會，加深德智體羣四育之認識，是日蒞臨嘉賓有：馮楊雲卿女士、李方碧霞女士、南凌秀女士、陳曾君女士、鮑穆梅珍女士、顧馮寶英女士、伍周夫人、彭芳莉女士、何英女士、王德純先生、王德純夫人、王勤先生、霞子彬先生、鄭炎芳校長、賓灃校長。競賽完畢後，執行學生家長王德純頒獎，並由九龍婦女福利會會長馮楊雲卿女士、校長黃霞鳳女士相繼致詞勗勉學生，對德性學問體羣應有均衡之進展。最後由演校口琴隊、土風舞隊、歌詠隊表演，然後茶點散會。


# 歐洲？

汎美每日備有巨型噴射客機直航中東及歐洲各地！

業務旅行？探親旅行？汎美噴射客機可迅速到達目的地而毋須轉機！度假旅行？祗需購汎美機票一張沿途即可隨意在任何地點停留前往各大城市觀光遊覽不另收費。

所有汎美噴射客機均經貝魯特此地爲通往中東及歐洲之門戶由貝魯特乘汎美噴射機即可迅速往羅馬巴黎倫敦法蘭克福及許多歐洲大城市。

汎美機艙最爲舒適

汎美在環球旅行服務上至爲完善航空界之中首創於每一位汎美乘客皆作最寬敞優美舒適之服務

快捷便利資料請詢問汎美或旅行社訂座（如欲訂座請事先通知即可），汎美服務會竭盡一切招呼週到使乘客在途中感覺舒適愉快。

定座前往貝魯特羅馬及歐洲各地

請到汎美特約的旅行社或：

汎美世界航空公司

香港雪廠街 電話：三七〇三一
九龍半島酒店 電話：六六四〇〇五

第一家橫渡太平洋・第一家橫渡大西洋
第一家飛航拉丁美洲・第一家環航全球

無論旅行往世界任何地方乘汎美航機可獲更多享受！

汎美經驗豐富冠絕全球

盛擧當前 請即訂座

總統大酒店

九龍廳夜總會盛大擧行

香港小姐-世界小姐

複賽

狂人樂隊（THE BEATLES）

客串演出助慶

表演時間：本月八日（星期一）下午八時

訂座電話：66—2321 內線217—9

特別優待

茶費座費全免

五十元可享受令你畢生
難忘的精彩節目及豐盛晚餐

飛利浦 …筒

舒適寂靜，乾髮迅速。
備有自動溫度控制器，保持最理想之乾髮溫度！

總代理：
太平洋行

PHILIPS

# 英商對遠期貨恢復信心
# 本年度輸英棉織品 接入訂單約達八成
## 剩餘配額八月可全部接滿

【本報訊】英國市場棉織品銷路近來漸趨好轉，英國商家向港訂購遠期交貨的棉織品逐漸恢復信心，本年度輸英棉織品配額，截至現在爲止，接入訂單估計已達到八成左右，尙餘二成左右的配額，預料八月份就可以全部接滿訂單。

昨據洋行人士消息：今年本港棉織品輸英生意推動雖然不及去年的迅速，但最近英國市場已經好轉，英國商家向港訂購遠期交貨的棉織品恢復信心，現在有織英配額的出口商，已經用完了配額，祇有廠家的配額還未用完，可能估計，今年度配額僅其餘尙有二成左右尙未接入訂單而已，因此，出口商現在對於英國客商的新訂單，已要找求廠家的配額才能做成生意。

洋行人士指出：英國市場在過去四、五個月間雖然滯銷，但英國仍是本港棉織品出口最穩定的市場，最近英國紡織工業界對於本港棉織品在英國市場競銷，又有所指摘，北方揚出進口數量希容易燃燒的衣服入口，以及要求撤銷特惠稅等，但英國政府始終抱着維護的態度，本港棉織品輸英雖然受到限制，但去貨並無退縮，其中有些貨品且由英國轉銷其他地區的，已逐漸擴大。

跑過去五年內本港棉織品對英國出口統計，衣服輸英一九五九年貨值一億四千二百九十六萬元，一九六〇年二億〇九百一十萬元，一九六一年一億九千四百八十六萬元，一九六二年二億八千一百五十六萬元，一九六三年四億〇三百卅八萬元，紡織品輸英一九五九年貨值一億六千四百五十一萬元，一九六〇年一億九千五百七十四萬元，一九六一年一億九千八百六十二萬元，一九六二年二億二千五百五十萬元，一九六三年二億〇一百三十萬元。

洋行人士認爲，假定本港棉織品沒有英國市場的大力支持，本港紡織業製衣業將業決難獲得現在的進展，故現在本港出口商及廠商對於英國出口，已盡力分散，以免增加英國工商界的困難。故此由去年起，本港出口商對於歐洲共同市場的推銷，開始付出很大的努力，也獲得初步的成就，其中以西德、荷蘭市場發展成績最佳，另外對於瑞典、挪威、丹麥、瑞士等市場亦積極開拓，使棉織品對歐洲輸出，不致過分偏重英國。

## 美股市走勢平均指數

【紐約四日美聯社電】什·爾街股市四日收市平均指數如下：

| 類別 | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 | 昨市比較 |
|---|---|---|---|---|---|
| 工業三十種 | 八一〇·八六 | 八一三·三八 | 八〇〇·七六 | 八〇二·四八 | 跌九·三一 |
| 鐵路二十種 | 二〇四·六一 | 二〇五·三八 | 二〇一·四六 | 二〇二·〇三 | 跌二·八〇 |
| 公用事業十五種 | 一三九·八三 | 一四〇·四一 | 一三九·一四 | 一三九·五七 | 跌〇·〇五 |
| 六十五種綜合 | 二八七·三七 | 二八八·三六 | 二八三·九五 | 二八四·六五 | 跌二·九二 |

# 美股價續跌 交投尙暢旺
## 成交達四百八十八萬股

【紐約四日美聯社電】星期四日股市收盤殺跌，但交投頗暢。此是股市進入一連第四天之跌勢。開市之初股價曾呈閃縮，近午時已實際報跌，往後之賣盤增加，股價更因勢下跌，預收市時之更爲一步，使大部之股成出了其全日最低價，股市之平均指數亦回跌至去年十一月廿二日甘迺迪總統遇刺後股市狂跌之勢差不多。大部下跌之股跌幅約在數角至四元之譜，若干且跌勢較大。

「杜鏞斯」卅種工業股平均指數下跌九點三一，成八〇二點四六。「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點八二，成七八點六七。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點九四，成八三點三九。

股市分析家們大都無從指出任何特別不利的消息，以致影響股市下跌；他們大部認爲「大部是技術性的」問題所致。但亦有少數股市分析家認爲此是投資者恐懼東南亞的情勢有關。

股市之跌勢甚廣，幾乎包括所有之主要類股在內，只有若干之揀選類股報升，對抗頹勢。鋼鐵、汽車、鐵路、化學、航空、石油、非鐵金屬、飛機、及大部之公用事業等股俱報跌。

成交股票一千三百六十種，其中八百八十三種下跌，只二百四十二種上升，另二百卅五種成價不變。

成交總數爲四百八十八萬股（週三日爲三百九十九萬股），校昨市大增，交投頗暢。

在十五種最暢股中，竟十四種下跌，只史伯利腸得股一種成價不變。

德薩斯海灣硫磺股又最暢，跌一角二仙半，成五十元，成交二十九萬四千六百股，佳士拿汽車股次暢，跌五角七仙半，成四十六元三角七仙半，成交八萬零三百股，寇蒂斯出版股第三，跌一角二仙半，成十一元三角七仙半，成交六萬八千股。斯羅士股第四，跌一元五角，成一百零七元。泛美世界航空股第五，跌一角二仙半，成六十八元。

此外，暢跌之股包括：控制器材股跌二元八角七仙半，無綫電公司股跌二角半，大陸航空股跌六角二仙半，通用汽車股跌一元二角半，福特汽車股跌七角半，陽光礦業股八角七仙半，碧波迪煤股跌一元，聯邦鋼鐵股跌一元，新澤西標準石油股跌一元三角七仙半。又：萬國商業機器股跌勢較大，跌了八元二角半。

# 太古糖牌價昨普昇五角

倫敦原糖現貨企硬五十英鎊

【本報訊】由於國際糖市日漸回堅，使本港市情普遍受到鼓勵，不論各途砂糖之價格多作穩步扳上。昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價企硬五十英鎊，八月份期貨由四十五英鎊一度挺至四十六英鎊，紐約市場之原糖現貨每百磅亦由元·五〇美元進至五·七五美元。

在外圍行情穩步回揚之支撐下，此間太古糖廠再作全面調高，但其漲幅則甚輕微，每担僅提升五角而已，此種現象，無疑係近於大跌小回，然其對整個市道人心而言，亦不無興奮之感，茲將昨日太古糖廠所公佈之新訂牌價錄下：XA粗砂每担由五十八元五角改爲五十九元（漲五角），SG幼砂由五十九元改爲五十九元五角（漲五角），四星特級幼砂由六十三元改爲六十三元五角（漲五角），B嘜錦油白砂由六十八元改爲六十八元五角（漲五角）。

台灣特砂，銷情續趨活潑，存倉現貨暢八十噸，大幾得担成價按至五十九元五角，台灣幼砂成交廿噸，每担成價爲六十元，台灣十八號赤砂成交五噸，每担成價亦挺至五十五元。

大陸砂糖市道無甚扳硬，但一般交投則呈見暢活，榴花粗砂報按五十九元，長白山粗砂按五十八元五角。至於北越中粗砂持有現貨者開要價五十六元五角，泰國中粗砂及幼砂俱按五十六元，將於今日運抵本港之南韓幼砂碼頭交貨每担索價五十六元。

# 本港金融行情表

民國五十三年六月五日

| 九四五K金 | |
|---|---|
| 開市 | 248·311 |
| 收市 | 248·375 |
| 最高 | 248·375 |
| 最低 | 248·375 |
| **期鈔** | |
| 開市 | 5·72875 |
| 收市 | 5·7315 |
| 最高 | 5·7325 |
| 最低 | 5·72875 |
| **現鈔** | |
| 大鈔 | 5·7275 |
| 細鈔 | 5·7225 |
| **日本紙** | |
| 開市 | 148·500 |
| 收市 | 148·250 |
| 最高 | 148·500 |
| 最低 | 148·250 |
| **宋紙** | |
| 開市 | 1·47 |
| 收市 | 1·47 |
| 最高 | 1·47 |
| 最低 | 1·47 |
| **美電** | |
| 最高 | 5·73875 |
| 最低 | 5·7375 |

| 通天星 | |
|---|---|
| 最高 | 5·7325 |
| 最低 | 5·73 |
| **雜幣** | |
| 加拿大（大） | 5·28875 |
| 加拿大（細） | 5·7875 |
| 大坡紙 | 1·854 |
| 細坡紙 | 1·849 |
| 新勞啤（百計） | 76·50 |
| 葡幣（每元） | ·972 |
| 人民幣（大） | 1·35 |
| 人民幣（細） | 1·05 |
| 正磅 | 16·00 |
| 雜磅 | 12·70 |
| 印尼幣（千計） | 3·60 |
| 台幣（千） | 125·00 |
| 台滙 | 129·00 |
| 寮幣 | 1·00 |
| 泰國紙 | 26·70 |
| 西貢紙 | 45·00 |
| 法郎 | 116·50 |
| 瑞士紙 | 132·00 |

# 美電市扳好 金鈔價浮昇

【本報訊】金、鈔、電三項市價，均分別稍告微挺，約因外圍錦紙價普遍報縮。各地區金價，却互有起有跌，在仍續去息中，日元期貨市價亦略行回好。赤紙現貨成一·四六七五，期貨仍按一·四六七五，平息，上牌無現貨交收。日元期貨按一四八·五（前市一四八·二五），去息三角，上牌現貨交收二百萬日元，午市尾盤一四八·二五。

美電按五·七三八七五—五·七三七五，現鈔成五·七二二五（小），及五·七三二五（大），通天匯按五·七二五，加單按五·七三〇（升）。

仍告脫節的期鈔市，頭盤成五·七二八七五（升），隨又微高至五·七三二五（早市尾盤），午市尾盤五·七三二五，平。

K金頭盤二四八·三七五（前收市二四八·二五），隨告呆住，午市尾盤二四八·三七五，平息，上牌無現貨交收，易水乙式。

歐洲金價報三五·〇六五—三五·〇八五（升），倫敦金價報二五〇司令十一士點二五（新高價），貝魯特金價報三五·三五五（升），曼谷金價報三九·六七（跌）。

倫敦證券鎊報二·七九〇〇（縮），紐約證券鎊報二·七九〇五（縮），現貨鎊報二·七九五九（縮），澳洲鎊報二·九六七（縮）。

# 泰米出口價調整 港市已轉定
## 昨成五千多包價無變化

【本報訊】當政府宣佈本年第三季入口米額減少百分之七·五後，各糧米價曾普遍微升，最近兩天業已轉定。昨天大盤成交五千多包，其價也照舊企住。計泰國舊金花新大米每担成五十二元六，黃月新大米四十九元八、五十一元三。黃菊花新大米五十元，黃地關新大米五十三元三，黃禁鴻新大米四十九元八，黃西施新大米五十二元二，紅鱷魚舊大米五十三元一，黃水仙舊大米五十二元，晋飛機谷仔米四十九元半，藍三角谷仔五十元谷八，晋三環米孫卅八元一，黃金鑲米卅七元八，紅五星米卅九元八，大糯米四十七元半，藍月糯米四十四元。金邊紫藤糯粘五十八元六。大陸蘇苗五十八元三，油粘五十四元三，華南粘五十六元八，晚花粘五十三元。

曼谷航訊：泰國貿易院米業小組委會，昨日重訂米糧出口標準價，根據是項標準價，白米部份有漲跌，熟米零改高，其他無何變動。茲將原新調整的米糧出口標準價，曼谷碼頭（F·O·B）談后：

甲級百保升大白米五十鎊十五先令。乙級百保升大白米五十鎊十八先令。丙級大白米五十鎊。上庄五保升白米四十八鎊十一先令。五保升白米四十八鎊先令。十保升白米四十七鎊四先令。十五保升白米四十六鎊十四先令。廿保升白米四十五鎊。卅五保升白米卅七鎊十九先令。三號米卅九鎊十六先令。頂上一號米坐卅四鎊十六先令。上米坐卅四鎊五先令。中米坐卅三鎊十三先令。頂上一號米碎卅鎊十六先令。上一號米碎廿七鎊十二先令。中一號米碎廿六鎊十五先令。十保升長身糯米四十四鎊四先令。十保升圓身糯米四十二鎊十五先令。上糯坐卅二鎊三先令。上一號糯米廿八鎊十九先令。甲級百保升糙米四十三鎊九先令。乙級百保升糙米四十二鎊十七先令。沉保升糙米卅八鎊[illegible]令。上糙米廿七鎊九先令。

# 鋼鐵市堅穩 圓鐵價反順
## 歐洲鐵料運到數千噸

【本報訊】本港五金市勢，仍以鋼板較爲堅硬，日本方面所入的鋼板盤盤，每噸卅七英鎊，本港市價每担按住卅八元左右。至於圓鐵市價則稍爲軟順，日本來盤爲每噸三十鎊十先令至卅一鎊，本港市價每担按住廿九元半，大部份爲當地建築家買入。

說到鋼鐵原料市況，則變化不大，上雜廢鐵收購價每噸企住二百一十元左右，而舊船板售價每担廿二元，惟本港拆船業日見衰落，很少供應，大部份祇靠歐洲貨補充。聽說：日來由英歐各地運到鐵料，有二、三千噸之多。

# 股票市普呈穩定 紗廠股仍續浮昇

【本報訊】昨日股票市交投略暢，成交二百三十五萬元，行情榮辱互見中，仍以紗廠股較暢旺，價續浮升，其他一般上落尙微。價升者有：會德豐升一角，煤氣升一角，怡和升二角，會德豐紡織升五分，南洋紗廠升三角，先施升三角。價下挫者有：九龍倉挫一元，置地挫五角，油蔴地小輪挫一元，九龍燈挫四角，牛奶挫二角半，香港燈挫一角。茲將昨日各股交投情形列表如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數量 |
|---|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 三七二·〇〇 | 三七四·〇〇 | 三七二·〇〇 | 二九〇 |
| 置地公司 | 七〇·〇〇 | 七〇·五〇 | 七〇·〇〇 | 三、五八八 |
| （股權） | 四五·五〇 | 四五·五〇 | 四五·五〇 | 一、一〇七 |
| 電車公司 | 三七·五〇 | 三七·五〇 | 三七·二五 | 六〇〇 |
| 九龍電燈 | 二八·九〇 | 二九·〇〇 | 二八·九〇 | 三、八〇〇 |
| 香港電燈 | 二四·八〇 | 二五·〇〇 | 二四·八〇 | 八二五 |
| 電話公司 | 三〇·〇〇 | 三〇·〇〇 | 二九·九〇 | 六、三三〇 |
| 中華煤氣 | 一五·一〇 | 一五·二〇 | 一五·一〇 | 六、七〇〇 |
| 怡和（除各項） | 一一·七〇 | 一一·七〇 | 一一·五〇 | 五、一〇〇 |
| 城市酒店 | 六·九五 | 七·〇〇 | 六·九〇 | 九、五八三 |
| 聯合企業 | 八·五五 | 八·六〇 | 八·五五 | 二、〇〇〇 |
| 牛奶 | 四一·〇〇 | 四一·〇〇 | 四一·〇〇 | 五〇〇 |
| 會德豐 | 一五·八〇 | 一五·八〇 | 一五·七〇 | 三二、四八七 |
| 黃埔船塢 | 三七·〇〇 | 三七·〇〇 | 三七·〇〇 | 二〇〇 |
| 太古船塢 | 五四·〇〇 | 五四·〇〇 | 五四·〇〇 | 一〇〇 |
| 信託 | 二·二五 | 二·二五 | 二·二五 | 九、〇〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 一〇四·〇〇 | 一〇四·〇〇 | 一〇四·〇〇 | 二〇〇 |
| 會德豐紡織 | 四·九〇 | 四·八〇 | 四·七二五 | 一三五、三五〇 |
| 南洋紗廠 | 七·〇〇 | 八·九〇 | 七·七〇 | 九、五〇〇 |
| 先施 | 二一·二〇 | 二一·二〇 | 二〇·八〇 | 二、一九九 |
| 九龍倉 | 六〇·〇〇 | 六〇·〇〇 | 六〇·〇〇 | 三、二〇〇 |
| 大酒店 | 二八·〇〇 | 二八·〇〇 | 二八·〇〇 | 五〇〇 |
| 香港啤酒（除息） | 六〇·五〇 | 六一·〇〇 | 六〇·五〇 | 二、七〇〇 |
| 青州英坭 | 五七·五〇 | 五七·五〇 | 五七·五〇 | 二〇〇 |

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

# 倫敦美滙牌價 昨又調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票重加調整，計調整後之滙率比前略爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二·七九六八美元改爲二·七九五七美元，買入價亦由二·七九七〇美元改爲二·七九五九美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇一一美元（一月時間的長期息迄）。

# 泰建人造肥料廠 每年可產九萬噸
## 將對港方肥料轉口貿易有影響

【本報訊】肥田料每年經港轉口，爲數不少，現在泰國方面已決定建立一大規模人造肥料廠，到了一九六六年可大量生產供應，屆時對於港方肥田料轉口貿易，也有所影響。

據泰國有關方面來信稱：泰國雖然是不遺餘力發展工業生產，然而農業生產還是骨幹，而使農業長足前進，當然於助於肥料，而且泰國由外國輸入之人造肥料數目是相當巨大，因此，泰政府又在南邦府直轄縣夜莫區建立一規模極大的人造肥料廠。

借助肥料發展農業，這是世界性問題，而且逐年增加中，例如：第二次大戰以後，世界上每年應用肥料約九百萬噸，然而至一九六二年，每年用肥料增至二千三百萬噸，即是說自一九四五年至一九六〇年，世界上農業應用肥料增加達廿八巴仙，然而這一段時期耕種面積則只增加廿巴仙而已。

藉此，泰國政府遂有建造一座大規模人造肥料廠之舉，而建造地點還在北部的南邦府，乃因該地有一處龐大的褐煤礦物，褐煤礦挖出來之後，除了可作工業上燃料外，還可以提煉出亞摩尼亞和化學肥料，因此國務院會議通過在該地設立一個人造肥料廠，以民營的方式出現，名爲「化學肥料有限公司」，資本一億銖，自一九六三年便開始籌備，一九六四年五月八日舉行奠基禮，預計一九六六年便可落成，屆時每年能夠生產化學肥料九萬噸，雜質肥料三萬噸。

# 澳洲蘋菓大批抵港

【本報訊】太古公司貨輪「長沙」號，日昨由澳洲塔斯馬尼亞州哈巴特市運來蘋菓一萬一千箱，價值港幣五十萬元，停泊於九龍倉碼頭。

輸入本港的蘋菓，以塔斯馬尼亞爲大宗，計佔百分之九十，其中以「地厘蛇果」深受本港消費者的歡迎，維多利亞州則以產梨著稱於世。

本年度內將由澳洲輸入本港的蘋菓將爲廿萬箱，價值約爲港幣七千萬元；生梨六萬五千箱，價值約爲二千三百萬元。去年度所輸入的蘋菓爲十五萬五千〇十六箱，生梨爲四萬九千五百八十四箱。

真光　今天四場續映　艷鬼緣

英京　今早十一點　金枝玉葉　艷鬼緣

# 交通版

## 太古公司藍烟卤貨輪 亞積士今抵港
### 派剌士自日本同航今晨可到埠 泊A廿一號泡落載七日晚返歐

【本報訊】太古輪船公司藍烟卤貨輪亞積士號（AJAX）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，今（六）日下午五時可能到達本埠。該輪在港泊太古倉碼頭，起卸部份貨件後，將航赴中國大陸。

另艘派剌士號貨輪（PYRRHUS）則自日本同航，今（六）日晨早即可航抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字廿一號浮泊，落載後，擬定明（七）日深夜離港，經新加坡返回歐洲。

## 東急世界旅行團 昨由羅馬飛抵港

日本東急世界一週旅行團，由土井守治率領，一行十二人，昨（五）日由羅馬乘英航公司班機抵港。擬逗留兩天，轉乘加航公司班機返日本。在港期間，所有遊覽秩序，委託美亭旅行社安排。

## 英航班機來去乘客

【本報訊】中國交通部顧問莫輿（譯音）夫婦，於昨（五）日乘英航班機離港飛往東京。

英國著名歌星沙利頓，定本月八日，乘英航班機由倫敦飛來香港，取道前往雪梨。

吉士公司出口部經理來遊納，定本月九日，乘英航班機由東京飛來香港。

太平洋旅遊新聞助理編輯瑪利賓頓史密夫小姐，定本月十日，乘英航班機離港，飛往倫敦。

## 入口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 何埠來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 珠寶輪 | 貨船 | CHUPRA | 非洲星洲 | 七日 | 鐵行 |
| 元榮丸 | 貨船 | GENEI MARU | 日本 | 七日 | 日郵 |
| 三笠丸 | 貨船 | MIKASA MAUR | 日本 | 七日 | 日郵 |
| 史班力吉 | 貨船 | SPAARNEKERK | 日本 | 七日 | 渣華 |
| 加爾各答丸 | 貨船 | CALCUTTA MARU | 日本 | 七日 | 大阪 |
| 大維達 | 貨船 | TRAVIATA | 美歐非星 | 七日 | 多利順 |
| 蘇律 | 貨船 | SURAT | 歐洲 | 七日 | 鐵行 |
| 奎松總統 | 貨船 | P. PRES. QUEZON | 美國 | 七日 | 美邦 |
| 廣東 | 貨船 | KWANG TUNG | 西貢曼谷 | 七日 | 太古 |
| 菲島怡美利 | 貨船 | NOREVERETT | 日本 | 八日 | 福來 |
| 馬尼剌丸 | 貨船 | MANILA MARU | 日本 | 八日 | 日郵 |
| 羅斯福總統 | 貨船 | PRES. ROOSEVELT | 美國 | 八日 | 總統 |
| 士打萬戴門 | 貨船 | STR. VAN DIEMEN | 日本 | 八日 | 渣華 |
| 諾福克丸 | 貨船 | NORFOLK MARU | 日本 | 八日 | 大阪 |
| 邊來約 | 貨船 | BENLOYAL | 日本 | 八日 | 邊行 |
| 芬海 | 貨船 | FERNSEA | 美國 | 八日 | 多利順 |
| 札幌丸 | 貨船 | SAPPORO MARU | 日本 | 八日 | 日郵 |
| 柯利近 | 貨船 | OREGON | 西貢曼谷 | 八日 | 怡和 |
| 金寶地亞 | 貨船 | KAMBODIA | 歐洲 | 八日 | 寶隆 |
| 烟台 | 貨船 | CHEFOO | 日本 | 八日 | 太古 |
| 青葉山丸 | 貨船 | AWOBASAN MARU | 日本 | 九日 | 大阪 |
| 民川 | 貨船 | MUENCHEN | 日本 | 九日 | 捷成 |
| 東囍 | 貨船 | EASTERN MUSE | 非洲 | 九日 | 怡和 |
| 萬大利 | 貨船 | MANDALAY | 歐洲 | 九日 | 太平 |
| 橫濱丸 | 貨船 | YOKOHAMA MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 往何埠 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 派剌士 | 貨船 | PYRRHUS | 歐洲 | 七日 | 太古 |
| 羅西威利 | 貨船 | ROSEVILLE | 美洲 | 七日 | 多利順 |
| 潘娜亞 | 貨船 | PURNEA | 日本 | 七日 | 鐵行 |
| 山梨丸 | 貨船 | YAMANASHI MARU | 日本 | 七日 | 日郵 |
| 興生 | 貨船 | HINSANG | 山打根 | 七日 | 怡和 |
| 維多利亞 | 客船 | VICTORIA | 星洲歐洲 | 七日 | 天祥 |
| 元榮丸 | 貨船 | GENEI MARU | 星洲南非洲 | 八日 | 日郵 |
| 三笠丸 | 貨船 | MIKASA MARU | 星洲非洲 | 八日 | 日郵 |
| 大維達 | 貨船 | TRAVIATA | 美國 | 八日 | 多利順 |
| 加爾各答丸 | 貨船 | CALCUTTA MARU | 星洲非洲 | 八日 | 大阪 |
| 羅斯福總統 | 客船 | PRES. ROOSEVELT | 馬尼剌 | 八日 | 總統 |
| 珠寶輪 | 貨船 | CHUPRA | 日本 | 八日 | 鐵行 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 八日 | 太古 |
| 奎松總統 | 貨船 | P. PRES. QUEZON | 馬尼剌 | 八日 | 美邦 |
| 橫濱丸 | 貨船 | YOKOHAMA MARU | 星洲近東 | 九日 | 日郵 |
| 菲島怡美利 | 貨船 | NOREVERETT | 非洲 | 九日 | 福來 |
| 馬尼剌丸 | 貨船 | MANILA MARU | 星洲黑海岸 | 九日 | 日郵 |
| 蘇律 | 貨船 | SURAT | 日本 | 九日 | 鐵行 |
| 聖阿賓 | 貨船 | C. ST. ALBANS | 歐洲 | 九日 | 鐵行 |
| 諾福克丸 | 貨船 | NORFOLK MARU | 歐洲 | 九日 | 大阪 |
| 柯利近 | 貨船 | OREGON | 美洲 | 九日 | 怡和 |
| 札幌丸 | 貨船 | SAPPORO MARU | 星洲歐洲 | 九日 | 日郵 |
| 芬海 | 貨船 | FERNSEA | 美國 | 九日 | 多利順 |
| 金寶地亞 | 貨船 | KAMBODIA | 日本 | 九日 | 寶隆 |

## 今日來往班機

### 到港班機（星期六）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午三時卅五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午八時卅分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時卅五分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 英航 | 倫敦印度星馬 | 下午十時一刻 |
| 國泰 | 星洲曼谷 | 下午一時卅分 |
| 國泰 | 耶加達汶萊 | 下午三時五十五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時一刻 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午十一時四十分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 上午八時廿五分 |
| 澳航 | 東京 | 下午九時卅五分 |
| 加航 | 溫哥華東京 | 下午九時五十五分 |
| 民航 | 台北 | 中午十二時廿五分 |
| 民航 | 台北 | 下午七時廿分 |
| 德航 | 西德印度曼谷 | 下午三時五十分 |
| 日航 | 東京 | 下午三時十分 |
| 日航 | 印尼星洲曼谷 | 下午四時廿分 |
| 東航 | 巴黎印泰東 | 下午三時五十五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 中午十二時卅分 |
| 印航 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 馬航 | 新加坡 | 中午十二時三刻 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午五時卅分 |
| 越航 | 西貢 | 下午七時廿五分 |
| 印尼 | 東京 | 下午四時 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午四時一刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午五時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午十時廿分 |

### 離港班機

| 公司 | 去往何處 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午五時 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時一刻 |
| 英航 | 仰光印度倫敦 | 下午四時 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午六時 |
| 國泰 | 西貢 | 上午七時卅分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 上午八時卅分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 越泰緬印 | 下午四時卅分 |
| 國泰 | 曼谷星洲 | 下午八時 |
| 澳航 | 東京 | 上午九時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午十時卅分 |
| 民航 | 台北 | 下午[illegible]時廿五分 |
| 民航 | 台北 | 下午七時五十五分 |
| 德航 | 東京 | 下午四時卅五分 |
| 菲航 | 馬尼剌美國 | 下午一時 |
| 日航 | 東京美國 | 下午四時廿分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時十分 |
| 法航 | 東京 | 下午四時五十五分 |
| 印航 | 曼谷印度倫敦 | 下午六時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午四時五十五分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 下午五時三刻 |
| 馬航 | 吉隆坡星洲 | 下午[illegible]時卅分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時一刻 |
| 印尼 | 曼谷耶加達 | 下午四時五十分 |

## 廣九車時刻

客車段

| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:10 | 07:10 | 14:55 | 15:55 | 06:20 | 07:22 | 14:29 | 15:33 |
| 06:40 | 07:43 | 15:45 | 16:46 | 06:50 | 07:54 | 15:34 | 16:38 |
| 07:38 | 08:46 | 16:50 | 17:53 | 07:22 | 08:23 | 16:25 | 17:28 |
| 08:40 | 09:43 | 17:40 | 18:40 | 07:56 | 08:56 | 17:13 | 18:17 |
| 09:25 | 10:29 | 18:25 | 19:25 | 09:03 | 10:06 | 18:01 | 19:02 |
| 10:30 | 11:34 | 19:12 | 20:13 | 10:08 | 11:11 | 19:04 | 20:06 |
| 11:40 | 12:40 | 20:20 | 21:20 | 11:13 | 12:17 | 19:52 | 20:57 |
| 12:45 | 13:[illegible] | 22:00 | 22:57 | 12:19 | 13:23 | 20:59 | 21:58 |
| 13:50 | 14:50 | 22:45 | 23:42 | 13:24 | 14:28 | | |

## 今日出入口輪船

### 入口船

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 公司 | 停泊處 | 到埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 利來（貨） | NELLORE | 澳洲 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 下午五時 |
| 潘娜亞（貨） | PURNEA | 非洲 | 鐵行 | A泡 | 半夜 |
| 高麗熊（貨） | KOREA BEAR | 馬尼剌 | 美輪 | A一 | 上午 |
| 重慶（貨） | CHUNGKING | 日本 | 太古 | A卅一 | 上午 |
| 維多利亞（客） | VICTORIA | 歐洲星洲 | 天祥 | 九龍倉碼頭 | 上午七時 |
| 四川（客） | SZECHUEN | 基隆 | 太古 | 西環碼頭 | 下午十時 |
| 派剌士（貨） | PYRRHUS | 日本 | 太古 | A廿一 | 上午五時 |
| 亞積士（貨） | AJAX | 歐洲 | 太古 | 太古倉碼頭 | 下午五時 |
| 仰光丸（貨） | RANGOON MARU | 新加坡 | 大阪 | B十六 | 晚 |

### 出口船

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 公司 | 停泊處 | 離埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 興華（貨） | HERVAR | 山打根 | 多利順 | B三 | 中午 |
| 仰光丸（貨） | RANGOON MARU | 日本 | 大阪 | B十六 | 午間 |
| 長沙（客） | CHANGSHA | 基隆沖繩日本 | 太古 | 九龍倉碼頭 | 下午十時 |
| 高麗熊（貨） | KOREA BEAR | 沖繩日本美國 | 美輪 | A一 | 晚間 |
| 士打順迪（貨） | STR. SOENDA | 日本 | 渣華 | A十三 | 上午九時 |
| 志賀丸（貨） | SHIGA MARU | 美國 | 日郵 | A二 | 中午 |
| 亞利桑那（貨） | ARIZONA | 菲島西貢泰國 | 怡和 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 海興（貨） | HAIHING | 曼谷 | 多利順 | B十二 | 下午六時 |

## 科士打旅行社 聘國際遊覽社任英倫觀光總代理

本港國際遊覽社發表消息：英國科士打旅行社英國分社設計及主辦之「英倫快覽」，計有三日、四日及五日多種。收費廉宜，節目豐富，久已膾炙新大陸，為美國遊客所樂道。現本港國際遊覽社被該社聘任為香港總代理。按香港學生留英攻讀者甚衆，而家長多藉此赴英國探視其子弟者，為數亦不少。此種「英倫快覽」最適宜於起行前購買。其最廉宜者，祇收港幣一百七十五元，包括兩晚酒店、茶點、士水上遊，大文豪莎士比亞故居及遊覽溫莎宮等。詳情請詢干諾道中廿五號該社，電話：二三一〇四或三〇八〇七接洽。

## 郵信時間

今（六日）（星期六）

空郵

菲律賓 信件正午

荷蘭、比利時、丹麥 包裹上午十一時

瑞士、挪威、義大利、法國、瑞典、非洲、英國 信件下午一時 包裹正午

越南、柬埔寨、寮國、印度 信件下午一時 包裹正午

印尼 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹正午

包裹下午二時

泰國、緬甸、巴基斯坦 包裹下午二時 信件下午四時

澳洲、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時

非洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

錫蘭、巴林 包裹下午五時

### 大嶼澳門 截郵時間

空郵 中國大陸 信件上午七時 信件下午六時

平郵 信件上午十一時、下午二時

星期日 信件下午一時

圖：抵港日本東急世界一週旅行團，與美亭職員合影。

### 平郵

挪威、瑞典、英國 包裹下午五時

東埔寨、義大利、法國 包裹下午五時

越南 包裹下午五時

伊朗、德國 包裹下午五時

英國、中南北美洲 包裹下午五時

巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時

馬來亞、印尼、西印度、巴基斯坦、西丁

士、埃及、義大利、歐洲

明（七日）（星期日）

空郵

菲律賓 信件正午

埃及、丹麥、挪威、比利時 信件正午

美國 信件正午

東埔寨、義大利、法國 信件正午

越南 信件正午

伊朗、德國 信件正午

英國、中南北美洲 信件下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午三時

日本 信件下午三時

泰國、緬甸、新加坡、山打根 信件下午三時

中東、巴基斯坦 信件下午五時

台灣、日本 信件下午六時

平郵（休息）


## 四川快輪

每逢星期[illegible]由香港開[illegible]

太古輪船公司

台北中山北路二段一八〇號 香港干諾道西五號


## 香港南洋貨運聯會通告

由一九六四年六月廿日起由香港往巴生港之運費價目（除米、包庇糖、士敏土及麵粉已另行調整外）將增加至與香港往吡叻之運費相同，詳情請向各會員船公司查詢爲荷。

義務秘書啟

一九六四年六月六日


搭馬來西亞航空 每週 六 班飛航

搭馬來西亞航空公司著名之
銀刃噴射客機赴馬來西亞
使您一切感覺滿意而且旅程
愉快永懷回憶

## 馬來西亞航空公司之銀刃客機

不論因公或休假旅行搭
馬來西亞航空公司銀刃客機
使您到達更快捷機上友善
招呼與服務週到最上等的餐食
最佳的酒料以及正宗馬
來西亞式的款待

貴客訂座及詢問請向各旅行社接洽或電話
六六二二二一全日服務。
聯同國泰航空公司及泰國國際航空公司共
有十二班經曼谷班機。

「應召女郎」林翠

病養心靜親母慰安翠林

林翠安慰母親靜心養病

張揚的妻子白冰端莊賢淑

張揚有一個美滿的家庭

富商張揚由星來港觀察業務

林翠傷心欲絕

白冰與林翠交談家事

## 情天長恨

公映四列

電懋公司出品七彩文藝鉅片「情天長恨」業已拍竣，決定今日在百老滙、倫敦、國賓三大戲院隆重放映。

「情天長恨」是羅維編導，林翠、張揚、白冰領銜主演，李芝安、劉小慧、小佩佩、蕭籠、蔣光超、李英聯合演出。

「情天長恨」是講一個應召女郎林翠與富商張揚的一段情。張揚來自鳳凰城，但在香港觀察業務期間，于酒店中邂逅林翠，兩人一見鍾情，卿卿我我，墮入情網。可是，張揚已有妻兒，而且家庭相當美滿，林翠豈能破壞別人家庭幸福？

最後，她揮慧劍斬情絲，離開張揚，以致兩人之情天留下不可彌補的遺憾。本片為林翠改變戲路後之首次演出，作風大膽，潑辣，盡誘惑之能事。把一個應召女郎刻劃得入木三分，為近年來不可多得之作，至于攝影與音樂，更是兩絕，港九景色濃上銀幕，畫面美得像一首詩，音樂有日本韻味，為姚敏嘔心力作，值得一再再看。

張揚林翠香居幽會

張揚遺情林翠的灑淚而散

## 各地通訊

# 馬來西亞發出徵召令 徵青年萬五千名

### 施以短期軍事或民防練訓

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞中央政府頃宣佈：於一個月期內，徵召一萬二千至一萬五千名的廿一至廿九歲青年入伍，接受軍事與民防訓練，以防禦外來之侵略。凡在今年初國民服務登記期間，已經登記爲陸軍與民防服務的適齡青年，將於最近期間，接獲國民服務局的來函通知，於何時前往接受訓練。

馬來西亞地方政府與建屋部長許啓謨，於四日下午五時，在內政部議事廳舉行記者招待會，宣佈徵召適齡青年入伍受訓的消息。

許啓謨在記者招待會上宣稱：依據一九六二年國民服務法令，馬來西亞聯邦內閣於三月十日會議後，決定設立一國民服務局，以負責處理國民服務事宜。國民服務局的辦事處乃設在東姑阿都拉曼會堂。至目前爲止，在馬來西亞登記的適齡青年，共爲四十二萬二千一百廿四人，在新加坡登記的爲七萬七千零卅八人，至于沙、砂地區，適齡青年的登記工作，則將於本月底開始進行。

據稱：馬來西亞聯邦政府現已在積極進行部署抽壯丁（包括志願婦女在內）入伍受訓的工作，政府經已決定，在第一期間內，徵召一萬二千至一萬五千名的適齡青年，入伍接受軍事與民防訓練。此一萬餘名的壯丁，將最先接受爲期二個月的軍事訓練，二個月軍事訓練過後，彼等將被派往馬來西亞正規軍——軍團服務，或被列入「保留」名單內。入「保留」名單有效期爲五年，在這五年期間，壯丁們需每年接受二個星期的軍事訓練。

對於民防訓練問題，許啓謨說目前馬來西亞共有志願民防人員二千名，及三名既成的參謀。經在今年初登記爲民防服務的青年，將受通知，進行業餘或部份時間民防訓練。此等青年將獲准許繼續在彼等服務的公司商店或部門內工作，彼等將繼續可領取彼等以往領受的薪金。

許啓謨特別指出說，凡經在國民服務登記期間志願登記爲警察服務的青年，將不受此次人力動員影響。換言之，是等青年將不致被徵召入伍接受軍事或民防訓練。

# 大陸少年兒童 亦難逃被奴役

### 中共限令參加集體勞動

【中央社訊】在中共奴役政策下，少年兒童也要參加集體勞動。

六月一日出版的「中國婦女」雜誌（偽婦聯會機關刊）曾強調所有大陸少年兒童，均不准逃避此一「義務」，并「號召」做父母的，必須正視這一問題，配合學校和社會對其子女進行「勞動教育」。

該雜誌對中共採取這種摧殘少年兒童的行爲，竟說是：「培養他們的共產主義思想和爲人民服務的精神，培養他們勤儉樸素的作風，克服困難的精神和毅力。」

【中聯社訊】中共爲「慶祝」「六一」「兒童節」，事前在共區各地有關部門成立了所謂「慶祝兒童節籌委會」，專門負責對今年的「慶祝」活動詳加研究與安排。據悉：中共「籌委會」不斷開會的結果，所作出的「安排」是：㈠展開聽毛酋的話，向「解放軍叔叔學習」，作毛酋「好孩子」的教育活動。㈡向兒童普遍進行「無產階級思想品質」和「黨的優良傳統教育」。㈢在社會上開展人人關心少年兒童培養「革命接班人」的宣傳教育活動。㈣在「六一」那天，以學校、工廠、街道爲單位舉行「慶祝」活動。㈤由「共青團」負責「表揚」一批所謂「優秀少先隊員和組織」，鼓勵對兒童發生做照樣作用。

但據中共近來發佈的有關六月一日偽「兒童節」的資料透露，大陸青少年兒童，普遍有下列現象：㈠不愛護公物。㈡說謊行爲普遍存在。㈢說謊情形嚴重。㈣對共黨教條感到討厭。㈤討厭所謂「革命故事」。㈥反對共黨規定的紀律。㈦在學校對政治課不感興趣。

# 肥料不足氣候失常 東北大豆生長不佳

【本報訊】據中共的「瀋陽日報」消息：中共要求大豆產區的東北各省，今年必須擴大大豆播種計劃，爭取支援出口。據訊，截至目前爲止，除較早的遼寧省和吉林南部地區，已經完成播種計劃三分之二以上，氣候比較晚的黑龍江也播完了三分之一左右。但是，由於肥料的不足，加上氣候的不正常，故此大豆的生長受到很大的影響，中共企圖增加產量的願望，恐將成爲泡影。

據報說，東北各省雖是大陸最主要的大豆產區，但由于中共的搜刮政策太過苛虐，過去多年單位面積的產量卻甚低。因此在爭取大豆豐產支援出口物資方面，過去幾年，均未能達成中共的預定指標。

今年春初開始，中共要求吉林、黑龍江、遼寧三省的共偽農業部門共幹，必須在播種時建立「以地定工」，以「全苗有獎」的辦法，首先把大豆播種面積儲量位提高，進而再將單位面積提高。與此同時，中共還指定了一批共幹種植「大豆樣版田」五萬畝，作爲「典型示範」。

# 福建省被強迫下放青年 對中共憤恨不滿

【本報訊】福建省中共最近曾在福州舉行一項所謂「青少年建設山區積極分子代表會議」，參加的有該省各縣，農場，林業養殖場等的「積極分子代表」，被「下放」的「青少年的家長代表」等，將近五百人左右。

這個會議是於五月廿五日舉行，會議的任務是：「表彰先進，樹立榜樣，交流經驗，動員青少年更高的舉起毛澤東思想紅旗，爲建設社會主義新農村貢獻自己的智慧和力量」。

閩共召開此項會議的起因是由於被強迫「下放」的青少年及其家長們，對「下放」一舉怨聲載道，中共認爲這是一項嚴重的思想問題，故以表揚「積極分子」這一套老手法，企圖用來緩和一般青少年對中共的不滿，而改爲甘心接受中共的奴役。

【本報訊】北平「大公報」刊出一篇評論，質詢「什麼叫做活的思想？」「什麼叫做消極思想？」文中說：許多人都認爲活的思想就是群衆思想問題，換句話說：「就是羣衆思想中的消極思想」，他們「大公報」這種看法對不對？

北平「大公報」的答覆是：「把活的思想僅僅理解爲思想問題，或者說是消極的思想，是不確切的，也是不全面的。」那麼究竟什麼叫做「活的思想」呢？該報根據中共「軍委擴大會議」中關於加強軍隊政治思想工作的決議」的規定，認爲「活的思想」就是要將「馬、列」主義思想和羣衆政治結合起來，要「從羣衆中來，到羣衆中去」，並且要「集中起來堅持下去」。據謂，該項「決議」對于「活的思想」內容作有如下規定：「黨的路線、方針、政策和黨中央毛澤東主要的指示，國際國內形勢和鬥爭任務，不同部門的不同任務，不同類型的人的不同思想問題，革命節目，表揚好人好事，批判不良傾向和壞人壞事，各種現實思想問題等。」

至于什麼叫做「消極思想」，按照「大公報」的解釋，就是「大消極」，也就是與「活的思想」相對「停止在成書本字句上」，相對立的。因此，中共要求：思想工作在任何時候，都要注意兩頭，一頭是抓中共的「指示」，一頭是抓思想的動態。「要使上情下達，下情上達，中間不要梗塞」。「要善於利用毛酋思想，來「回答各種實際問題」。

（又訊）廈門消息：「閩」共最近對一批「歸國」華僑知識青年曾作出批評，認爲華僑青年的生活，不能配合中共的需要，因爲一般「歸國」華僑青年的習慣是懶於勞動，在家裏呆不住，只喜歡東走西串，玩弄一番，而且對中共所指定的書不去讀，對「三劍俠」、「花香鳥語」之類的小說倒反而趨之若鶩。

閩中共已把華僑青年的這些生活習慣情形，轉知「共青團」組織，要求「共青團」今後一定要負起所謂「教育與改造」的責任，不能聽任華僑青年們再一味地游手好閒下去云云。

# 中共加強控制 工業交通機構

【本報訊】在今年春間，中共宣佈在工業交通系統十五個部和兩個局，分別建立「政治部」組織。中共自稱此爲「加強思想政治工作的一項重大措施」。

據稱：共偽交通系統各部的「政治部」，是在中共「黨委」控制下，展開對所有成員思想奴役活動的。在「目前主要抓生產第一線的思想政治工作，和政治工作機構的組織建設」。中共說：「石油工業部、治金工業部、第一機械工業部、林業部、農業機械部、紡織工業部等許多單位，都已由指定各該部部長、副部長級幹部，到生產第一線幫助重點企業，搞思想政治工作」。

說，中共又不打自招的說：各部門之所以要急建立「政治部」，主要是由于交通系統的一般共幹思想鬆弛，特別屬害的緣故，使行政部門職務日趨嚴重，思想混亂現象日趨嚴重，造成對偽政權極深度的危機。

與此同時，中共還發起在行政部門「學習解放軍」運動。據中共透露，偽「國務院財貿辦公室」，前此召開全國商業部門政治經營管理工作會議」，中共各「中央局」和偽「省市區財貿辦公室」負責共幹，以及商業、對外貿易、供銷合作社各級領導共幹等九百多人出席，由偽「國務院副總理財貿辦公室主任」李先念作了重要報告，共討論內容於下：㈠如何「學習」共軍加強控制的「政治思想工作」以「抵制資產階級思想和資本主義自發勢力侵蝕的社會主義商業隊伍問題」。㈡如何發揚共軍的所謂「三大民主」、「鼓勵職工同歪風、邪風，一切反政策法令的現象作鬥爭問題」。㈢確定「在商業部門建立政治機構，擬定政治工作條例和訓練政治工作幹部問題」。

繼續通過今年「加強經濟管理基礎工作」的四個方面：即（甲）保證供應；（乙）反對「本位主義」和「分散主義」，加強「整體觀念」；（丙）建立和健全各項管理制度，嚴格實施崗位責任制；（丁）展開「學、比、趕、幫」和「五好」企業、「六好」職工的「競賽運動」，加強經濟核算制度，減少商品流通費用，降低商品損耗率。

因此，中共特別在各部門建立「政治部」，並召開「第一次國務院工業、交通系統、各部政治主任會議」，其決定大要於下：

㈠各部迅速調集共幹，積極建立政治工作機構，並解決問題。

㈡要求各部門的政治工作機構，必須早日建立齊全，抽調部份「政治質量好」，幹勁足的青年共幹到政治機構中去。

㈢確定工業、交通系統「政治工作」總的任務，主要的是「學習解放軍」，把思想控制工作做好。擬定「政治工作條例」，加強領導機關「革命化」工作，首先把疲疲踏踏，拖拖拉拉，不實急的官僚主義激底反掉。

這種「政治部」的組織，其作用在運用其權力，加強毛酋在行政部門的控制，也是劉少奇以「黨的力量」，加強伸入行政部門的陰謀，但這將是治絲益棼的措施，並不能挽救其危機的。

# 台破獲行使偽台幣案 印刷地點可能在香港

### 獲偽鈔六十萬元 捕嫌犯十八人

【台北通訊】台灣省警方二日破獲一個大規模的行使偽台幣案，先後捕獲主次嫌疑犯十八名。根據警方所獲得的有關情報，已經起出的偽台幣爲數大約六十萬元。初步研判其印刷地點，可能在香港，而後利用種種手法，偷運來台，分別在宜蘭、台北、台南等地，以「抽佣」方式，大批托人使用。

偽鈔案是二日下午在宜蘭縣境內的梗枋附近發現的。首先將嫌疑犯林得財（三十八歲，住宜蘭縣頭城鄉三民村十一鄰十一號）搜獲，並在林某身上搜出五十元偽鈔十餘張，再根據其口供，先後捕獲王再興等多人。

本案的偵破，是二日下午，林得財、王再興（礁溪六結村良友文具店店東）等兩人，各攜帶十餘張五十元偽鈔，沿宜蘭縣外澳，梗枋等地，在大溪的海岸線，向漁村各煙酒零售商購買香煙。林、王兩人以此種假鈔換取真鈔，最先得手二百多元，最後在梗枋里一家商店中，以同樣方式拿出二張五十元偽鈔，欲購買二包新樂園香煙時，才被人發覺有異，經向梗枋派出所密報，警方人員才暗中追查，而路濟他們的。當林、王兩人被局偵訊時，供認使用偽鈔不諱。林得財並道出他的家裡藏有五十元偽鈔廿五張。警方於當夜前往林家搜查時，發覺有一中年男子黃連枝投宿在內，經上前盤問後，才發覺林得財、王再興等所持用的偽鈔，原來就是由林得財的表親黃連枝（花蓮人）所供給，每張抽取二成的「佣金」使用的。

這一件規模龐大，堪稱有組織的偽印使用偽鈔集團案，遍佈甚廣，初步調查尚有共犯多人在逃，迄四日下午止，警方先後在台北、台南等地捕獲嫌犯八人。


經中英美政府註冊化驗無毒證明

瑞芬氏 註冊商標

廣嗣露

外療 固本 獨一 無二 聖藥

萬毒無畏寶

毒症 想快 好即 服無 畏寶

主治：痔瘡、及一切瘡瘍毒症，男女初起患者，連服三次清毒，患者服藥不過七次，淋濁根除，永不復發。

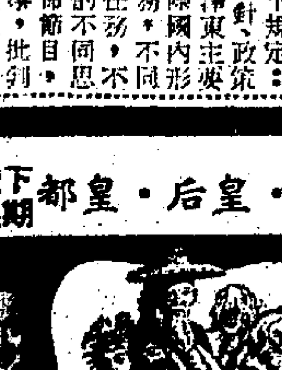
外埠代理：惠民藥行

中華民國十八年廣嗣露又經汕頭海關德國醫生化驗無毒並証明用者無害

使十零文醫好個毒症又唔會復發最經濟無畏寶囉



麗聲·皇后·皇都 下期獻映 美極趣奇彩片 萬人讚七譜神奇！



千歲博士 7 FACES OF DR. LAO

東尼蘭杜 一人演七角 法勝孫悟空 力過孫悟空！



快樂 週末盛大獻映 公開一九六四年度最賣座喜劇 傻人吉星 片上中文

東方 即日特別選映 鐵血將軍 片上中文

百樂門 今天三場 碧血長天 片上中文

麗斯 最後今天四場 伊士曼七彩 行運一條龍 安妮·愛蓮達 合演

中央 昨日全滿 即五場映 一毛錢 李麗華·張仲文·關山·張沖（合演）

刊廣告請電二弍一六零


東城戲院十二時半早場片期表 一九六四年六月份

| 星期 | 日期 Date | 時間 P.M. | TITLES | STARRING | 片名 | 主角 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M. | 1 | 12.30 | Carry On Nurse | Kenneth Connor, Shirley Eaton. (Cosmo) | 護士嬌春 | 堅尼夫干拿 莎莉依頓 |
| T. | 2 | 12.30 | Thief Of Baghdad | Steve Reeves, Georgia Moll. (M.G.M.) | 八達城之盜 | 史提夫李斯 佐芝亞摩露 |
| W. | 3 | 12.30 | The Night Of Great Attack | Agnes Laurent, Fausto Tozzi. (Edko) | 烽火襲城 | 安妮絲羅倫 |
| T. | 4 | 12.30 | Showdown | Audie Murphy, Kathleen Crowley. (U.I.) | 雙雄生死鬥 | 奧迪墨菲 嘉芙蓮高利 |
| F. | 5 | 12.30 | On The Double | Danny Kaye, Dana Wyater. (Para) | 千面嬌娃 | 丹尼嘉菲 丹娜韋特 |
| S. | 6 | 12.30 | Captain Kidd | Charles Laughton, Barbara Britton. (Cosmo) | 海盜霸王 | 查理士羅頓 |
| S. | 7 | 12.30 | Shane | Alan Ladd, Van Heflin. (Para) | 原野奇俠 | 阿倫烈特 溫希扶蓮 |
| M. | 8 | 12.30 | Law & Jakewade | Robert Taylor, Richard Widmark. (M.G.M.) | 龍吟虎嘯 | 羅拔泰萊 李察韋麥 |
| T | 9 | 12.30 | Boy On A Dolphin | Alan Ladd, Sophia Loren. (Fox) | 愛海尋寶記 | 阿倫烈特 蘇菲亞羅蘭 |
| W | 10 | 12.30 | The Big Combo | Cornel Wilde, Richard Conte. (Inter) | 執業謀殺案 | 高尼威爾 李察干地 |
| T | 11 | 12.30 | No Name On The Bullet | Audie Murphy, Whit Bissell. (U.I.) | 虎城煞星 | 奧迪墨菲 韋比素 |
| F | 12 | 12.30 | H. M. S. Defiant | Alex Kennys. (Col) | 叛艦忠魂 | 阿歷堅尼斯 |
| S. | 13 | 12.30 | Sabu & The Magic Ring | Sabu, William Marshal. (Inter) | 寶環巨魔 | 沙布 |
| S. | 14 | 12.30 | The Bravados | Gregory Peck, Joan collins. (Fox) | 猛虎屠龍 | 格力哥利柏 瓊歌蓮絲 |
| M | 15 | 12.30 | Street With No Name | Richard Widwick, Mark Stevens. (Fox) | 血濺無名街 | 李察威麥 馬克史提芬 |
| T | 16 | 12.30 | Pt 109 | Cliff Robertson, Ty Hardin. (W.B.) | 魚雷艇一〇九 | 奇里夫羅拔遜 |
| W. | 17 | 12.30 | State Fair | Pat Boone, Ann Margaret. (Fox) | 一見鍾情 | 白潘 |
| T. | 18 | 12.15 | Ocean's 11 | Dean Martin, Frank Sinatra. (W.B.) | 銷金窩大劫案 | 法蘭仙納杜拉 狄恩馬田 |
| F | 19 | 12.30 | Hunchback Of Rome | Gerard Blain, Ferrerol. (Col) | 亡命英雄 | 左拉白蘭 |
| S. | 20 | 12.30 | Whichita | Joel Mccrea, Vera Miles. (Inter) | 龍城奇俠 | 周麥基利 |
| S. | 21 | 12.15 | FBI Story | James Stewart, Vera Miles. (W.B.) | 聯邦密探 | 占士史超域 維拉麗絲 |
| M. | 22 | 12.30 | King Go Forth | Natalie Wood, Tony Curtis. (U.A.) | 戰地鴛鴦 | 娜妲利活 湯尼寇蒂斯 |
| T. | 23 | 12.30 | Escape From Zahrain | Yul Brynner, Sal Mineo. (para) | 血海逃龍 | 尤伯連納 沙路文尼路 |
| W | 24 | 12.15 | Big Circus | Rhonda Fleming, Kathrun Grant. (Inter) | 世界大馬戲團 | 朗達法林明 嘉芙蓮格蘭 |
| T. | 25 | 12.30 | Pirates Of Blood River | Kerwin Mathews, Glenn Corbett. (Col) | 血河奪寶戰 | 基溫馬菲斯 格蘭哥彼 |
| F. | 26 | 12.30 | Magnificent Matador | Anthony Quinn, Maureen O'Hara. (Inter) | 鬥牛勇士 | 安東尼昆 瑪琳奧哈拉 |
| S. | 27 | 12.30 | Alias Jesse James | Bob Hope, Rhonda Fleming. (U.A.) | 荒唐大俠 | 卜合 朗達法林明 |
| S. | 28 | 12.30 | High Noon | Gary Cooper, Grace Kelly. (Cosmo) | 龍城殲霸戰 | 加利谷巴 嘉麗絲姬莉 |
| M. | 29 | 12.30 | Mardi Gras | Pat Boone, Christine Carere. (Fox) | 南國春曲 | 白潘 嘉絲汀嘉麗 |
| T | 30 | 12.30 | The Tomb Of Pharaoh | Debra Paget. (Edko) | 法老王地下宮殿 | 狄波娜碧姬 |


京華·樂都·黃金 三院滿寫 三院首映 七點半、九點半

蒙古西征記 THE MONGOLS

安妮·達 愛寶 積皮·連 斯 主演

請觀衆注意：本片未有剪去分寸 看軍馬廝殺 掌聲雷鳴 睇美人出浴 鴉鵲無聲

永華 釋迦 BUDDHA 特藝七彩·片上中文

新世界 明天五場獻映

今天最後五場 艷鬼緣



東城 電話七六三一九四 今天盛大獻映 文中上片

荒谷怪龍 VALLEY OF THE DRAGONS

驚險！神怪！香艷！

怪龍統治大地，茹毛飲血之石器時代重演！整個山峯飛入太空。人獸搏鬥，天崩地裂！大恐龍，高逾十丈。金髮野女，大鬧森林。

勝過「人獸奇觀」越超「泰山情侶」

MONSTASCOPE



倫敦 百老滙 國寶 今天隆重獻映

林翠 張揚 白冰 主演

情天長恨 AN AFFAIR TO REMEMBER

服裝新穎 佈景摩登



凌波 樂蒂 參加亞展代表作！

邵氏巨製出類拔萃 花木蘭

SHAW SCOPE

大公 荔園 遊樂場

箱屍案

新世界 香港 國光 東京 皇宮 龍城 華樂 今天仍映 艷鬼緣

# 狂·人·的·狂·相

披頭散髮的四狂人

瘋魔歐美各地青年男女的「狂人樂隊」，定於六月九日到香港，向香港的觀衆見面。

在過去的一年中這四個來自英國利物浦的青年人，他們錄製的唱片打破了流行曲唱片的銷數紀錄，使無數的青年男女着迷。報紙不惜撥出大量篇幅，報導他們的消息；漫畫家特地為他們造像；[illegible]加以指責；女孩子們為了一睹丰采而排長龍，[illegible]其大浪；「狂人」[illegible]把他們視作偶像。究竟為了什麼？恐怕祇有天曉得！

他們在一九六二年十月首次灌唱片，歌名是「愛我吧！」一年內銷路即達二十萬張，其後共銷七百萬張。他們的另一張唱片「我要握着你的手」，尚未發行即為人訂購七十萬張；最近新灌的一張「沒法給我買來愛情」，更打破這個紀錄，在英國預訂了一百三十萬張，在美國竟達三百二十五萬張。由此可見其「瘋狂」。

樂隊的成員，是約翰·連儂，保羅·麥加尼，佐治·哈里遜，和林高·史達。前三人在一九五六年便在學校成立了一個小型樂隊，史達在一九六二年加入，組成「狂人樂隊」，在利物浦的俱樂部、酒吧和教堂表演。當地一家唱片商店的老闆白賴恩·伊普斯坦對他們十分欣賞，自願充任他們的經理人，安排到世界各地旅行表演。

約翰·連儂，於一九四〇年十月九日出生，身高五呎十一吋，眼睛和頭髮都是棕色，曾去利物浦藝術學院攻讀。愛吃牛排、薯片和咖喱，喜歡馬龍白蘭度、[illegible]、碧姬芭鐸、[illegible]。他吹奏口琴，喜愛爵士音樂，愛看電視，閒來讀書作畫自娛。[illegible]

保羅·麥加尼，一九四二年六月十八日是他的生日，他的身高和髮色跟約翰相同，對食物的口味和對電影明星的偏愛也和約翰一樣，[illegible]。

佐治·哈里遜，出生於一九四三年二月二十五日，高五呎十一吋，[illegible]。

林高·史達，在一九四〇年七月七日出生，五呎八吋高，藍眼睛，棕色頭髮，愛吃牛排，[illegible]金髮和矮小玲瓏的女孩子。

## 美人如玉劍如虹
## 方心初拍武俠片

一個電影演員，要具有多方面的修養和技能，不斷地學習，不斷地充實自己，只有這樣做，才是忠於影劇藝術，才能對每一個角色的掌握，演出勝任愉快。

桃源影星方心，是個富於求知慾與充滿學習精神的女孩，她從影三年以來，對各種有關影劇藝術都在研習之中。在勤奮努力學習之下，她最近作了一個新的嘗試，首次主演古裝武俠片——「五鳳鬧東京」。她在片中飾演的是女俠展雲英（「御貓展昭之妹」），舞刀弄劍，縱高躍低，混身是勁，充滿活力，儼然是中國英雌本色。為了拍武俠片，她曾先後師事北派名武師多人，學習北派武功身段，鑽研不遺，深具毅力恆心。

目前，「五鳳鬧東京」的拍攝工作已近尾聲，預料下月將可與觀衆見面了。

下圖為方心在「五鳳鬧東京」中的女俠，當她在「美人如玉劍如虹」之概呢！一份相，英姿颯颯，安排的精徒，亦是女俠英姿。

## 蒙古王西征記

（一）成吉思汗及時逃回蒙古，「史提芬」從獄中釋出，他接納了「史提芬」的提議，願和西方議和，雙方劃定勢力範圍。「五不侵犯」，一許奴娜」，「成吉思汗」與西方議和消息，大恐，「其夫」「區調台」反對其父，並乘「王子」從蒙沙帶來西方各國援軍，蒙古的將官傳達軍令襲擊蒙古，將他扣留下獄，並誣指他是為西方國家反抗成吉思汗，誤信「窩闊台」之言，以方。「許奴娜」暗喜陰謀成功，乃下令「窩闊台」攻西方軍隊進。時「史提芬」復被因獄中，與「愛美娜」相遇，「愛美娜」本欲拿「史」，但「史」告死「伊高」，後從「史」釋前嫌。且彼此發現相愛。「史」舞劍自己懦弱，擺不起架子，致啟戰端，乃犧牲自己，掩護「史提芬」逃獄。

（八）「史提芬」出獄後，乃往見「成吉思汗」說出「窩闊台」的陰謀，「成吉思汗」聽信「史提芬」的話，乃命他返回牽沙，把他願意和西方談和的心意傳達西方各國，不料「史」離去後，「許奴娜」知道事機敗露，恐防「成吉思汗」降罪「窩闊台」，乃將「成吉思汗」殺死，嫁禍給「窩闊台」立刻向西方軍隊進攻。（未完）

## 娛樂

### 林鳳田青 情同膠漆

林鳳好勝，這是[illegible]。前天，林鳳、田青在[illegible]片場拍攝一場「閨房樂」，但見他們[illegible]。

影迷一致公認的，「電懋」小生田青才一加入粵語圈拍片便與林鳳攜頭，這對田青來說倒是一次難得的考驗。在「喜鵲新歡」中，他們演一對恩愛[illegible]。

### 影劇拾錦　江紫堤

## 白冰今日返港

在日本拍「澳門鳳凰」一片的白冰，六日搭乘大功告成的乘機飛返香港，這位受「電懋」重視的女星，年來頗身手的機會的確越來越多，準備為她編寫的劇本有很多部，而由她和林翠、張揚合作的那套「情天長恨」就快在港九上映。這套片拍了相當時間，據紫楓所知，該片是白冰的「試金石」，白冰初進「電懋」，便是以這片為頭炮戲，因此人人重視，看看這位女星演技究竟如何？據所知白冰沒有辜負厚望，和張揚，林翠合演的對手戲並不遜色，她所飾的張揚太太演來不俗，因此不少人對這位女星轉好，「情天長恨」一片上映後，白冰會扶搖直上。張揚林翠都改變戲路，目前在新馬我演張揚語的紫楓，一貫來喜歡演硬派戲，其次演的總是要情哥一角色，而在「情天」一片竟飾風流種子週旋兩女之間，張揚說：「這類戲我幾不喜歡演，但公司要我做沒有辦法。」事實張揚私生活也非常重視愛情，因此甚獲好感，這位多情夫婿很得信任，倆口子生活過得非常愉快。林翠演戲素以活潑聞名，而是妻良母等角色受稱讚，然而在該片她扮演賢妻良母，不但改變戲路，還改作風。據林翠在新馬期間中講齊，「女人女人」一片拍到六月中便暫時休息，原因是組「新藝」那套「胡塗女偵探」準備六月十五開鏡，計劃前落三十天，希望用一個月時間完成該片。據紫楓所知，飾演「胡塗女偵探」的是林翠，由秦劍執導，男主初期有意楊群，現在改為[illegible]止，另一女角本有意鍾娟，但現在鍾娟已由「邵氏」簽約，看樣便要另覓人選。曾江首演出「大[illegible]」一片，[illegible]，這次獨當一面，這機會更多。

「電懋」參加「亞展」大隊經已準備一切，據該公司的報告知紫楓，董事長陸運濤定期十日到港，到時同來的還有周海龍，十二日由他們人組隊前往台灣參加「亞展」，該團名單最後決定是趙雷、雷震、容蓉、莫愁等多人，二十日全部返回香港。據紫楓所知，「電懋」對這次「亞展」似乎是淡與往在，成敗在所不計，參加的影片祇是南三套。「電懋」期間從未受重視，據說現在因為容蓉在「電懋」，容蓉隨隊前往有人感意外，所以能夠赴台，原因是由李翰祥那套「七仙女」而起，容蓉演那個董永，在每地上映都受好評，該片在港已經連映兩週，賣座中上可說不俗，容蓉演唱皆佳，如果真的重視新人，她應該有顯身手機會了。

「電懋」三小那套「三朵玫瑰花」計劃月中開鏡，該片初時是準備用黑白拍攝，現在決定擴大以彩色大銀幕拍，希望能夠使「三小」給人另眼相看，因此落重本錢，人選除了「三小」外，還有鍾藍、羅維，理想男主角本來是屬意雷震，現在又計劃另找理想人選，原因據說是該片男角是一個十九歲的青年。雷震和喬宏中人年齡有別，並且和「三小」配搭有些不合，因此重組細心考慮之下，決定起用新人。「電懋」新小生不少，而年紀最適合是鹿瑜，鹿瑜投進「電懋」據紫楓記憶中演過「西太后與珍妃」及「生死關頭」兩片，後者還未上映，前者他飾演那個小德張曾受稱讚。最近吳家驤導演那套「都市狂想曲」派他擔任該片的副導演，年紀輕的他，影劇經驗不少，和「三小」配搭的確是最合理想，當然演員大新，賣座會有問題，便是為了這個問題，「電懋」轉用彩色大銀幕拍攝，便可靠着告知紫楓，如果所說不假，「三小」值得高興了。


# 毛鴻龍專用的染色工廠樂友工業股份有限公司今日完成於觀塘地區

九龍觀塘駿業里八號　電話：八二五三三七

樂友工業股份有限公司（LOYAL INDUSTRIES LIMITED）是使用毛鴻龍（VONNEL YARN）織造毛線衣和手套的各位編織廠商專用的不二染色工廠。具有日本，歐洲，美國最新的機器設備，和日本最優秀技術者的樂友工業股份有限公司將承受毛鴻龍一切染色的工作。被喻爲阿克利爾毛線衣之生命的染色，因爲樂友工業股份有限公司的誕生而獲得完全的保障

突飛猛進的毛鴻龍

以歐美爲首，毛鴻龍毛線衣在世界每一個角落獲得非常的好評。它的品質是海外的買賣者所一致公認的。由於染色工廠的誕生，我們深信毛鴻龍更將受世人熱烈的歡迎。

三菱麗絨株式會社·三菱商事株式會社

香港分公司
香港大道中中建大廈一二一三—一二三室
電話：三五〇一六（五線）


## 香港房屋協會

爲開始接受申請——九龍自被道馬頭涌區樓宇。

港九居民凡在本港居留最少三年者可申請上述該區住屋。

月租乃根據五人至十人住屋大小及設備而大約分為由九十六元至一百五十三元，第一批屋宇將於一九六五年年初完成。

申請人數之多少及其入息需配與適合之住屋，申請人之家庭人數須於四百八十元至一千元之間。

申請書必須以郵政寄交香港郵政信箱八四五號，申請書之信面須註明「馬頭涌申請書」及附入貼上郵票並寫明申請者住址之信封兩個，否則不予處理。

本協會有權取消不適合之申請書。

申請期將於一九六四年六月十日（星期三）截止，申請書於該日後收到者一概不予接受。

## 海員通告　一九六四年第廿六號（T）

### 爲香港領海維多利亞港進行水底爆石工程事

日期：由一九六四年六月四日起，止截日期未定。

位置：（甲）約在北緯廿二度十七分四十五秒，東經一一四度十分廿六秒。（乙）約在北緯廿二度十七分三十六秒，東經一一四度十分三十七秒。

詳情：爆石工程將由一艘爆石船在上述位置之間只在白天進行，至另行通告爲止。

備註：所有小型船隻均須遠離此區域。進行此項工程之船隻將依照一九五三年商船條例及四規則第廿一條之規定而發出訊號。並須參考海員通告一九六四年第四號（T）。

有關海圖：一四五九，三三七九，三三二八。

主管機關：香港海事處。

海事處長爲烈

## 海員通告　一九六四年第廿七號（T）

### 爲香港領海西面入口設置臨時泊船浮標事

日期：約於一九六四年六月四日。

位置：約在北緯廿二度廿一點九分，東經一一四度六點六分。

地區：荃灣。

詳情：一個紫上白色之泊船浮標將設置於上述位置。

備註：該泊船浮標將供停泊於高富石油碼頭之船舶使用。

有關海圖：九三八，三六三二。

中國海圖：卷一第八五頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長爲烈

## 海員通告　一九六四年第廿八號（T）

### 爲香港領海維多利亞港鯉魚門及海境爆石事

日期：由現在開始，爲期十二月。

位置：（甲）北緯廿二度十七分三十秒　東經一一四度十四分五秒。（乙）北緯廿二度十七分四十六秒，東經一一四度十三分五十秒。

地區：鯉魚門。

詳情：一段海傍及海邊之建築工程業已在上述（甲）與（乙）位置之間開始。淺於水面之設備，潛水人員及船舶將在此區附近日夜不停開工。

備註：浮於水面只利進行此項工程之設備將依照一九五三年商船條例第廿一條規則之規定而發出訊號。經過此區附近之船舶應小心慢駛。

有關海圖：三三七九，九三七及一四六六。

主管機關：香港海事處。

海事處長爲烈

## 工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲據執行下開附表所述之建築工程。特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之權利者須由本佈告日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或索賠，列舉其性質連同任何損失之詳算乙紙，否則該項私人權益移止而致者。

表

在新界沙田海內，約一零·四英畝之海床範圍內，將興建一填海區，以敷設沙田至小瀝源公路。該填海區之西南面以沙田頭東北之現有岸壁為界，該界綫由距離大涌橋南端以東約七百五十英尺處上述岸壁上之一點起向東方伸展，長約二百英尺；西北面及東南面各以一條行將興建並用以敷設上述沙田至小瀝源公路之碎石堆為界，各該界綫均向東北方伸展，西北面之界綫長約三千一百八十英尺，而東南面之界綫則長約三千英尺，且均與位於圓洲角山西面之玉壓村邊界之現有岸壁相接；東面則以位於上述圓洲角山西面即上文所述及岸壁為界，該界綫長約三百三十英尺。該段政府海床及海床之伸展界限經已用紅色在P·三三七九號圖則內標明，由工務司署存田土廳備查。

一九六四年六月五日　署理工務司　盧榮信


時時請飲

Tiger LAGER BEER

虎牌

金牌獎啤酒

# 風馬牛的怪謠

風向東吹馬向西，牛兒踹著兩腳泥。先生兩眼出毛病，指錯，——粵人叶老要。

東西集　南雷

現在，因爲有一位來自大陸的「幫閑」，這位幫閑大概是一年一度的「天河會」，本來不信得人們猜到政治作用上面去，而他也根本沒有這個政治作用的資格，可笑得很，又有人聯猜著什麼「國共和談」了。

我覺得耕經驗的人實在太多，我倒就心偶然搭巴士坐在女人鄰座，而被猜爲吊膀子，那才是犯不着。現在也就辨得一位讀者的來函，問我到底是不是有「國共和談」這回事，並且表示他的「熱心」。我應該怎樣答覆他呢？

假如說那位幫閑先生是爲什麼和談而來，倒該說「鑾輿哪小姐」是來操操在粉嶺避暑的嬌兒，或是來吃吃某公司的臘肉中腳——句話是：「風馬牛不相及」。

風馬牛，本來是不相及的，但在某些人的邏輯裏，卻有辦法把它們連繫起來。有如甲乙結婚，丙做伴郎或伴娘。而其實甲乙根本不相識，丙則遠在百里之外。

風向東吹馬向西，牛兒踹著兩腳泥。先生兩眼出毛病，錯指旁人叫老婆。是妙事，是滑稽，但却是糊塗透頂。

前幾年，毛家曾播有所謂「和談」，第十放出了「和平」的空氣，在海外彌漫和謠，還有如「馬生角」的奇譏，但也有一些天真之徒，居然相信會有這奇蹟出現。大凡猜一件事，多少總得有點根據，不然就是「瞎猜」。例如最近國民政府向日本政府建議，要日本轉方在第三國地方上（香港）舉行毛共雙劍式的外交接觸，這是一個根據，猜到來自大陸的「外交」人物，可能與此事有關，尚不失爲「新聞鼻」。那就要不得是何等樣人，身在海外，少總得有點「譜」，不然，他祇是一個寫陳詩，向來被當作木頭的傢伙，而謂他負起這個責任來，就未免大「蠢」其「譜」了。要是新聞記者猜錯，對不起，請你猜猜吧——？

然則所謂「國共和談」也者，有無根據？根據是什麼？是毛共與今是而昨非嗎？是國方既往不咎嗎？我們尚沒有看到一一

千古奇聞馬生角，這會比馬生角更是奇聞。然而奇聞到了沒有推理者的面前時，可能就會不是奇聞，而是「眞有其事」，不止馬生角，而且馬可變牛，牛可化爲一陣風飛去了。

## 徵稿

本版歡迎投稿，如蒙賜寄，請附眞實姓名地址，稿件請寄「東西集」……信封。

## 市聲

## 出旅

黃思騁

我們連背包也來不及放下，就隨手擱湊近去。不錯，那是粘牛，他躺在擔架上，血漬已經洗去，赤裸的身上則繃帶散上了紗布，也沒有表情，像一尊石像似的，要不是喘着氣，使人懷疑他已經死了。

你們把他抬到我家裏來，要我替他作主，這件事我辦不到，」大伯父說：「因爲幾百年來，牲欄戶就是吃虧的。就算你們告到縣政府去，也沒人會向你們說話，何況你們今晚還要把這個村子埋下去，又一他們再來找着你們，叫又怎麼樣呢？」

大東家，求求您：「要不是爲了維你的那塊地，就不會有這樣的事了。」

「那末你們明年不種我的地就是了。

不種田那裏來飯吃？」

大伯父嘆了口氣，說道：「我也幫不了你們的忙，你們把他抬回去吧！」

連蓮哭起來，說：「大東家，這場冤屈難道就這樣算了嗎？

還有甚麼辦法，他到底還沒有死啊！

有一個年輕的牲欄戶沉不住氣，說道：「我們抬他到這裏來做甚麼？難道就這樣受辱不作聲嗎？」

大伯父也生氣了，說道：「自己闖的禍自己管，不要來找着我！」

「走，我們抬他到縣政府去！如果縣政府不理，我們就抬到省政府去！如果省政府不理，我們就抬到國民政府去！」那個年輕人叫道。

你們去好了，祇怕要闖大禍。

難道祇有你們是人，我們就不是人？」

其餘的人也都很不滿，大聲地吐了下口水，把擔架抬了起來，急沖沖地向著門外走。大伯父在後面叫道：「多一事不如少一事，你們忍了這口氣吧！」

佃民們出去以後，祖母搖着頭說：「可憐呵，粘牛是個規規矩矩的人，現在遭報捉打個半死，到那裏去出這口怨氣？」

他們背着他的命，算是有情面了，」大伯母說。

你們押他打成這個樣子，究竟爲的什麼呢？」二伯母說。

「好像是殿他今天早上到街上去賣多瓜，本人認出是他們偷了賣去的，就不分皂白把他打了一頓。」母親說。

「粘牛決不會偷多瓜，一定是別人在冤枉他。」祖母說。

「這個村子裏的人老是欺侮戲佬，七八年前不是又用麻袋在河裏淹死了一個嗎？」母親憤憤不平的說。

「胡雜喲，他們在受劫難喲？阿彌陀佛，」祖母說。

「他們要橫行到幾時呵？」母親說。

「誰知道，」祖母說：「除非村子裏出現比他們更惡的人。」

當粘牛抬出我們的大門時，二哥一路跟出去看看，回來的時候快快不樂，獨自坐在書桌上，一句話也不說。

四哥走近去看了看他的臉色，問道：「二哥，你怎麼啦？

「不要你管，滾開，」他捶着桌子說。

四哥嚇了一跳，閃到一邊，裝出個怪臉說：粘牛挨打關你甚麼事！」三哥說。

「他是阿嬌的爸爸呐！」二哥從桌子上跳起來，椅子翻倒在地上，將個人在課室裏追逐起來。正在這時，菊尾老師走來了，喝道：「你們在這裏幹什麼？」（一〇）

## 半靜寂地帶

政府二元獎券今日上午開彩，頭獎超過五十萬元。比馬票頭彩不及一半，爲什麼向馬會投注的人竟多過向政府投注的人二分一呢？×

電話專家主張按次收費，但指出要化裝置費八百萬元，及三年時間才可裝配完成。×

把八百萬元和三年時間，用在增加電話，和改善服務上，似乎更經濟實惠得多。×

四個「狂人」抵丹麥，三千名「狂迷」在「狂人」所住的酒店附近衝過警察防綫，結果多人被湧倒，還有幾個人暈倒，後由警方及英兵的協助，始把局面控制。×

「狂人」就要來香港了，香港是否有「狂迷」，祇有天曉得，而香港的「狂迷」是否更狂，祇有警察曉得吧？×

蘇科學家，現正試驗研究在太空船上種植菜蔬的最好方法，集體農協搞不好，難道要搞太空農場嗎？

## 電話召聘幹員

職業介紹的新組織

在美國，假如你是一位很優良工程師、數學家和物理學家的話，你會不斷的接到很多的怪電話：「哦，是史密斯先生？我是强生，我很想知道：你想在世界的那一地方而從事工作，而且，你以爲多少薪金才能使你轉換你目前的工作地點。」如果你眞的不滿意目前的工作，換一下另一工作環境或待遇，這些陌生口吻的電話人，便會向你介紹許多許多公司、地方的同一性質的工作，而同時，薪水一項，你可以提出你的要求。

這位電話人使你不致疑的應諾。

這是美國在科學技術突飛猛晉後，由於章程的科學技術人員的奇缺，而各大公司都在爭相羅織的結果，而產生了這種以電話爲媒介而進行介紹工作職業的組織。

這個組織的規模相當龐大，專以介紹工作人員給科學機構和機械公司爲職志。因爲他從公司和機構所得到的代價很大，所以在介紹工作方面，效率大，幹勁足，同時又免費爲求職的人介紹工作。而他們之所以能在美國流行心，自己手下的得心工作人員，便會被他們挖去了。（譯文）

他們的工作分兩方面進行，一方面是向各有關公司探聽，有時也被委託尋求適當的工作人選和己有空缺的工作崗位，一方面是已有工作人員中，或失業的該項工作人員，或失業的藝術人員，或失業的一些，選擇最合條件的人士，加以介紹。因此，很多剛畢業於大學的學生們，企求在工餘之暇而獲得些零用錢法的，也是找他們爲之設法的。

這種以電話而從事介紹工作的組織，使目前擁有卓絕上等的技術人員的公司，一不小心，便會大鬧「人荒」。

## 歷史小說　謝阿蠻

南宮搏著

……在目前的情形下，宮廷中最可能發生的緊急事件，應是老年的皇帝健康上起意外，因此，謝阿蠻一提出，李禎就着急了，他們相偕而下鹹樓台。

「阿蠻，今早見到皇上嗎？」李禎問。

「皇上春秋已高——」

「啊！」恒王匆匆起身，用抹布拭手，一面說：「可能是，啊，但願不是……」

「怎樣？你以爲是甚麼事？」

「殿下，我們下去！」阿蠻突然說。

自然，遊樂的興趣已被阿蠻所打消了。

大唐皇朝太平無事已久，緊急召集令長久未曾頒發，因此，今天的傳發使他們猜測與不安。

奇怪，今天有甚麼事呢？」恒王放下食物，命一名內侍下去探聽。

「我沒有兼領職位，照理，可以不赴。不過——」

「我們上來不過一個多時辰，」阿蠻滿惑地說呢？

「不會是——」恒王定神傾聽，皺著眉：「還是緊急召集呀！有甚麼事要緊急召集朝議呢？」

「火警麼？」

說口說：

就在這時，隱隱地，鑼聲傳來，阿蠻一薄神情吧！

「好，阿蠻！」恒王笑着：「現在，我們吃

「我發議論便你討厭了？」

「不是，我在想你的議論，初步，我同意你的見解；」他稍頓，又說：「不過，我已經餓了——爲了安排今午的約會，我早餐吃得極少。」

於是，他們到一盆炭火的旁邊，用手撕了烤鷄送入口中——現在已是末初了，他們從朝元閣到鹹樓台，且行且歌，娓娓漫談，並未涉及情愛，此刻，在嚼著鷄肉的時候，他們四目相對，明快中流露了情分。

「殿下——」她低喚了一聲。

他凝看着，沒有出聲。

而她，被他凝看而窘迫了，垂下頭，也停止了吃。

「阿蠻，當你的牙齒用力撕咬的時候，有一種特別的風情，你……」

「我的吃相可能很粗獷——」

## 議論

「我不知道歷史傳是不是騙人，但憑我自己的設想，認爲不可能！」

謝阿蠻侃侃而言：「歷史者記事，有許多莫名其妙的，其中，對女人的記載更多不滿情理的地方，譬如褒姒的一笑，多荒唐，可是，你們男人，就把亡國的責任加在女人身上。」

## 山川人物

## 易哭厂之雅

哭庵晚年捧女伶劉喜奎，入門即呼親娘，狂態可掬，不知當台灣初割時，曾身赴義，謀助台人抗日，驚天動地之行，豈亦狂耶。——斯伊庵

民初北京，坤伶太平，歡聲雷動，繁歌遍地，亡國大夫，意在自揜，事留群醜色，互相標榜，有女伶劉喜奎，豔名尤著，拜石榴裙下者，自不乏其人，易實甫其一人也，然哭庵之捧劉，狀如中瘋，爲衆共知；日必往劉之家，入門即狂呼：「我的親娘呀，我又來了！」其傷害生所吟之詩，多不勝數，尤以：「我願將身化爲紙，……我願將身化爲布，……」等句，粗入非非，令人噁心。然哭庵面貌如是其不堪耶？是又不然。若稱其壯年時之忘身衛國，助台灣抗日，出入重圍，奔走四方，事雖不成，聲名已振天下。

當李鴻章不顧割地賠款，簽訂馬關條約，竟允日本要求，舉遼東與台灣而畀之（遼東以俄、德、法三國干涉而罷），時哭庵方爲兩江總督劉坤一幕僚，聞之大憤，即爲坤一草疏勸阻。中有：「遼東者，北洋之藩籬；台灣者，南洋之門戶。天下畏捨之人，必求遂捨，未有揖捨於門內，而求其不窺堂奧；未有納虎於室中，而冀其不磨牙吮血。倭既據我內地，且將取我民心，以利誘之，而桀黠者必爲倭爪牙；以威劫之，而駑弱者必爲倭魚肉。無所依歸，而西晉雄特之禍起；奸民相與勾結，而嬴秦勝廣之變生。啖魚爲淵，爲虎誰驅？中國將來必無可固之人民，可守之山河！」等云云，爲人爭誦。而所言又一一驗諸四十年後之抗日戰爭中，民國廿七年進擾華南之日寇，其空軍即來自台灣；太平洋戰事起後，日本南侵，海軍即以台灣爲根據地；終不出甲午戰後哭庵之預見，惜其未及目親而溘隕也。

台灣在清初歸鄭延平撫定後，隨去義軍，落地生根，迴裔多成土著，其人其土，無不以中國自視。及聞見棄於清廷，乃公推唐景崧爲大總統，劉永福爲大將軍，誓死保土，不任日本宰割。二人者，固京官，……哭庵乃自津赴廈門，……；哭庵以一介書生，……劉永福固尙在台南也，意不能搖，……不許師求援，而清廷已嚴旨劉等不許遣問台事，哭庵益大哭不已，之洞告以「永福此時成則爲鄭延平，不成則爲田橫」，終無以相濟，遂携各方捐款萬餘兩復入台，而台中又失陷，敵軍南下，永福終以無外援不能久持，無意留台，自歸廈門，其軍遂散，而哭庵之淚，幾是亦無可復流。折返厦門，隨其贏糧宣省讀廬山，蕭琴志懷於三峽洞上，長歌當哭，寄其鬱勃之思。觀其奔走台事，何異銓衡當軍，而赴之不疑，此非狂之深者歟？有此豪情，則呼劉爲娘幾聲親娘，自不足異矣！×

## 長篇演義連載　滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第八回　熬母退功　悉城擊敵　名將試啼聲

廣寧失守之後，明廷把經略熊廷弼、巡撫王化貞全部逮捕問罪。派王在晉繼任遼東經略，這時山海關外已經亂成一團，雖然後金兵未佔據遼河以西，但游騎已達中左所，十三山聚集難民數萬。

王在晉爲人頗爲穩重，雖然材具不高，却並不好高騖遠，作事腳踏實地。當時擺在面前的是兩個問題：第一，怎麼安置這批難民；第二，從山海關到遼河，中間幾百里地帶究竟守不守。

對難民問題，許多人都主張全部安插在關內，王在晉却獨持異議，認爲關內根本就無處安插幾萬難民，而且還怕其中夾雜後金的間諜，因此，王在晉經過愼密挑選，祇拔回來六千人。這件事很受朝內大臣的抨擊。

關於山海關外領土，王在晉認爲遼河難守，努爾哈赤隨時可以渡過，祇兵多了國力不勝負擔，少了白給努爾哈赤吃掉，尤其是關外堡寨一旦失守，潰兵紛紛向關內逃，連關內局面也要爲之動搖不安。因此，王在晉主張守山海外的八里舖，在當地築城，爲山海關前衛，八里舖以東到遼河地區，全部棄置不問。

明廷大臣對這項建議並不十分滿意，認爲廷議紛紜，兵部主事袁崇煥却挺身而出，向大家說道：「山海關外尙有幾百里地方，爲什麼委之敵人？假我兵馬錢糧，我一個人可以守住遼河西岸。」

袁崇煥號元素，是廣東東莞人，萬曆四十七年中進士，授福建邵武知縣，他爲人卻慷慨英俠，富於膽略，尤喜愛談兵。遼東事起，各省均調兵出關作戰，福建方面有從關外回來老兵，崇煥一定請過衙門，以酒食相待，詢問遼東形勢、敵人虛實，所以雖然身處福建，却對遼東形勢瞭若指掌。

天啓二年，崇煥入都朝覲，朝內大臣與之交談的都曉爲絕代奇才。都御史侯恂上書朝廷，請破格擢用袁崇煥。朝廷還沒有爭執，當即擢升爲兵部職方主事。廣寧失守後，袁崇煥單騎匹馬出關巡視，兵部不見袁主事上衙門，派人到袁公館去問，家人也不知他到那裡去，北京城內盛傳袁主事失踪，四處探詢，査不出踪跡。過了幾天，他又回來了，大家才知道他已經出關到遼河兩岸巡視一遍。

首輔葉向高、兵部尙書孫承宗都詢問邊上情況，崇煥說道：「祇要有糧有兵，每寸土地皆可以守，祇要朝廷肯用我，我自信可以守住。」

朝廷都佩服袁崇煥膽識，當即超擢僉事，監關外軍，並發帑金二十萬，交由崇煥自行招募士兵。

崇煥到了山海關，王在晉也久仰其名，頗爲倚重，當即派他到關外中前所監軍，不久又令赴前屯安置失業遼人。前屯一帶當時經兵燹，四野荊棘，遍地白骨，一到晚上，虎嘯狼嗥，淒厲萬狀。崇煥受命之後，毫不畏縮，經常單槍匹馬，到各地巡視，有時竟在四鼓回城，守城兵士對於袁大人的膽識，無人不由衷欽佩。（〇五〇）

## 一春花絮

合子著

梅詠雅在廳的另一角和兩位女客在聊天，詠秀待舞近她的時候，向她遞了個眼色，詠雅會意地點點頭，待一曲音樂告一段落，詠雅沒有反對，詠秀在那一堆大衣中檢同自己的一件穿上。

「那些衛的宵夜是不錯，」詠雅對她說：「不過你和他雖然是同事，總是少一點接近的好，這樣的場合不必要參加的還是避免一起參加，你到底是有夫之婦了，人家會說閑話的。」

「別人的閑話我可管不得許多。」詠秀淡淡一笑，整理好大衣和蓬鬆鬢髮：「無論你怎樣謹循規蹈矩，人家總是要說閑話的。」

「對你我眞是一點辦法也沒有，」詠雅搖頭歎息：「我愈來愈不了解你了。」

「等一會兒你替我告訴彬哥吧，」現在他有客我也不打擾他了。」詠秀匆忙地拿起皮包出去。

外面的舞會仍然進行得挺熱鬧，所以他們的離去完全沒有人注意，出到街上，兩個人同時站定了。

「叫一輛街車回去吧，」衛振宇微微地向梅詠秀說。

梅詠秀長長的吸了一口氣，不知怎的在較冷的空氣中整個人倒像振奮起來。那天晚上沒有擾人心魄的寒風，微弱的路燈照着那條沒有人影的寬闊道路，路旁有疏落的大樹影子。

「奇怪，我現在反而一點不覺累了，我們在路上走走不好嗎？」梅詠秀怔怔地說：

「不要叫什麼車了，我們在路上走走不好嗎？」

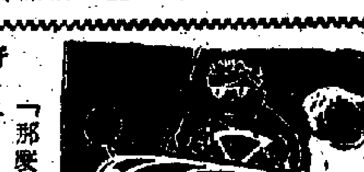
衛振宇有點驚疑地望著她，沒有說話。

「怎麼？你是嫌太遲了吧，」梅詠秀像被他的精神喚醒了理智，不安地問。

「太遲了嗎？也許是的，」衛振宇在昏暗的燈光下向她露着含有深意的微笑：「不過今天晚上倒沒有關係，反正是良辰佳節，晚一點也是應該的。」

## 偵探小說　廿載情仇

羅士原著　南刁譯



「那麼，小明確是一個不平凡的人物了，難得的是獲得一個富有的小姐垂青呀！」

「他並不是一個對女子特別具有吸引力的青年，不過，當一個女子故意在他面前搔首弄姿時，他顯然就無力抗拒了。李柴娟正是這樣的一個女子，她每隔兩天或三天，就開着她的跑車同到外邊玩耍了，據說，她的父親，是底特律一個大汽車商呢！」

「哦，原來是一個汽車大老闆！」我說。

夏士蒸夫人不明白這句話的用意，她說：「自從小明不告而別後，李柴娟感到很痛苦，我曾對她解釋，一個事業心的青年，是不顧太早背上一個包袱的，可是，她並不同意我的說法，她負氣地跳上她的汽車開走了。」

「她跟小明認識多久呢？」我問。

「大數起碼有一年了，我想，李柴娟這人還算不錯的，否則，現在男女青年的所謂戀愛，假如你喜歡嬌小玲瓏的話，就很不容易了。假如你喜歡嬌小玲瓏的話，李柴娟倒是很美麗的。」

「你可有她的地址嗎？我倒想跟她談談！」

「此人的說話，從來就不太可靠，她最喜歡胡扯的。」

「這沒有甚麼關係，她是不容易把我騙倒呀！」

「她父親的名字是李賓，就住在河邊

馬士蒸夫人說到小明有一個女友名叫李柴娟時，這倒引起我的特別注意了，因爲這是一個新發現。於是，我問：

「李柴娟小姐是他的密友嗎？」

「是他的朋友！可能就是他的密友了，不過，我是曾警告他，不要跟那些祇知享樂的富家女子鬼混在一起，終日搵着她的跑車東闖西闖，我眞不明白她讀什麼書？本來，住在我這裡的，多數是年青學生，他們的胡天胡帝，本來就不關我事，但，我也不忍見着一個大好青年的墮落呢！李紫娟是比少明年紀要大些的。」她很關心地說着。

我不再跟她扯下去了，我馬上把車駛到河邊，很容易我就發現寫着李氏的「邊的一間別墅裡」。

那是用青磚建築的一座金字形屋頂的別墅，佔地相當廣濶，裏面，可以想像得到是相當排場的了。於是，我明瞭甘小明這傢伙從淼淼的葛治祿夫人寓所一躍而進入甘氏大厦的適應性了，原來他已慣於高樓大廈的生活了。

一個穿著汗衣，手上執著噴射管子的園丁，從陽光照耀下的花圃走過來。

「通通不在家，」他說：「在暑期他們是不會就在家裡的。」

「我到甚麼地方才可以找着他們呢？」

「如果是蘇生意，李賓先生在每週總有三四天在李氏大厦他的辦事處的。」（一〇〇）

## 今日播音節目

### 香港電台

上午七時，報時，時代曲。七時十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。五十分，天氣預告，音樂。八時，專語新聞，天氣報告及漁民天氣預告。八時十五分，節目預告。五十分，每日公衆活動報告，特別報告。三十分，天氣報告及漁民天氣報告。九時，專曲。五十八分，蔬菜價格報導。三十分，天氣報告。九時，潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，點唱節目。十時十分，重播「兒童節目」。二十五分，轉播大會堂政府獎券攪珠結果。十一時三十分，天氣報告，電影故事「紅菱血」。十二時報時，今晨生牛生豬批發價格報導，重播「漁民一週」。三十分，漁民天氣預告，專語流行曲。四十分，沐壇一週。一時報時，潮州外江曲。十五分，天氣報告，特別報告。二十八分，專語新聞，十分，專曲。二時，國語新聞，告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，實術團曲。三時，「週末點唱」。五十八分，天氣報告。四時，古腔專曲。五時，長篇京曲。五十八分，天氣報告。六時報時，專、國、潮、客語新聞報告，特別報告。七時，空中小園地。三十分，小曲。三十分，專曲。七時，八時報時，閑情晚趣。三十分，每週時事，轉播劇「柴荷浮華」。五十八分，天氣報告。九時，專語新聞。四十五分，漁民天氣預告。特備長篇廣播劇「巧姻緣」，九時四十五分，醉人的音樂。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完。

### 商業第一台

長曾樂。七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，時代曲。四十五分，天氣報告。十五分，天氣報告。五十分，口琴音樂。八時，轉播港台新聞報導。十分，專曲。九時，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，時代曲。三十分，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲。十時，漫覽化小說「現代濟公傳」。十分，倫理小說「寸草心」。十二時，時代曲點唱。十五分，婦女生活節目。一時，社團簡報。五分，時代曲。三十分，倫理小說「寸草心」。十二時，時代曲點唱。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，奇情小說「四兒女」。十五分，播港台新聞報導。二十五分，電影故事「情天長恨」。二時，倫理小說「碧血紅顏」。三十分，時代曲。三時，天氣報告，專語流行曲。三十分，專曲。四時，轉播港台新聞簡報。三十分，跳舞專曲。五時，天氣報告，一曲寄心聲。三十分，娛樂少年。六時，轉播港台新聞簡報。三十分，漫談賽狗。四十五分，天氣報告。五分，西曲點唱。三十分，專曲。七時，十五分，街知巷聞。三十分，專曲。九時，藍燈小說「鬼屍案」。十五分，時代曲。八時，港九時事。呼聲。三十五分，電影故事「香港一婦人」。十時，大丈夫日記。天氣報告。三十分，時代曲。十時，天氣報告，社會小說「禍福」。十一時，天氣報告，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

### 商業第二台

長曾樂。七時，清晨音樂。十分，天氣報告，節目預告。八時，轉播港台新聞報導。十五分，天氣報告。四十五分，天氣報告。十五分，歐西音樂。二十分，潮汐漲退報告。三十分，天氣報告。九時，天氣報告。十時，天氣報告。十五分，專曲點唱。三十分，時代曲節目。十一時，天氣報告，專曲點唱。十二時，女人天地「好公寓」。一時，時代曲點唱。二十五分，專劇精選。三十分，轉播港台新聞報導。二時四十五分，時代曲。三時，歐西流行曲。五時三十分，電影插曲。四時，潮汐漲退報告。五分，專語流行曲。十五分，轉播港台新聞簡報。三十分，六時，轉播港台新聞簡報。三十分，行行有狀元。七時，跳舞專曲。三十分，專曲。四十五分，時代曲。九時，天氣報告。九風光。八時，一週教育報導。社會小說「歲月」。十時，賽狗消息。告，專曲精選。三十分，港九時事。十時，故事環林。十五分，我的遭遇。十一時，天氣報告。十一時，英語教授。三十分，明日節目預告。十五分，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。天氣報告，完。

### 麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，時代曲。十五分，英語教授。三十分，時代曲，天氣預測。四十五分，今日節目報告。八時，新聞報導，天氣報告，專曲。三十分，錄音專曲，今日事。九時，街市行情。三十分，播影漫談。十時三十分，祝壽祝婚。四十分，電影故事「香港一婦人」。五十五分，轉播港台。十一時，專語流行曲。二十分，新聞報導。十二時，下午節目報告。天氣報告。三十分，祝壽祝婚。一時，歌唱故事「小說叢談」，「心病」。二時，粵劇「宋朝打交」。三十分，時代曲點唱。三時，文藝小說「故鄉小姐」。三十分，專語流行曲。四時，電影故事「海底龍吟劍」。五十分，祝壽祝婚。四十五分，社會服務。五時，電影故事「情天長恨」。五十分，中文電視節目報告。六時，古典小說「綠珠傳」。三十分，俠義故事「神鵰俠侶」。三十分，兒童信箱。十五分，兒童歌曲。七時，最新專曲。八時，短篇趣劇「希望在人間」。三十分，奇情武俠小說「海南雙俠傳」。八時，新聞報導。九時，天氣報告，晚間節目報告。四十五分，賽狗消息。十五分，專曲。十時，體育報導。三十分，週末民間故事「膽照洞」。十時，專曲漁唱。十一時，中學文選「孟子」。四十五分，天氣預測，明日節目報告。十二時，新聞報導。十五分，子夜談「琴影恨」。時代曲。十二時，完播曲。

### 麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲。八時，今日節目報告。三十分，京劇。十分，新聞報導，天氣報告。九時，日事。十五分，街市行情。三十分，潮州曲。十時三十分，客家劇。十一時，厦語流行曲。三十分，電影歌曲。十一時，小小廣播劇「答復」。十二時，天氣報告。五十分，英語教授。七分，新聞報導，各地雜曲，一時，最新潮曲。下午節目報告。京劇。二時，彈詞。三十分，中曲。三時，各地雜曲，介紹。三十分，潮曲。武俠故事「武松」。四時，現代潮曲。

### 中文電視

下午七時，預告節目。二分，家庭工藝。三十五分，世界新聞。十五分，香港點滴。四十五分，精選節目。八時十五分，轉育世界。九時，女人世界。三十分，專題長片「斷橋斋子」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

### 綠邨電台

早晨音樂。七時，十五分，音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告。十五分，小曲。十五分，時代曲。九時，家庭常識。十五分，專曲。三十分，兒童故事。十時，南音演唱。四十五分，時代曲。十一時，現代婦女。三十分，作品介紹。十五分，津津有味。三十分，天賽狗點評。十二時，藝術之音。二時，專劇主題曲。三十分，時代曲。三十分，粵曲點唱。四時，專曲。十五分，世界趣聞。五時，好兒童。三十分，十分，自己點唱。三十分，潮州歌曲。時代曲點唱。六時，電影故事「海底龍吟劍」。七時，人人播音。四十五分，報告。八時，彩色雜誌。三十分，西曲點唱。九時，賽狗報告。十時，天氣報告及漁民天氣報告。十五分，賽狗報告。三十分，西曲。賽狗報告。介紹。三十分，賽狗報告。天說地。四十五分，賽狗報告。五十五分，賽狗報告及天氣報告。三十三分，賽狗報告。十二時，賽狗報告，完。

# 健康報導

陸奎生中醫師

第二百二十八期 每逢星期六刊登

診症時間：上午九龍：廣九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號；下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座；夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 電梯上落 出診預約

## 我的胃病速愈記

胃痛勢劇如錐刺 泛惡噯黑吐吞酸

香港跑馬地黃泥涌道街十四號二樓 黃竹女士

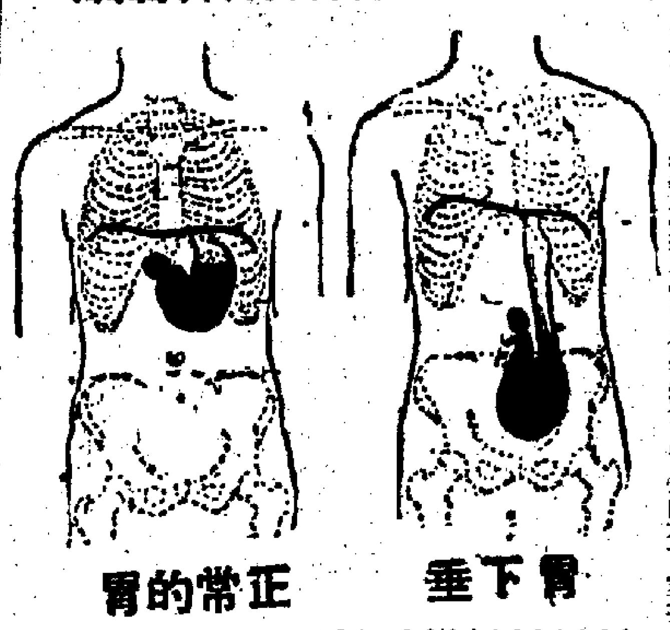
## 頭暈心跳

嚴重體虛衰弱現象：渾身乏力、疲勞困頓、呼吸窒悶、胸悶氣促、頭眩失眠

## 胃潰瘍速愈法

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍 大便發黑三天轉黃理口根治

## 消化不良的人 須提防胃下垂



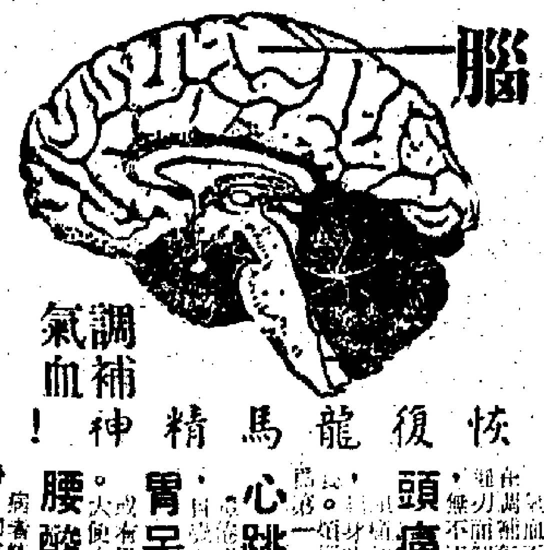


腸胃薄弱 消化不良 面黃肌瘦 肛癢腹痛

## 蟲病 杜絕法

## 中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽氣管炎 根治報告

## 腦神經衰弱





恢復龍馬精神！

精氣三寶元田丹 稀血虛病

頭痛、頭暈、腦弱、失眠、健忘、心跳、胸痛、氣悶、肢冷、疲勞、胃呆、胃痛、飽脹、泛惡、糞黑、腰酸、背痛、骨痛、酸軟、無力

## 體弱根治法

男子體弱虛無力 女子體弱經不調

---

# 工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

洽刊處：㊀香港分館街十八號本報廣告部 ㊁中區皇后大道中二十二號二樓電話：二二四六〇 ㊂彌敦道七七六號B地下 電話：八〇九六五八 ㊃油麻地上海街三一九號 ㊄元朗 仁愛診所

## 旺舖租售

金閣大廈、譚公大廈、漢光大廈 昌興置業有限公司 電話：二四六八二四

## 九龍塘紫蘭別墅

歌和老街2A號近巴士總站 有入伙紙。三萬五千元 即可入伙。全部朝南 伙數簡單。有井水喉

## 德寶大廈

一廳三房 二萬餘元 中舖位 二萬餘元

## 灣瓜土

高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

## 新樓租售 大角咀

## 已有入伙紙 橡樹大樓

## 青山大樓

## 桂林大樓

## 凱旋大廈

## 新樓平售

## 舖屋出售

## 士多舖

## 旺舖住宅

## 石屎唐樓 分層出售

## 就安大廈

## 澳洲地產

## 上海街

## 萬能角鋼

## 瑞香園

## 商行注意

## 廣興隆機器鍋爐廠

## 花園洋樓

## 會計詞物品名目

## 打摩貨現

BROOK. ART. GEC. AEG. HAGG LUND

電話 843621 843834 809484 806292

## 美麗洗染

## 專改西裝

## 映晒貨辦

## 旺舖招頂

## 公寓招頂

## 北角新舖

## 全層出租

## 舖樓

## 旺舖急讓

## 旺舖兼讓

## 舖位住宅出租

## 新樓招租

## 新樓租售

## 中區唐樓

## 免頂淨租

## 舖位招租

## 南方大廈

## 旺舖租售

## 旺舖租售

## 銅鑼灣樓

## 商業樓租

## 元朗舖位

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

| | |
|---|---|
| 信 | 箱 |
| 159 | |
| 162 | |
| 163 | |
| 166 | |
| 175 | |
| 176 | |
| 182 | |
| 183 | |
| 中 | 區 |
| 212 | |
| 214 | |
| 215 | |

## 樓宇招租

## 洋樓招租

## 半邊舖面

## 洋樓分租

## 旺角新樓

## 舖位廉租

## 吉舖廉租

## 招請女工

## 男女什工

## 徵聘教員

## 聘請教師

## 請女文書

## 經驗管工

## 請女推銷員

## 請技工

## 見習售貨

## 售貨員・工什

## 工餘會計

## 維智托兒所

## 九龍打字社

打字全科CIF計算法

## 勤精數專

## 遺失聲明

## 遺失聲明

## 遺失聲明

## 遺失聲明

## 通知

## 承頂聲明

## 買樓聲明

## 請念

## 結束啓事

## 辭職啓事

## 退股啓事

## 承頂聲明

## 病危福音

## 鴨脷洲街坊福利會長壽組

---

## 買地屋聲明

## 包愈狼瘡

## 杜蟲靈藥

## 陳美玉醫師 婦科

## 婦科 特快

## 陳素媚 老牌婦科聖手

## 免費檢驗 婦科 包月通

## 劉惠珍醫師 婦科

## 月經通靈

## 伍青劍醫師

## 皮膚惡癬

## 尿病

## 白蝕

## 老醫師陳劍秋 皮膚

## 狐臭 曲綫

## 康寧整容所 日本新法 隆鼻雙眼 面容

## 張妙芳 婦科

## 錢田濟 肝胃氣痛丸

## 潘綺雲醫師 婦科

## 月事靈

## 靜林氏

## 腦暈 虛弱

## 彭利 皮膚紅雲 癬

## 百年老牌大佛 腸胃丸

## 朱仁生醫師 外皮

## 小便

## 岑子良醫師 風濕弱

## 鼻 特效藥

## 龍虎風濕丹

## 唐玉霞醫師 月事

## 李冰妍醫師 婦科

## 方佐中醫師

## 黃華滿 痔瘡

## 梁爲人 婦科

## 梁鳳鳴醫師 婦科

## 心 譚寶鈞醫師

## 史達生醫師

## 久咳哮喘

## 黃標腫脹丹

## 血癬丸 許鏡波

## 李秀英 婦科

## 陳鉞培 疑癬

## 白蝕

## 吳暉

## 皮膚癬

## 蔡德芬醫師 耳鼻喉

## 謝仲生 小便

## 施玉蓮 婦科

## 中醫 老年中年少年 尿病

## 洪妙珍醫師 婦科

## 吳華 風濕痛症

## 皮膚癬

## 中國 體強 皮膚 頸癧

## 伍品良醫師 耳鼻

## 謝照光 頭